Texte détérioré

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE PÉRIODIQUES 23 JUIN 1970

LONGUEUIL • ST-LAMBERT • BOUCHERVILLE • ST-HUBERT • ST-BRUNO • LAFLÈCHE • LEMOYNE • GREENFIELD PARK • BROSSARD • PREVILLE • STE-JULIE •

le courrier du sud

TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE * CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY

THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 24 — Numéro 12 | MERCREDI, 17 JUIN 1970 — WEDNESDAY, JUNE 17th 1970 | Prix: dix cents

L'aréna

Longueuil retire son règlement

par Réal Ouimet

Ce soir, mercredi, le conseil municipal de Longueuil doit annoncer au public sa décision de retirer le règlement 67 visant à pourvoir au paiement des dépenses entraînées par la construction de l'aréna municipal. La décision fut prise en comité privé, en caucus.

En l'expliquant, le maire, M. Marcel Robidas, a dit qu'il se refusait à faire payer aux contribuables la somme de $45,000 pour la tenue d'un référendum pour cette question. Il y a déjà eu assez de frais là-dessus, a-t-il ajouté, précisant qu'il s'avère maintenant nécessaire d'entreprendre une campagne d'information sur l'aréna et les circonstances qui ont entouré sa conception, sa construction et la contestation qui en a découlé. Cette campagne d'information durera quelques semaines, a précisé le chef du gouvernement municipal.

C'est entre 7 heures et 8 heures ce soir que sera annoncée la décision du conseil municipal. Un autre règlement sera adopté ultérieurement pour remplacer celui qui est retiré.

Le règlement 67 décrète que le conseil est autorisé à dépenser la somme de $1,100,000 pour payer le solde des frais de construction de l'aréna et frais incidents détaillés dans un rapport préparé par Monsieur Jacques Paquin, trésorier, et qui est signé par le maire et le greffier. Le même règlement stipule que:

— pour se procurer ce montant ($1,100,000), le conseil est autorisé à emprunter par voie d'émission d'obligations, pour une période de 10 ans.
— pour pourvoir au remboursement en capital et intérêts des emprunts autorisés par le règlement, il est imposé et il sera prélevé annuellement, durant 10 ans, une taxe spéciale sur la valeur cotisée de tous les bien-fonds imposables de la municipalité, selon le rôle d'évaluation en vigueur chaque année.
— si le conseil reçoit quelque subvention des gouvernements pour les fins du présent règlement, cette subvention sera appliquée exclusivement aux fins du présent règlement et l'emprunt autorisé et l'imposition décrétée ou son prélèvement seront réduits en conséquence.

Le référendum, préalablement et officieusement fixé au 10 juillet prochain par le maire, n'aura donc pas lieu, contrairement au désir exprimé de l'Association des propriétaires et de plus de 200 contribuables qui ont demandé, il y a deux ou trois semaines, la tenue d'une consultation pupulaire sur le mode de financement du contre récréatif construit par l'ancienne ville de Jacques-Cartier.



A sa descente du train, la délégation de la ville de Whitby, était acceuillie par le maire de la ville de Longueuil, Monsieur Robidas. Les visiteurs ont séjourné dans la ville et la région toute la fin de semaine. *(Longueuil Photo)*



En présence du député fédéral et Minis[illegible] du Revenu, l'hon. Jean-Pierre Côté et du maire Marcel Robidas, le maire de la ville de [illegible]by M. Desmond S. Newman signe le livre d'Or de la municipalité. *(Photo Robert Hill)*

Passage d'une délégation de la ville jumelle de Longueuil, Whitby

par Réal Ouimet

La ville voisine d'Oshawa, en Ontario, Whitby, a délégué 32 personnes, dont cinq conseillers municipaux, à Longueuil, en fin de semaine, pour une visite de courtoisie de deux jours. Le chef des délégués, le maire Desmond G. Newman, fut reçu par les autorités municipales de Longueuil, de vendredi à dimanche.

Longueuil s'est jumelé à Whitby, en juin dernier, en vertu des principes prêchés par la Fédération mondiale des villes jumelées et cette visite de courtoisie s'inscrit dans le cadre d'échanges bilatéraux inaugurés lors du jumelage, dont le but, a signalé le maire Marcel Robidas, est de resserrer les liens entre les individus et les groupes sociaux, ethniques, et de promouvoir l'entente par le bilinguisme.

Le ministre du revenu, M. Jean-Pierre Côté, s'est joint aux autorités municipales de Longueuil pour accueillir la délégation de Whitby. Dans une allocution qu'il a faite à cette occasion, il a souligné l'importance des échanges nés du jumelage et des jumelages, qui offrent, selon lui, l'avantage de contribuer à une meilleure compréhension des différentes ethnies, particulièrement au Canada.

Le premier août, l'an dernier, c'est une délégation de Longueuil qui était reçue à Whitby, à l'occasion de son festival annuel. La réception fut cordiale, de remarquer le maire Robidas, et nous avons tenté de les recevoir d'aussi belle façon.

La délégation a pu visiter les endroits intéressants de Longueuil et a pris part, samedi, au tournoi annuel de golf qui a eu lieu, cettte année, à Saint-Anicet. M. Newman a pris la parole à cette occasion. Il a parlé du rôle des fonctionnaires d'une ville après l'accomplissement d'une fusion. Commentant ses propos, le maire Robidas a déclaré: "C'étaient des mots très justes qu'il a alors prononcés.

En période pré-électorale à Saint-Lambert

Quatre équipes se préparent à un solide affrontement

par Réal Ouimet

Il paraît assuré que, le premier dimanche de novembre à Saint-Lambert, au moins quatre équipes se feront la lutte afin d'administrer, pendant quatre ans, cette municipalité de 20,000 habitants. En tout cas, quatre noms, sollicitent un mandat à la mairie: MM. Jim Stewart, maire en poste depuis trois ans, John Gravel, propriétaire du garage du même nom, Léo-A. Thibault, homme d'affaires, propriétaire d'une manufacture de plaques tithographiques pour procécé offset, et M. Lalonde, directeur des ventes ches Sherwin Williams.

MM. Thibault et Lalonde sont présentement conseillers municipaux et M. Gravel a servi Saint-Lambert comme échevin, entre 1960 et 1962. C'est la première fois à notre connaissance, qu'une élection suscite tant d'opposition à Saint-Lambert, où, à l'automne, les électeurs choisiront un maire et six conseillers. Présentement, on en compte 7, un de plus que de coutume, à cause de la fusion de Préville, qui est représentée à Saint-Lambert par le conseiller Guy Bouchard.

Ordinairement, c'est un maire de langue française qui succède sans contestation à un magistrat d'expression anglaise. Mais, cette fois, il n'en sera pas ainsi, contrairement à ce qui s'est produit depuis la fin de la deuxième guerre. De retour d'un voyage de trois semaines aux Barbades, M. Jim Stewart nous a dit pourquoi. Parce que, dit-il, c'est à une ville nouvelle que nous devons nous acclimater. Avec Préville qui s'est ajoutée à Saint-Lambert, nous avons une ville nouvelle, une charte nouvelle. Voilà comment M. Stewart explique la brisure du gentleman's agreement selon lequel, traditionnellement, un maire de souche française prend la place d'un maire d'origine anglo-saxonne, automatiquement.

Le conseiller Thibault, candidat à la mairie, reproche en particulier au maire en place de rompre avec cette tradition, qui, pour M. Stewart, n'en est pas une, M. Thibault, pour un, a déjà commencé sa campagne électorale par la publication, dans les journaux, réclames commerciales annonçant sa candidature à la marie, en novembre prochain. La campagne des autres est en voie d'élaboration. De son côté, M. Thibault trouve qu'il y a place pour de l'amélioration à Saint-Lambert, notamment au chapitre de l'efficacité des comités des conseillers et sur le plan de l'information.

Il souhaite que la population de Saint-Lambert soit mieux renseignée quant aux travaux des conseillers et aux décisions qu'ils adoptent à l'hôtel de ville. Il voudrait aussi que les comités fonctionnent plus rondement, que les rencontres des intéressés se multiplient.

Les candidats John Gravel et M. Lalonde préparent, quant à eux, présumons-nous, le lancement de leurs boulets, dont nous ignorons le poids pour l'instant, puisqu'il nous a été impossible de les rejoindre, malgré des efforts faits en ce sens. (Nous aurons l'occasion, dans la suite, de faire connaître leurs vues, à eux aussi).

Quoi qu'il en soit, le maire Stewart, il l'a affirmé sans ambages ne craint pas ses opsants. Car, ajoute-t-il, je crois que la population est satisfaite des services qui lui sont rendus et de la qualité d'administration depuis trois ans. "J'aime le travail, et je le connais bien, ayant été conseiller pendant huit ans avant d'assumer la mairie". Son mandat a pris fin en avril dernier, mais, à cause de la fusion de Préville et de la promulgation de la nouvelle loi éllectorale au

(Suite à la page 20)

John Gravel, candidat à la mairie de St-Lambert

J'ai toujours porté un vif intérêt au bien-être ainsi qu'à tous les problèmes de mes compatriotes. C'est pourquoi je m'empresse de confirmer certaines rumeurs à l'effet que je poserai ma candidature à la mairie lors des élections générales qui se dérouleront en novembre à St-Lambert.

John GRAVEL



John Gravel To Stand As A Candidate For Mayor

It has always been with a keen interest that I have looked upon the well-being as well as the problems concerning my fellow-citizens. I take this opportunity to confirm certain rumors to the effect that I would stand as a candidate for the mayoralty of St. Lambert November next.

John GRAVEL

Un étudiant de Boucherville déclaré vainqueur du concours intercollégial

Il triomphe des concurrants de 35 CEGEP du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick

Le Conseil Exécutif de la Société des Artisans, a fait connaître, le vainqueur national du "Concours Intercollégial d'Éducation Économique", au cours d'une émission télévisée à Montréal. Le concours, une première initiative des Fondations Régionales Artisans, était lancé au mois de janvier dernier à l'intention de plus de 20,000 étudiants, de niveau 2ème et 3ème année dans 35 CEGEP et institutions équivalentes du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

"Ma carrière dans l'économie"

Les participants devaient présenter une dissertation d'une vingtaine de pages et y développer le thème: "Ma carrière dans l'économie." En mai, des jury constitués dans les 35 CEGEP ont désigné chacun un lauréat. C'est le jury national, qui vient d'attribuer le grand prix de $500. à Florent Côté de Boucherville, étudiant au CEGEP Edouard-Montpetit. Outre le Grand prix et le prix de $100. reçu comme vainqueur dans son CEGEP, le lauréat bénéficiera d'un stage de recherche trois (3) semaines en France grâce à la collaboration de l'Office Franco-Québécois et de la Société des Artisans.

"Les étudiants et les jeunes travailleurs ont pris conscience de leur rôle à l'intérieur d'un pays en devenir, rôle qui va au-delà des simples fonctions de production et de consommation. Le souffle de confiance que l'on réclame au Québec ne pourra venir que d'une jeunesse dynamique "qui n'aura pas connu la Crise". Ce sont souvent les expériences passées, les mauvaises surtout, qui ralentissent d'un effet multiplicateur la productivité d'un peuple. Le Québec a trop longtemps vécu au passé, il fait maintenant face à un défi crucial: s'épanouir avec son identité propre.

Comment pourrai-je atténuer l'anxiété devant un avenir qui semble nous échapper? La première solution réside dans l'information statistique, objective, qui n'apporte rien de stimulant, mais qui crée un climat de confiance irréprochable. C'est quand on commence à mentir aux gens que l'on craint leur perspicacité. Il faudrait ensuite établir des structures politiques, qui donnent aux experts la possibilité d'approfondir les problèmes et de "calculer" les décisions prises, sans que les recommandations soient déformées par l'ambiance politique. Notre avenir tient probablement au contrôle du choix et de l'exécution des décisions; et de l'information indispensable à ce contrôle ne pourra venir que de tiers qualifiés, les conjoncturistes."

Le jury national était présidé par M. Jean - Paul Gignac.



UN GRAND PRIX DE $500.00 ET UN STAGE DE RECHERCHE EN FRANCE ont été attribués à Florent Côté, 17 ans, du CEGEP Edouard-Montpetit, vainqueur du Concours Intercollégial d'Education Economique, première initiative des Fondations Régionales Artisans. Au mois de janvier dernier, la Société des Artisans, coopératives d'assurance-vie, lançait à plus de 20,000 étudiants le défi de bâtir une dissertation sur le thème: "Ma carrière dans l'économie". Un jury national, présidé par M. Jean-Paul Gignac, président de SIDBEC-DOSCO, a préféré la thèse du jeune Côté à 35 autres présentées par les lauréats de chaque collège. Deux autres étudiants se sont aussi mérité un stage de recherche outre-mer grâce à la collaboration de l'Office Franco-Québécois et de la Société des Artisans. De gauche à droite, nous remarquons: MM. Jean-Paul Gignac, président du jury; Florent Côté, vainqueur du Concours; et Armand-L. Godin, secrétaire du jury et directeur de l'Action sociale à la coopérative d'assurance-vie.

Le frère de M. Pierre Laporte est décédé

M. Rolland Laporte, frère de M. Pierre Laporte, ministre du Travail et de la main-d'oeuvre et ministre de l'Immigration, est décédé hier à l'âge de 50 ans. Il laisse dans le deuil, outre sa femme, Mme Louise Brouillet-Laporte et ses enfants, Claude et Lise, ses soeurs, Suzanne, Odile, Marthe (Mme Pierre Benoit), Lucie (Mme Jean Durand), sa mère, Mme René Laporte, sa belle-mère, Mme Ovide Brouillet, de même que ses belles-soeurs, Mme Pierre Laporte, Mme Claude Varin, Mme Marcel Brouillet et Soeur Claire Brouillet.

M. Rolland Laporte avait fait ses études au Collège Jean-de-Brébeuf et à la faculté d'Agronomie de l'Université de Montréal.

Agronome, il était à l'emploi de Agricultural Chemicals Ltd. Il était gouverneur et vice-président de l'Hôpital Charles LeMoyne de Greenfield Park, où il est décédé.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 12 à 2h.30 en l'Église St-Jude de Longueuil.

A Edouard-Montpetit

Le conflit linguistique est maintenant terminé

par Réal Ouimet

Aux yeux du ministre de l'éducation, M. Guy Saint-Pierre, le conflit linguistique provoqué par la demande d'intégration de 30 étudiants anglophones à l'Institut aéronautique du Québec (affilié au CEGEP MONTPETIT) est maintenant terminé. Les anglophones devront y suivre tous leurs cours, ou presque, en français.

Effectivement, un porte-parole du collège, M. Claude Beausoleil, a confirmé que le conseil d'administration a définitivement décidé d'intégrer globalement les 30 étudiants du CEGEP anglophone Vanier. Ils deviendront donc des étudiants d'Edouard-Montpetit.

On a cependant défini une politique d'intégration de ces jeunes anglophones au sein du collège francophone. Tous leurs cours seront donnés en français, à trois exceptions près. Ils pourront suivre en anglais les cours de littérature anglaise et ce qu'on appelle "les humanités" ou sciences humaines. Les mathématiques leur seront aussi inculquées en anglais pendant le premier semestre, après quoi elles seront enseignées en français.

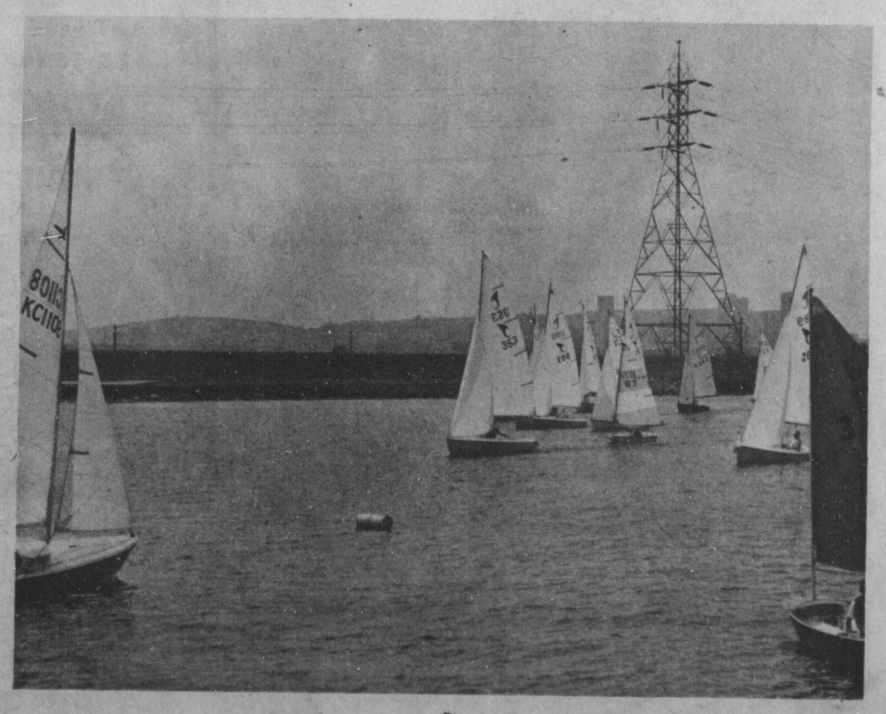
Les autorités du collège Vanier n'ont pas encore ratifié officiellement cette entente, mais ils auraient donné leur accord officieux. En sera-t-il ainsi des étudiants? On se souvient qu'ils ont déclenché une grève de quelques jours, il y a un mois, pour protester contre ce projet. Maintenant, toutefois, avec les vacances, il leur est difficile d'organiser un puissant mouvement de contestation.

S'il y a opposition, elle viendra plus vraisemblablement de la part des professeurs qui,

(Suite à la page 20)

Les électroniciens resteront fermés les samedis d'été

Le corps porfessionnel des électroniciens de la Rive-Sud, vient de prendre la décision de fermer ses établissements TOUS LES SAMEDIS du 15 juin au 15 août. On adhéré à cette décision les commerces suivants: Beaudette TV Service, Bélanger Radio & TV Service, Brosseau Electronique, F. Boucher Télévision, Guay Télévision, Jacques-Cartier Télévision Inc. Jacques Dion Télévision Service, Longueuil Télévision Enr. M. Lalonde TV Service, Marcel Godin Télévision' Park Electric TV Service, P.R.A.L. Télévision Service, Renaud TV & Fils et Yves Gariepy TV.



● Les régates du dimanche, spectacle de plus en plus populaire sur nos lacs et rivières. *(Photo prise au Préville Yatch Club)*

TV NOIRE ET COULEUR A LOUER
PHILCO Ford
Lessard Inc. la maison de la TELEVISION
2219 Chemin Chambly, Longueuil - 677-8984

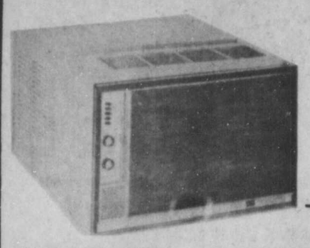
De Lavale
Exigez les "GOUTTIERES" Ho-Do
CHAUFFAGE DE LUXE
700, Place Trans-Canada, Ville de Longueuil
Voyez un de nos dépositaires autorisés sur la Rive-Sud.

GRACIEUSETE DE:
GALERIE du MEUBLE
Paul QUINTAL prop.
20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD
– Face au Centre d'Achats –
1396 Chemin Chambly Jacques-Cartier – 677-6964

VENTE SPECTACULAIRE

FRIGIDAIRE
PRODUIT DE GENERAL MOTORS

CLIMATISATEURS "FRIGIDAIRE"



Nouveaux Modèles
Nouvelles Formes
Nouvelle installation facile

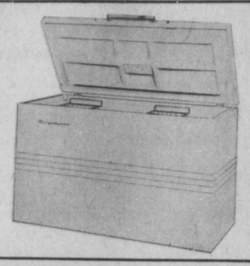
VENTE SALE $239.

CONGELATEUR "FRIGIDAIRE" G.M.

EN GRAND SPECIAL

A partir de 169.

Plan de protection de 5 ans sans frais supplémentaires soutenu par General Motors

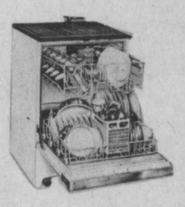


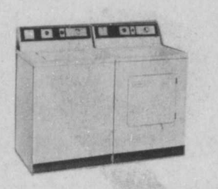


REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE"
CHOIX DE 100 MODELES
PRIX A PARTIR DE $168

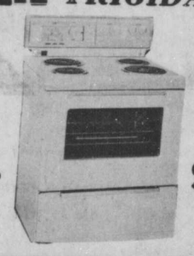
LAVEUSE A VAISSELLE

A partir de $189





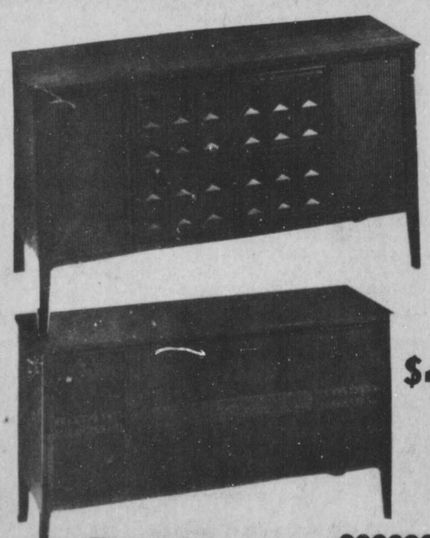
POELE "FRIGIDAIRE"
220
Modèles à partir de $149



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE VENTE $237.

SECHEUSE *A partir de* $157.

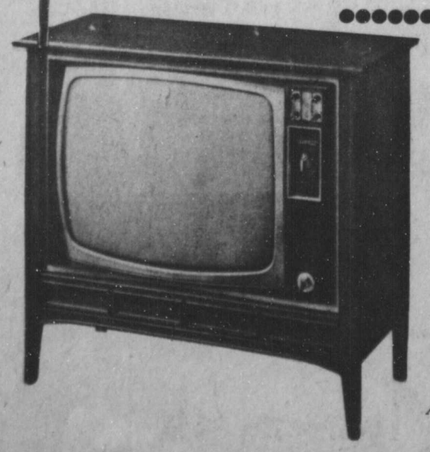
PAS UN SOU COMPTANT - 36 MOIS POUR PAYER



"Pour la Fête des Pères"

STEREO
"PHILIPS"
AM-FM

VENTE SPECIALE $195.



TELEVISION
"PHILIPS"
CONSOLE 23"

INCROYABLE: $100.00 D'EPARGNE

TELEVISION COULEUR
A PARTIR DE 369.

Talbot MEUBLES Ltée
"un GÉANT du meuble"
106 ST-LOUIS
V. LEMOYNE
671-5433 • 671-5762
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 P.M.

A Longueuil

Les piscines ouvertes au public après le 21 juin

La section de la natation, grâce à ses facilités et à son personnel responsable et compétent offre à la population de Longueuil, la possibilité de goûter aux joies de la natation sous toutes ses formes.

Le service met à la disposition de la population cinq (5) piscines et douze (12) pataugeuses qui offrent les services suivants:

— Bain libre
— Cours de plongeon
— Cours de natation
— Cours de ballet aquatique

et la possibilité de participer dans plusieurs équipes de compétitions.

N.B.: Une 6e piscine sera également mise en service et le programme de cette dernière vous sera présenté bientôt. Il s'agit de la piscine CAILLON.

LOCALISATION DES PISCINES ET PATAUGEUSES

Piscines

Parc Marquette, 2255 rue Marquette
Parc Laurier, 2095 rue aurier
Parc Daniel, 2011 rue Daniel
Parc Raymond, 1095 rue Delorimier
Parc Armand Racicot, 335 rue St-Jean
Parc Carillon, Angle Rougemont et Lavallée

Pataugeuses

Parc Laurier, 2095 rue aurier
Parc Daniel, 2011 rue Daniel
Parc Jean de Lalande, 1665 rue Bourassa
Parc Marquette, 2255 rue Marquette
Domaine Vogue, boulevard Roberval
Parc Duvernay, Entrée rue Albany, angle Joséphine et Duvernay
St-Romain, rue Bédard
Parc-Ecole Notre-Dame de Fatima, Entrée sur la rue Emond
Domaine Bellerive, Entrée sur la rue Honfleur
Notre-Dame-de-la-Garde, Entrée sur la rue Lafayette
Parc St-Charles, Angle De Châteauguay et St-Charles
Parc de Normandie, Angle St-Laurent et De Normandie

DATE D'OUVERTURES DES PISCINES ET PATAUGEUSES

Piscines: Dimanche, 21 juin à 1:30 heures P.M.
Pataugeuses: Samedi le 4 juillet à 9:30 heures A.M.

Les coûts d'entrée et de cours

Enfants de 6 ans et moins: Gratuit. Enfants de 6 à 15 ans inclus: $0.15. Adultes de 16 ans et plus: $0.50. Abonnement familial de 6 à 20 ans inclus père et mère: $10.00. Abonnement individuel de 6 à 20 ans inclus: $5.00. Abonnement individuel de 21 ans et plus: $8.00.

Cours de natation et plongeon

Enfants abonnés: $1.25, non-abonnés: $2.00. Adultes abonnés: $3.00, non-abonnés: $5.00. Cours de ballet aquatique: $1.00. Cours de médaille de bronze et d'argent: $10.00. Cours de leader: $15.00. Compétitions: Gratuit.

Exposition des travaux des élèves en arts plastique à l'école André-Laurendeau

Le département d'Art plastique de l'école André-Laurendeau a inauguré son exposition annuelle des travaux des élèves par un cinq à sept qui a eu lieu hier, le 8 juin. A cette occasion, les personnes présentes ont pu constater la qualité des travaux exécutés par les élèves pendant l'année scolaire écoulée. De plus le travail de décoration entrepris par ce département a rendu possible la création de deux grandes murales de 40 pieds par 20 pieds, lesquelles sont exposées l'une dans la bibliothèque, et l'autre dans le local F-201. Elles sont toutes deux le fruit de l'imagination de deux étudiants, assistés pour la réalisation par 300 de leurs collègues. Cette exposition se maintiendra jusqu'à vendredi, le 12 juin prochain.

Une invitation est faite aux étudiants des autres polyvalentes et écoles flottantes de la Régionale, aux élèves des écoles élémentaires ainsi qu'aux parents et intéressés, de venir constater les efforts constants fournis par la clientèle du département d'Art plastique de cette polyvalente.

Les locaux seront ouverts aux visiteurs à compter de 8h., jusqu'à 17h., à tous les jours, pendant toute la durée de l'exposition.

41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ par jour

KKKKKKKKK

Kawasaki RIVE-SUD LONGUEUIL
1155 Chemin Chambly 679-1241

B.S.A.
Jawa
Harley
Mini Bike

Vente et réparation
$10. comptant
36 mois pour payer
Assurance
licence sur place



500cc-60H.P.-5 vitesses
Garantie de 12,000 milles
$1325

SPECIAL DE JUIN 175cc $545

41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ 41¢ par jour

A la présidence des agences familiales

Me Gilles Hébert, résident de Candiac, a été élu, le 5 juin dernier, président de la Fédération des Agences Familiales de Service Social de la Province. Me Hébert préside le Conseil d'Administration du Service Social Familial Inc. Métropolitain Sud, est membre du barreau de Montréal, aviseur légal de plusieurs Corporations Municipales, professeur à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et membre de plusieurs organismes de notre milieu. Sincères félicitations!



Me Gilles Hébert

Gérard Brosseau remercie



Gérard Brosseau

Gérard Brosseau, depuis 13 ans commissaire à la Commission scolaire de Brossard, vient de remporter la dernière élection, accumulant 310 voix contre 185 pour son adversaire, Sylvain Harel. Monsieur Brosseau profite de l'occasion pour remercier ses nombreux supporteurs et les assure de son entier dévouement.

BRITISH LEYLAND

Austin
M.G.
Triumph
Rover
Land Rover

VOLVO

142
2 PORTES
144
4PORTES
145
WAGON
164
6CYL.
P. 1800
SPORT

LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE DE VOITURES IMPORTÉES DE LA RIVE SUD

LEMENN AUTOMOBILES
Limitée - Limited
3839 boul. Taschereau
Laflèche
678-1220

CERTIFICATS D'ÉPARGNE
8.57%*

VOUS RECEVEZ $10. POUR $7. INVESTIS

Vos épargnes augmentent de 43% en 5 ans. Vous pouvez acheter, en multiples de $10., autant de Certificats d'Epargne que vous le désirez: c'est une excellente façon d'épargner systématiquement. Ces Certificats sont garantis et encaissables en tout temps. Demandez de plus amples renseignements à votre gérant.

*Intérêt simple

LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL
CONSTITUÉE PAR CHARTE FÉDÉRALE
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

OUVERTE TOUS LES JOURS DE 10 AM À 6 PM
4 ST-CHARLES E. (Longueuil)

SPÉCIAL DES CENTRES GO GOODYEAR

SOLDE DE PNEUS POLYGLAS GOODYEAR

$25 de rabais
SUR UN JEU DE QUATRE PNEUS POLYGLAS GOODYEAR

Le voici enfin . . . pour vous permettre de conduire en toute sécurité cet été! Les pneus Polyglas Goodyear sont à rabais . . . les pneus qui peuvent doubler le millage . . . le choix des fabricants canadiens de voitures . . . ils vous sont offerts à prix très réduits! Profitez de ce solde le plus avantageux jamais offert pour ce pneu—$25.00 de rabais sur un jeu de quatre.

Profitez aussi de l'offre spéciale de rotation gratuite des roues à 5,000 milles en vigueur durant ce solde; quand vous achetez un jeu de quatre pneus Polyglas, notre directeur de service inscrit sur la facture que vous avez droit à une rotation gratuite des roues à 5,000 milles à partir du moment où vous achetez vos pneus Polyglas.

CE SOLDE SE TERMINE LE 30 JUIN



GRATIS
ROTATION DES ROUES À 5,000 MILLES
quand vous achetez un jeu de 4 PNEUS POLYGLAS ...durant ce solde. Millage amélioré!



Une autre aubaine de taille!
ALL-WEATHER IV
pneus à 4 plis de nylon
16.35 POSE GRATUITE
Un prix modique unique pour ces dimensions—flancs noirs
7.75 x 14 7.75 x 15
8.25 x 14 8.25 x 15
Léger supplément pour flancs blancs
CHEF DE FILE DE SA CATÉGORIE

PAS DE COMPTANT NÉCESSAIRE
Dites simplement: "Portez ça à mon compte"
Crédit instantané — Facilités de paiement

CENTRES GO GOODYEAR
UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

Credit instantane-Pas de comptant-Facilites de paiement CHARGEX

DENIS LEDUC, gérant
85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Jacques-Cartier
679-5250

HEURES DE SERVICE:
LUNDI-MARDI-MERC. 8.30 A.M. à 5.30 P.M.
JEUDI-VENDREDI 8.30 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 8.30 A.M. à 5 P.M.

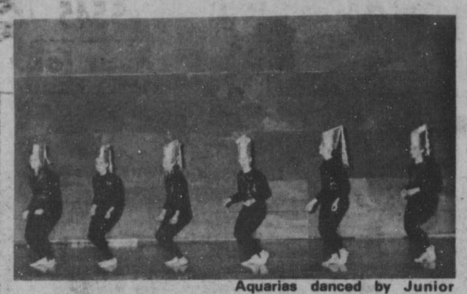
Variety Show At Préville

A VARIETY SHOW, featuring ballet, jazz and modern dancing was staged recently by the Catherine Nebbs School of Dancing at the Preville School.

The well received show was held on successive nights and had something to suit all tastes. The 32 event programme moved smoothly from one act to another and included such diversified presentations as: a ballet danced to the Prelude from Coppelia by the senior girls, Aquaris, by a junior jazz group, Midnight in a Machine Shop by a senior modern group. There was dances from Russia, Israel and France. The moppets got into the act with their "kitten", "mice" and "lamb" numbers.

One of the hits of the show was a Russian dance and so adeptly did Nicole Liboiron and Linda Ranking perform that they were called back several times. Solos included a Spanish dance by Diane Knight, a mechanical doll mine by Eliane Bouchard and pointe dances by Diane Groulx and Nicole Liboiron. Johanne Bazinet was the soloist in the senior ballet and Paula Groulx danced the role of the forman in "Midnight in the Machine Shop".

There were also Japanese and Chinese dances as well as Indian, Tarantella, Calypso, Polkas and many others. Choreography was by Mrs. Catherine Nebbs with the exception of a few dances taken from the Royal Academy of Dancing Syllabus. Teachers at the school are Mrs. Nebbs. Jazz and Modern, Miss Linda Nebbs and Miss Suzan Gregory, Ballet. Mrs Evelyn Ross was at the piano.



Aquaries danced by Junior Jazz Group.
(Photo Grant Stevens)

Me J.-Elois Gervais, de Longueuil, fonde son étude légale à Montréal

par Réal Ouimet

Très connu des milieux municipaux et d'affaires de la Rive-Sud, Me J.-Elois Gervais, a fondé une étude légale à Montréal. Il exerce donc désormais en société, sous nom de Gervais, Tannage, Bélanger, Gauthier & Bouchard à 507, Place D'Armes.

Me Gervais pratiquait auparavant au 170 est, boulevard Dorchester, à Montréal, mais seul. Sur la Rive-Sud, Me Gervais demeure conseiller juridique pour le compte de la ville de Longueuil. Il s'occupe des causes de l'ancien Longueuil, alors que Me Emilien Brais veille à celles qui originent de l'ex-Jacques-Cartier.

Me Gervais a fait sa marque dans le droit municipal et scolaire dans notre région. A Longueuil, il s'occupe particulièrement, à l'hôtel de ville, de causes ayant trait aux expropriations, aux réclamations signifiées à la ville à la suite d'exécutions de contrats.

Me Gervais est membre de la Chambre de commerce, il fut président et longtemps conseiller juridique. Il prévoit pour elle un souffle nouveau, avec son président actuel, Rosario Therrien.

Le conseiller juridique de Longueuil plaide au civil, s'occupant du droit municipal, du droit scolaire et du droit corporatif. L'idée de créer ma propre étude légale, je l'ai conçue il y a belle lurette, nous a-t-il confié au cours d'une entrevue téléphonique. C'est à des confrères qu'il s'est allié, ou plutôt, ce sont eux qui lui ont demandé de diriger, ni plus ni moins, à cause de sa vaste expérience, la nouvelle étude légale.

Parents And Young People Share Councillor Thibault's Concern

Following the publication of Pro-mayor Leo Thibault's comments last week about the problem of leisure activities for teenagers in St. Lambert, concerned parents and teenagers alike have expressed a desire to do something about the situation.

In an interview with the Echo-Expansion, Councillor Thibault revealed that a surprising number of parents had telephoned him to ask what they could do to help. All of them have children who are older than the C.S.A. maximum age limit of 14 years.

Councillor Thibault pointed out that the young people themselves were concerned about the lack of properly organized leisure activities for the 14-plus groups. He said that a group of such young people had actually contacted him seeking assistance. He recommended to them that they organize a planning committee made up equally of English-speaking and French-speaking boys and girls, and come back with suggestions. Meanwhile he would see what he could do to interest more parents.

People know that all is not well in St. Lambert, but besides not knowing exactly what the situation is, they do not know what they can do. The C.S.A., the Councillor said, is doing a splendid job of providing leisure activities for children between the ages of six and 14. "In fact," he said, "St. Lambert is fortunate to have such an important and dedicated volunteer group as the men and women who comprise the Community Sports Association. My four children are in activies organized

See page 6

A VILLE BROSSARD — Le docteur André Jobin, m.d., vient d'ouvrir un bureau au Centre d'achats Portobello de



André JOBIN

ville Brossard, porte voisine de la Pharmacie Jean St-Onge. Le docteur Jobin pratique depuis plusieurs années sur la Rive sud et est reconnu comme un consciencieux médecin de famille. On peut obtenir un rendez-vous en composant 671-5946.

1950 - 1970

20e ANNIVERSAIRE
20 ans... ça compte!
De Luxe

Vingt ans de progrès ininterrompus
Twenty years of steady progress

EXPOSITION

Approximativement 25 compagnies, specialisées dans le domaine de la ventilation et machinerie, exposeront pendant ces trois jours

Les 17 - 18 et 19 juin prochain
De 1 heure p.m. à 9 heures p.m.



Chauffage DE LUXE Heating Corp.
700 PLACE TRANS-CANADA, LONGUEUIL
Approximately 25 compagnies specialized in ventilation and different types of machinery will display their products.

SPECIAUX de VACANCES



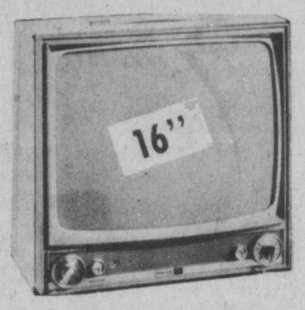
chez Lessard

PHILCO Ford

GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

$89

(QUANTITE LIMITEE)



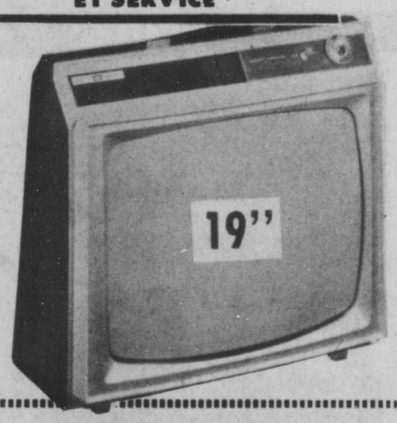
PHILCO Ford GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE



$99

PHILCO Ford GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

$129



COULEUR
19" PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE
Rég. $569.



$399

Faites affaires avec une maison responsable

Lessard inc. la maison de la TELEVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION

2219 CHEMIN de CHAMBLY
LONGUEUIL 677-8984

Les parents et les jeunes gens partagent l'inquiétude du conseiller Thibault

Suivant la publication des commmentaires du Pro-Maire Thibault concernant les activités des loisirs des jeunes gens, nombre de parents et jeunes gens ont exprimé le désir de participer à l'amélioration de la situation.

Dans une interview donnée à "**Courrier du Sud**", le Conseiller Thibault a révélé qu'un nombre surprenant de parents lui ont téléphoné pour demander ce qu'ils pourraient faire pour aider; tous avaient des enfants plus vieux que la limite d'âge de 14 ans de la C.S.A.

Le Conseiller a fait remarquer que les jeunes gens eux-mêmes se plaignent du manque d'organisation convenable des loisirs des groupes de 14 ans et plus. Un groupe lui a même demandé son support. Il leur a recommandé de former des comités de planification composés également de francophones et anglophones, garçons et filles, et de le revoir avec leurs suggestions. En attendant il verra à intéresser les parents.

Tous savent que tout ne va pas pour le mieux dans St. Lambert, et comme ils ne connaissent pas exactement la situation ils ne savent que faire pour aider. Le Conseiller Thibault ajoute que la C.S.A. fait un travail magnifique aux loisirs des jeunes de 6 à 14 ans. De fait St-Lambert est privilégiée d'avoir ce groupe dévoué d'hommes et femmes qui compose la C.S.A. (Community Sports Association). Le Conseiller ajoute que ses 4 enfants en font partie et il en est très fier.

"L'argent, dit-il, ne peut remplacer le travail extraordinaire de la C.S.A., mais lorsque les jeunes gens ont dépassé l'âge maximum de cette association ils ne savent plus que faire dans St-Lambert et c'est pourquoi il a l'intention de soumettre ce problème au Conseil de Ville afin d'aider les parents soucieux du bien-être de leurs enfants et de trouver une solution.

Il est convaincu que le problème des activités des jeunes de 15, 16, 17 ans et plus relèvent du Conseil de Ville et il croit qu'une étroite co-opération entre parents et le département de la récréation de la Ville devrait devenir une politique officielle. Cette co-opération des parents, pères et mères, est nécessaire car le département seul ne peut obtenir les résultats désirés sans leur assistance.

Le Conseiller donne un exemple de ce qu'une co-opération, même modeste, des parents peut donner de merveilleux résultats. Il s'agit du Club de hockey St-Lambert Junior B. Organisé par un groupe de parents dévoués, activement supporté par les enthousiastes du hockey et se servant des excellentes facilités mises à leur disposition par notre Aréna local, le club Junior B de St-Lambert a attiré plus de 5,000 spectateurs, la plupart des jeunes gens de 15 ans et plus. Ces jeunes ont certainement passé une soirée plus profitable à voir une joute de hockey qu'à faire la rue en quête de sensations diverses. Notre aréna est certainement une bonne chose.

Le Conseiller Thibault ajoute qu'au commencement de Juillet seront publiés les noms des parents prêts à agir comme co-ordinateurs des programmes de loisirs, ainsi que leurs numéros de téléphone. Si d'autres parents veulent se joindre à eux, ils n'auront qu'à les appeler pour plus amples informations.

"Pour que le public, dit-il, n'ait pas l'impression que je m'intéresse seulement aux jeunes, je tiens à préciser que je m'intéresse aussi grandement aux problèmes des adultes qui ont maintenant beaucoup plus de temps de loisir qu'autrefois. Il faut créer des occasions de récréation pour les adultes, et ce, à prix modestes. Plus de nos citoyens devraient s'intéresser à notre club de golf local, au curling, au jeu de boules sur herbe, etc. Les occasions de divertissement au Parc Seaway ne semblent pas attirer les adultes outre mesure et j'ai bien l'intention de faire mieux connaitre ces occasions".

La Jeune Chambre en pleine campagne de recrutement

Dans notre région groupant les 8 municipalités de la Rive Sud se tient du 5 jusqu'au 22 juin la première semaine de recrutement pour attirer l'attention du plus grand nombre possible de citoyens sur l'oeuvre, le travail et le devoir à accomplir par la Jeune Chambre de la Rive Sud.

Plusieurs de nos dirigeants politiques et nos citoyens éminents ont bien voulu accorder leur appui moral à notre mouvement. Selon eux, les Jeunes Chambres jouent un rôle vital dans la vie du Québec. Une association s'offre à vous, au cours de cette semaine de recrutement et veut démontrer la place que tient ici la Jeune Chambre de la Rive Sud Inc.

Vous pouvez être fier qu'il y ait des jeunes citoyens intéressés à la chose publique, qui tâchent de promouvoir le progrès de notre région et s'évertuent à en faire une région prospère et où il fait bon vivre.

La Jeune Chambre de la Rive Sud Inc. vous invite donc à participer cette semaine et à prendre conscience du rôle que chaque citoyen doit jouer dans notre communauté, et aussi à assister à notre soirée d'information qui se tiendra au centre culturel de Longueuil 50 rue St-Laurent Ouest à 7.30 heures.

Les garcons d'aujourd'hui

Y-a-t-il disette de bons garcons?

par Léo FOSTER

On serait porté à le croire si l'on ne jette qu'un rapide coup d'oeil sur ce qui se passe autour de nous. Assurément, ces tenues efféminées, ces habits excentriques caractérisent une certaine jeunesse en mal de sensations, à la recherche de sa personnalité. C'est de son âge; c'est une façon d'attirer l'attention; c'est une phase d'adaptation par laquelle elle passe.

Aujourd'hui, les jeunes pas plus que les adultes ne peuvent vivre à l'allure vertigineuse où les entraine le progrès. Et, on essaie d'arrêter le progrès à sa manière: on se crée des illusions de vie; on pense vivre en empruntant des formes que l'on ne cherche même pas mais que l'on trouve dans son subconscient, tout juste à la région où le sauvage, l'animal et l'homme se voisinent.

A part de tout ce que l'on voit, il y a aussi la partie spirituelle de l'être qui entre en

(Suite à la page 20)

A la Régionale

Carte d'identité pour tous les élèves

Les commissaires de la Commission scolaire régionale de Chambly viennent d'adopter un nouveau système de cartes d'identité pour les élèves de toutes les écoles secondaires de ce territoire. Ces cartes seront préparées à partir de formules d'inscription qui devront parvenir au service de l'Informatique au plus tard le 6 juillet prochain.

Cependant, dès maintenant, les autorités des différentes écoles de cette Régionale veillent à ce que tous les étudiants inscrits pour la prochaine année scolaire apportent leur photographie. Celle-ci sera découpée à la grandeur exigée, et collée sur les cartes d'identité, aux différentes écoles. Il appartiendra ensuite au service de l'Approvisionnement de laminer et de retourner chaque carte à l'élève, dans son école respective. Elles doivent être produites pour le 3 août 1970, si la date du 6 juillet pour les formules d'inscription a été respectée.

Incidemment, ce système d'identification doit éventuellement s'étendre à tout le personnel de la Régionale de Chambly.

René Lévesque à Fatima vendredi

M. René Lévesque prendra la parole vers la fin d'une soirée récréative organisée par le Parti Québécois du comté de Chambly. Cette soirée aura lieu vendredi le 19 juin, à 8.30 p.m. au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima sur le boulevard Marie-Victorin à Longueuil.

Il y aura danse et un vin sera servi avec fromage. De la bière sera aussi disponible lors de cette soirée de détente où tous les sympathisants et tous les membres du Parti Québécois sont cordialement invités.

le courrier du sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles—Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Abonnement annuel: Annual Subscription: $6.00
Bilingual Weekly Newspaper
"Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 1808"

REPARATIONS - PLATE & GYPROC
Finition de ciment, stucco, DCORATION SOUS+SOL STYLE ESPAGNOL
Robert Bergeron, 2092 Limoges, Fatima, Longueuil.
Estimation gratuite - 679-1661, 677-7618

Bureau sur rendez-vous
Du lundi au vendredi
2 à 4 hres p.m. — 7 à 9 hres p.m.
671-5946
André JOBIN, B.A., M.D.
Médecine générale
Family's physician
Centre d'achats PORTOBELLO
Ville de Brossard
Office by Appointment

C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la. . .
Patisserie Rolland
"là où la qualité prime"
73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450


Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL – 933-1145

65 ANS D'EXPÉRIENCE DANS L'IMPRESSION DE
IMPRIMERIE DU SACRÉ-CŒUR
LA PRAIRIE, P. Q.
659-1283
CLASSIQUES
REVUES
CIRCULAIRES
CATALOGUES
RAPPORTS
Jean-Jacques Bourdeau
Conseiller en Arts graphiques
Notre réputation est le résultat du service que nous donnons à nos clients.

Les personnes de Longueuil ou des environs qui désireraient loger chez-elles des étudiants du COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT pendant l'anné 1970-71, sont priées de remplir le coupon ci-dessous et de le faire parvenir à l'adresse suivante avant le 10 juillet.
COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT
Service de Logement-Local A-133
945, chemin de Chambly
Longueuil.
NOM .....
ADRESSE ..... TELEPHONE .....
— CHAMBRE SEULEMENT PRIX:
— CHAMBRE ET PENSION PRIX:
— APPARTEMENT PRIX:
AUTRES DETAILS .....


R. Gilles GRAVEL C.D.A.A.
J. Pierre GRAVEL C.D.A.As.

● Expertise et administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie
Assurances-collectives
COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
O R G
CHARTERED INSURANCE BROKERS
O. René Gravel & Cie Inc.
3587 PAPINEAU, MONTRÉAL 135 — TÉL.: 526-2587
Soirs et jours de fête: 677-5085 — 671-4433

RENAULT 16TA
● Economie
● Confort

Garage Blanchette Inc.
900 ouest, St-Laurent, Longueuil - 677-6347
"Notre service après-vente fait la différence"

Ne restez pas sourd!
Découpez ceci:
En vous dépêchant, vous pourrez recevoir GRATIS un dépliant très intéressant démontrant comment vous retrouver une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrites en termes simples et en images, les extraordinaires nouveautés de PHILIPS, destinées aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous, retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce précieux dépliant dans un emballage discret.
Philips Service Auditif
PAUL TAFFIN
Acousticien diplômé
800, Place Victoria
Montréal 115, P.Q. Dépt. CS

FYFE & FRERE INC.
Courtiers en Assurances Insurance Brokers
LIONEL FYFE
Tél. 767-9958 - Soir 671-4793 6000 boul. Monk, Montréal

Authentic Decor
Conseillers en décoration
Tapis et Tissus d'Ameublement — Carpets & home furnishing
671-6550
5595 Place Vendôme, Brossard

PAUL DESILETS
Assurances générales
Vie — Feu — Vol — Auto, etc.
671-7875

1845 ave DES PINS, Apt. 3, Ville Lemoyne

Salons funéraires
B. FRANCOEUR & FILS
674-0756
163 ouest St-Charles,
70 boul. Lemoyne,
Longueuil


Belle fleur
FLEURISTE – DECORATEUR
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest)
679-1820
TELEFLORA
FTD
CHARGEX
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELEZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT

PROBLEME NO 1

A
Accusations
Actes
Amende
Arrêt
Assises
Assiste
Attend
Avocat
Avouer
B
Besoin
C
Cachée
Cacher
Cachot
Casse
Celer
Cité
Condamner
Contourner
Coupables
Couronne
Crime
D
Défense
Doutes
E
Echec
Ennui
Etude
F
Fiche
I
Instance
Instruire
Intimes
J
Juges
Juges
Jurés
Juridiction
Jurisprudence
Justes
Justice
L
Limier
Litiges
M
Motifs
N
Nier
O
Ordres
P
Peine
Perte
Pièces
Poursuites
Procéder
Public
Punition
R
Remis
Résume
Revue
Rideau
S
Sensés
Sentences
Serment
Siège
Siéger
Suite
Sûreté
T
Témoins
Terme
Toge
Trace
Tribunaux
U
Usage
V
Verdict
Vérité
Volées

MOT-EFFACÉ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1	E	D	N	E	M	A	E	M	U	S	E	R	M	E	N	T	I	R
2	B	E	S	O	I	N	V	O	L	E	E	S	T	V	C	N	E	T
3	E	T	I	U	S	E	N	O	H	V	E	L	E	A	S	H	O	A
4	E	N	N	O	R	U	O	C	U	P	M	R	B	T	C	H	E	E
5	E	N	I	D	F	E	I	E	R	E	I	E	A	A	C	O	T	C
6	E	C	I	E	E	F	T	O	R	T	R	N	C	A	P	S	V	E
7	E	C	N	S	P	A	C	E	E	H	C	A	C	A	I	U	D	A
8	T	M	S	E	C	E	I	P	S	E	T	I	U	S	R	U	O	P
9	P	A	R	T	D	M	D	L	L	R	T	U	S	F	T	T	C	C
10	C	E	E	E	I	U	I	E	I	E	S	A	A	E	T	O	G	E
11	O	S	R	L	T	T	R	B	J	S	E	N	T	E	N	C	E	S
12	N	O	I	T	I	N	U	P	U	E	E	M	I	T	D	S	S	S
13	D	A	R	G	E	N	J	U	S	M	S	S	O	O	E	I	E	E
14	A	O	E	D	A	E	U	B	T	I	E	U	N	T	M	N	R	S
15	M	S	U	U	R	G	G	L	I	T	R	I	S	E	I	E	D	I
16	N	R	X	T	R	E	E	I	C	N	U	U	R	A	F	F	T	S
17	E	R	E	G	E	I	S	C	E	I	J	E	J	U	G	E	S	S
18	R	E	I	N	T	S	E	R	I	U	R	T	S	N	I	E	D	A

MOT DE 7 LETTRES
PROCES

Ces mots mystères vous sont présentés pour votre plaisir par
RADIO METRO 679-6111
Service de taxis sur toute la rive sud 24 heures par jour.

CARTES professionnelles

Brisette, St-Jacques, Dureault et Coté
AVOCATS
Damase BRISSETTE, André ST-JACQUES, Pierre DUREAULT, Albert COTÉ
3 ouest, rue St-Charles
Longueuil — 677-9144
Edifice Caisse Populaire

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil, Simon Brossard, LL. L., Marc Bernard, LL. L., Guy Girard, LL. L.
Ouvert tous les soirs. Sauf le vendredi.
Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Longueuil
Face au centre d'achats.

Gilles CHIQUETTE, avocat
soir: 679-6426
jour: 866-3809
1492 Chemin de Chambly (Coin Ste-Foy)
En face du Centre d'achats Jacques-Cartier
ouvert tous les soirs à 7h. p.m.
sauf le jeudi

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE- UNIVERSITÉ McGILL
167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil, 677-0955
Centre commercial Veronneau
RÉSIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273


Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT LONGUEUIL (angle Ste-Hélène)
677-8181


Marcel Touchette & Ass. Inc.
Courtiers d'assurance agréés.
ASSURANCES GENERALES
756, Fort St-Louis, Boucherville,
655-1381-655-4422

Dr. Ph. COUILLARD, m.d.
5 années d'étude en pathologie
— Examen général et traitements.
— Dépistage du cancer (Cytologie)
Pour rendez-vous: tél.: 671-5352
194 rue Charron - Ville Lemoyne (Edifice de la Caisse Populaire)

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente échanges
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Photo M.L.S.

PIERRE TARDIF Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

L. ANDRE BOURBEAU
Notaire - Notary
1 Place Ville Marie, suite 1530, 871-1430
rés. 911 Boissy, St-Lambert, 672-3343

ROBERT AIRD NOTAIRE ✱ 679-2150
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Long., (Face Centre d'Achats)
Rés.: 1265 Latour — St-Hubert

BOURDON et BOURDON
avocats
4 est, Notre-dame, Mtl. 861-5613
Andre Bourdon, 68 Pratt, Longueuil. 677-1819

Dr René VARIN L. Sc. O.
Optométriste — Optometrist
482 Victoria—St-Lambert—671-9295


Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie — Feu — Vol — Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR 4-9586

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses

G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, LONGUEUIL — 674-4460

CENTRE DE COUTURE RIVE SUD ENR.
M Marotte prop.
Vente - Reparation
BERNINA PFAFF
NECCHI WHITE
BROTHER ELNA
SINGER

1963, STE-HELENE - LONGUEUIL - 677-9662

Une poupée parlante, don de Bell Canada à la CSR

En général, une poupée parlante laisse indifférentes la plupart des petites filles. Depuis le temps qu'on en fabrique qui marchent, parlent, rient, pleurent!... Il n'y a donc rien de nouveau si Suzy, la poupée parlante gracieusement offerte à l'école d'Initiation à la Vie de la Régionale de Chambly, par les Pionniers de la compagnie Bell, se permet d'émettre des sons oraux. Mais voilà, elle ne fait pas que répéter inlassablement les mêmes phrases. Au contraire, toutes ses conversations sont originales et centrées sur l'intérêt de l'interlocuteur, car elle entend et répond intelligemment à toute question. De sorte que si Suzy est destinée aussi à amuser des semi-adaptables, son rôle envers eux sera bien plus thérapeutique, puisqu'elle les incitera à établir une conversation perspicace, tout en laissant une impression de détente et de sécurité.

En effet, la fabrication spéciale de Suzy fait toute la différence entre une poupée simplement mécanisée. Au moyen du minuscule appareil émetteur-récepteur placé à l'intérieur de son corps elle simule une parfaite compréhension et ensuite émet des sons en réalité produits par une tierce personne dissimulée, laquelle a saisi les questions posées à la poupée et y a répondu.

Mme Maria Corso Grossman, directrice de l'école d'Initiation à la Vie, a connu et apprécié les avantages de cette poupée chez les caractériels, au moment de la présentation d'une première de cette catégorie, en décembre '69, à l'Association des attardés mentaux du Québec. Fabricants et donateurs, les employés les plus âgés de la compagnie Bell, lui avaient à cette occasion promis que son école serait la prochaine bénéficiaire d'une autre de leur réalisation dans ce domaine. Celle-ci fut effectivement présentée à cette école au cours d'une cérémonie spéciale, par M. J.O.F. Mallette, du Département du Génie de la compagnie Bell. Ce dernier représentait les Pionniers du téléphone de l'Amérique du Nord, dont les membres ont plus de vingt ans de service. Incidemment, plusieurs autres instruments ont été mis au point par leurs soins et sont maintenant à la disposition des aveugles.

Grâce à eux, une école d'enfants déficients possédera un élément de plus à son actif.



Quelques enfants de l'école d'Initiation à la Vie assistent heureux à l'arrivée de la poupée Suzy soutenue par Mme Maria Corso Grossman. Sur la photo, de gauche à droite: M. Jean-Guy Leduc, directeur de l'Orthopédagogie à la Régionale de Chambly, M. Audette, créateur de la poupée, Mme Maria Corso Grossman, directrice de l'école d'Initiation à la Vie, M. Robert Belle-Isle, directeur général de la Régionale de Chambly et M. J.O.F. Mallette, représentant des Pionniers du téléphone qui ont si généreusement offert cette poupée.

Dans Chambly

La majorité des francophones est péquiste

Lors d'une assemblée de l'Association du Parti Québécois de Chambly qui comptait 200 personnes, Pierre Marois a prouvé chiffres en mains que plus d'un francophone sur deux est péquiste dans Chambly. On sait que Pierre Marois a obtenu 14,517 votes pendant que son adversaire en obtenait 26,069. Or les chiffres prouvent qu'au moins 12,500 anglophones concentrés surtout dans Greenfield Park et St-Lambert et éparpillés dans Longueuil et Boucherville ont voté "libéral". Si on soustrait le vote anglophone de ces deux dernières villes, on doit conclure que Pierre Marois a obtenu la majorité du vote francophone dans Boucherville et dans Longueuil. Le Parti Québécois a la majorité dans des milieux presque totalement francophones comme Fatima, St-Jude et ville Lemoyne.

Le candidat du Parti Québécois a remercié chaleureusement les quelque 500 péquistes qui ont travaillé gratuitement pour la souveraineté du Québec.

Après les rapports du directeur de l'organisation et de l'agent officiel, des discussions en atelier eurent lieu. Puis le député de St-Jacques, Claude Charron a pris la parole et a répondu aux questions. Les points suivants ont été abordés: 1— le serment à la reine et le serment au peuple du Québec, 2— les assemblées de citoyens dans le comté de St-Jacques et la démocratie, 3— l'activité parlementaire des députés péquistes, 4— le PQ et les élections municipales et fédérales.

De cette assemblée, trois grands points nous ont frappé: 1— le Parti Québécois songe sérieusement à publier un journal hebdomadaire, 2— Pierre Marois fera des assemblées publiques avec les citoyens de Chambly, comme s'il était député, sur les projets de lois soumis à l'Assemblée nationale, 3— Un grand nombre des 1,800 membres du PQ-Chambly veulent se transformer en animateurs politiques pour convaincre, en quatre ans, environ 6,000 citoyens francophones de Chambly et ainsi donner le comté au Parti Québécois.

(COMMUNIQUÉ)

Déjà il nous a été donné de constater que la venue de Suzy fait fureur parmi la clientèle de l'école de Mme Grossman. Plus tard, il sera sans doute possible de multiplier sa présence dans les institutions dont les besoins sont grands au niveau des mésadaptés. C'est M. Robert Belle-Isle, directeur général de la Régionale de Chambly, qui a remercié les donateurs.

Tournoi de tennis à Longueuil

La direction du Club de Tennis de Longueuil est heureuse de vous annoncer que le tournoi de début de saison commencera le 22 Juin pour se poursuivre jusqu'au 3 Juillet.

Le tournoi se déroulera simultanément sur tous les parcs du Club de Tennis de Longueuil pour chacune des catégories entre 6h. et 11h. tous les soirs.

Les gagnants des différentes catégories de chacun des parcs se rencontreront dans une ronde finale pour déterminer les champions du Club de Tennis de Longueuil.

Voici les catégories:

Simple masculin senior (18 ans et plus), Simple féminin senior (18 ans et plus), Simple masculin junior (17 ans et moins) Simple féminin junior (17 ans et moins) Double masculin ouvert aux seniors et juniors, Double féminin ouvert aux seniors et juniors.

Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 21 juin 1970, et seuls les membres du club peuvent participer à ce tournoi.

Les inscriptions se feront dans les différents parcs en s'adressant aux responsables, ou, en inscrivant leur nom et catégorie sur le tableau noir du parc, concerné, ou encore, en téléphonant au chalet du parc St-Charles à 677-2624.

Les responsables de chacun des parcs:

Parc Saint-Charles, Miguel Therrien et Pierre Matteau, Parc Laviolette, Jean Lalonde, Parc Laflamme, Yvan Grenier, Parc Marquette, Charles Ashton, Parc Jean de Lalande, Pierre Benoit et Robert Dallaire.

Règlements:

Pour la bonne marche du tournoi, les joueurs seront avertis du jour et de l'heure de leur match et devront donc se rendrent à l'heure fixée pour jouer; sinon le match sera perdu par défaut.

Le match est un set européen (six parties et une différence de deux parties entre les adversaires).



SPECIAL ST-JEAN BAPTISTE

LES PISCINES VERSAILLES INC.
3919 boul. Taschereau - Laflèche
Tél.: 676-1351

PISCINE: Paroi Imitation Pierre
24' x 48"- Bordure 6" - Poteaux 6"

L'EQUIPEMENT COMPREND
— FILTREUR JACUZZI — EPUISETTE
— TOILE 20 JAUGE — DISPENSATEUR DE CHLORE
— ECUMEUR AUTOMATIQUE — ALGACIDE PERMANENT
— BALAYEUSE — CHLORE
— NECESSAIRE DE VERIFICATION

Reg. $1,199.00 POUR $989.00

INSTALLATION GRATUITE

● PISCINES EN DEMONSTRATION



C'est la Fête des Pères dimanche le 21 juin

Le magasin de distinction qui vous offre un choix de marchandise de qualité supérieure pour monsieur



VOUS FRAPPEREZ À COUP SÛR

IT'S A SURE HIT

Your choice of a NEW or USED CAR

Le meilleur endroit pour une AUTO de choix NEUVE ou USAGEE



Jean-Paul DELAGE, M.V. Représentant

L'Equipe G.M.
Our team G.M.



Doris BÉLISLE. M.V. Représentant



Michel SÉGUIN Représentant



Hector BRODEUR Représentant



Henri LINTAULT Représentant



Victorien DUCHESNEAU Représentant



Wallace POULIN Représentant



Raymond TESSIER, M.V. Représentant

John Gravel AUTOMOBILE LTÉE LTD.
ST LAMBERT

Chevrolet - Oldsmobile - Camaro - Cutlass - Corvette - Monte Carlo

680 Victoria - St-Lambert

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h. p.m.

671-5501

Les plus réputées au Canada NOUVEAU chez FROST



Clôture en panneaux d'acier blanc à fini permanent.

Grillages galvanizés ou en vinyle.

Aussi peu que $1.20 le pied

Installation si désirée (coût non compris)

FROST

Demandez à voir nos échantillons.

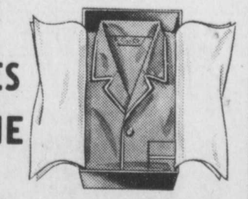
Frost Steel & Wire Co Que. Ltée
400 Deslauriers
Montréal 379, P.Q.,

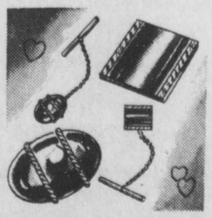
Tél.: 331-8030



Offrez-lui un cadeau de bon goût...

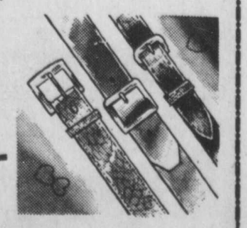
CHEMISES sport ou de toilette
CHANDAILS
COUPE-VENT
SOULIERS
PYJAMAS
SOQUETTES
* BIJOUTERIE





* CEINTURES
* Etc.

Agent de location
Classy tenue de gala





43 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL
679-4141

Summer Home Wanted... For Two or Three Ponies

Subject to a number of "if's" which still remain more or less unresolved at the moment, we are seeking suggestions from you and you and YOU on the subject of finding a summer home for two or three friendly young ponies, said home, hopefully, to be somewhere in - or close to - St. Lambert.

Here's the pitch. Last year, Eric Sharp and yours truly got together on a deal with Ernie Taylor to get a couple of lovely and loveable young ponies down from Arthur Vincent's St. Hubert pony-farm for the big annual sports parade in St. Lambert. (This year's parade will take place Thursday, July 2nd at 7.30 P. M.)

The ponies were such a hit in the parade and in the kiddie rides that took place at Seaway Park following the parade, that sports director Eric Sharp was wide open to some sort of plan to provide ponies all summer long for the kids at the St. Lambert recreation centres. For those little kids too young for competitive sports like fottball, baseball and the like — and the little girls for whom reccreation plans are always a problem anyway — and as a lively addition to the reccreational scene in general.

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

Syd GROSS

We were too late last year. But this is 1970 and two outstanding community-minded citizens of St. Lambert (names later) have magnanimously set up a very generous fund to provide ponies this year - not only for the parade on July 2nd — but for the whole summer holiday season of seven or eight weeks. For the use of ALL the kids of St. Lambert every day and evening all season long. Costing the taxpayer not a plugged nickel. The "IF's" involve municipal by laws possibly affecting the stabling of horses and cattle (are ponies in this category?) and official acceptance of the plan by the powers-thatbe. As a proverbial old optimist, I see no particular insurmountable hurdles here, but then I don't call the shots.

Assuming the technical and official aspects can be cleared away, have YOU any suggestions for stabling the ponies in St. Lambert or in nearby areas of Lemoyne, Brossard, Longueuil or "the Park"? Any unused sheds or other secondary type of building? If you have any ideas, buzz me at home any evening after ten. 674-8503.

FAIRCHILD OL-TIMERS SADDENED BY DEATH OF JACK TREVLYN

Old-timers of the Fairchild Aircraft days of wartime production and the eras just before and after World War II will be saddened to learn of the death, at the age of 63, of JACK TREVLYN at Ocean City, N.J. just last week.

JACK TREVLYN was superintendent at the old Fairchild plant in Longueuil when they were turning out Bristol Bolingbroke bombers and Curtiss-Wright Hell -Divers for the war effort. With just about everything in short supply in those days, JACK was hailed a mastermind in making do with what was available. Like using regularly available auto door-handles when Bristol was unable to get the original parts here on time. Or adapting ordinary industrial hose for aircraft purposes. It was that kind of an era. The job was to get those badly needed planes flying — not just the writing of memos explaining away the delays. Apart from his eminent position with Faircchild, JACK was well known in many other areas of South Shore life. He resided here and at one time was a member of the summertime wharf colony at the old Longueuil Boating Club. He was married to the former Anita Mercille, member of a prominent and highly regarded Longueuil family.

To his widow and all those others affeccted by JACK's lamented passing, we extend the sincerest condolences.

"ARCHIE" DUFFIE HONOURED AFTER 20 YEARS

After twenty years on the South Shore firing line as commentator, columnist, reporter, horticulturalist, gemologist and what - have - you (acctually it is longer than that if memory serves me right), ARCHIE DUFFIE was honoured last Thursday in a little ceremony at the "ECHO" offices in the Soucie Building.

I had particularly planned to be there, but got my signals mixed and somehow had it down for Tuesday of this week.

Congratulations, Archie, and all the best for the future. (P.S. :Archie, I'll be up to snaffle a few of your roses any day now. Also any loose diamonds, opals, emeralds or rubies you may have lying around in the very interesting and fully equipped little minigeology lab you have in your basement."Duffie's Cavern"? Haw!

A LOT OF WATER UNDER THE BRIDGE

"And that's the only place for the filthy stuff", as the late W.C. Fields used to say.

A lot of newspapers (and their people) have come and gone in Archie Duffie's time and mine. Who remembers when the old Suburban News was our only source of vital news like 'what's playing at the Adtor this week'? Or the date of the annual meeting of the Temperance League? Or sometimes fiery editor Dave Llwellyn? But let's go way, WAY back. Who remembers the really old SOUTH SHORE CLEANER which came out with its four-page tabloid-size masterpiece of local journalism every week? Well nearly every week.

PEDESTRIAN OVERPASS SORELY NEEDED ON LONGUEUIL WATER-FRONT.

If the City of Longueuil is ever stuck for a worthwhile construction project, they could do worse than consider building an overpass for pedestrians to reach the waterfront in the area of the increasingly active MARINA VILLE-MARIE.

A kid was killed a short time ago trying to cross the two speedways after scaling the fence. Not everyone has a car, you know, and it's an awful long way around on foot.

Many S.S. Communities Benefit From Work Of Social Agency, Volunteers

Reports showing the growth of South Shore Community Services from a small family-oriented agency with a budget of a couple of thousand dollar five years ago to a multi-service agency using in excess of $200,000 were made public at the agency's fifth annual meeting last week.

The meeting was held in the agency's offices in the Seaway Building, St. Lambert, with more than 100 interested residents of various South Shore communities on hand to learn about the agency and its activities.

In a brief business session that preceded an informal open house gathering, William J. Clarke was re-elected president and two new members were added to the board of directors: Gerard Payer, former mayor of St. Hubert, and John Levesque of Lalfeche.

With Mr. Clarke on the executive committee are: vice-president, Kalman S. Samuels; honorary treasurer, Maurice Cyr; honorary secretary, Mrs. R.W. McGill, and directors Leo MacGillivray, Dr. A. Van Seters and Pastor R.E. Zimmerman.

The other directors are: S. Akhtar, Charles Anderson, P.T. Deehy, Mrs. A. Fleming, Mrs. G. Lloyd Fulford, Dr. T. R. Hale, Mrs. K. Hill, Mrs. G. Gordon Kohl, Mrs. Carl McCammon, Mrs. G. Poirier and E.A. Todd.

Mr. Clarke and the agency's executive director, John R. Walker, spoke briefly and introduced the annual report which contained details of work achieved during the year by the professional staff and volunteers. Mr. Cyr presented the financial statement.

The report covered activities under these headings: Family services, homemaker services, child care, community organization, school social services and community projects using volunteers.

Family services, the report said, comprise counselling to individuals and families, marriage counselling to families, family therapy. Taking the last three months of the fiscal year -- January, February and March 1970 -- the report showed 139 personal applications, 61 referred from hospitals, courts and other agencies, 50 who came in recommendation of doctors, police, etc., 63 of them new applications arising from family conflicts and 88 due to financial problems.

A breakdown showed family cases from 17 of the 41 South Shore communities with a concentration of requests for service in St. Hubert, St. Lambert, Greenfield Park, Lafleche and Longueuil.

The report on homemaker services showed that 19 homemakers worked a total of 12,254 hours to give services to 87 families in which there were 248 children. The agency had three full-time homemakers on staff who had taken a four-month training course last winter and the budget was limited by the province to $12,500, with the request that the agency try to obtain at least half of that amount from clients. The agency did collect 47 per cent and provided free service to many families, although it was not able to give service to all who requested it because of lack of funds.

Figures in the child care section showed 66 children in care as the new fiscal year started in April 1969, 63 children admitted to care, 55 discharged from care, 18 placed in nine institutions and 48 placed in foster homes.

The community organization showed that the agency's professional staff was active in promoting such community projects as F.O.O.D. -- Food On Order Depot -- to meet the needs of emergency food relief. Interested individuals and groups were recruited to stock such depots which now exist in St. Hubert, St. Lambert, St. Bruno, Lafleche, Greenfield Park and Longueuil.

Another important development from this section was the organization of the St. Hubert No. 5 Community Association as a self-help citizens group which succeeded in setting up a youth program for the East Greenfield area of St. Hubert

(Suite à la page 20)

Agence Matrimoniale
METROPOLE
Célibataires, veufs, divorcés, séparés, hommes ou femmes, ne restez plus seul rencontrez des amis et soyez heureux.
Agence Matrimoniale
METROPOLE
1600, rue Berri, suite 3152
Palais du Commerce,
Montréal.
Tél: 843-8112
Bureau 11 a.m. à 9 p.m.
Samedi 10 a.m. à 5 p.m.

Terre des Hommes...

J'avais hâte de voir comment se présenterait à mes yeux les "iles enchantées" de 1970 et je suis allée à l'Ouverture de ce qui sera encore cette année le lieu de rendez-vous idéal, une promenade pour les désoeuvrés, un petit coin de verdure où l'on pourra partir en quête de quelque chose de neuf, de nouveau, nous venant de contrées lointaines. J'adore fureter dans les boutiques à la recherche d'un trésor.

J'ai visité, entre autres, le pavillon qu'on nomme: Spectafonia et j'y ai senti, grâce à la musique et à un éclairage fantosmatique ce qui est en fait le siècle que nous vivons.

Très bien fait, d'ailleurs, cette musique qui vous plonge dans un bain de rage et de désespoir, ces arrêts qui vous amènent à un déploiement orchestral qui est un déchainement de forces avec un éclairage qui donne une impression de fin des temps.

Dès l'entrée, on fait passer dans un labyrinthe où chaque petite pièce possède un éclairage différent avec des bruits électroniques qui vous agacent les nerfs. Tout cela pour vous mettre dans l'ambiance de ce qui va suivre.

Vous parvenez, grâce à un escalier roulant, à une pièce très sombre que vous devinez entourée ou décorée d'une infinité de plaques de différentes couleurs d'un pied carré environ.

Le spectacle consiste uniquement dans un éclairage qui accompagne et illustre en même temps une musique infernale, comme un défoulement d'une nature agressive où le tonnerre joue à cache-cache avec les éclairs. De douceur? Point. Mais à un moment donné, on aurait cru entendre un oraison funèbre. Il y avait des voix mais comme on s'en sert en musique moderne; elles tiennent lieu d'instruments.

Si vous avez la moindre maladie de coeur ou nerveuse, n'assistez pas à ce spectacle. Vous aurez à un moment l'impression de descendre dans l'enfer du siècle avec tous les bruits qui accompagnent la chute des empires.

Allez à l'Expo, allez-y souvent. C'est un coin de fraicheur où la vie s'allonge et plaisante avec les inventions des hommes.

Palmarès des talents canadiens à C.H.R.S.

1— Reste près de moi - Ginette Reno.
2— Comme j'ai toujours envie d'aimer — Marc Hamilton.
3— À toi (ton nom) — Le Coeur d'une Génération.
4— Ce soir je vais prier pour toi — Chantal Pary.
5— Hosanna — Donald Lautrec.
6— Ce que tu veux je l'ai - Céline Lomez.
7— On est heureux ensemble — Michèle Richard.
8— Marie Jeunesse - Stéphane.
9— Ta mère et moi — Jacques Michel.
10— Claudia — Bel Kanto .

Participez au concours les talents canadiens et gagnez des disques. Écoutez les nouveautés et les grands succès des artistes canadiens, que nous présentons. Parmi eux, choisissez celui que vous préférez, et postez votre bulletin de participation à C.H.R.S., 2019 Boulevard Taschereau, Longueuil. Chaque jour, parmi le courrier reçu, deux (2) cartes sont choisies et les gagnants recevront chacun un long-jeu.

Parents...

from page 3

by the C.S.A. and we are glad they are."

"This is something no amount of money could buy if we had not been blessed with the C.S.A. But once teenagers have graduated from the C.S.A. maximum age group, there is little for them to do in St. Lambert. Besides doing what I can to assist concerned parents, he said, "I intend to press for a solution of this problem at Council level. I believe that the problem of leisure activities for those in their mid- and late - teens deserves the official notice of the City Council. And I believe that the concept of close co-operation between parents and the City's Recreation Department in this respect should become official policy. The co-operation of parents, both mothers and fathers, is necessary as the Recreation Department alone could not achieve the desired results without the assistance of parents."

As an example of how parental involvement on a small scale can accomplish wonders, Councillor Thibault cited the case of St. Lambert's Junior B. hockey team. Organized by a volunteer committee of parents actively supported by hockey fans and using the excellent facilities of our City Arena, the local Junior B team attracted over 5000 spectators, most of them teenagers.

Councillor Thibault said it was better for these young people to be spending an evening watching a hockey game together than roaming the streets looking for kicks. It is good that we have this Arena.

Councillor Thibault stated that at the beginning of July names and telephone numbers would be published of parents willing to act as program co-ordinators. Other parents wishing to help would be able to contact them for further information.

"Lest people get the impression that I am only interested in leisure activities for the young, said Councillor Thibault, "I want to make it clear that I have things to say about the problem as it affects our adult citizens. We must realize that people have more leisure time than ever before. Opportunities should be provided for adults, too, to participate in activities that do not excessively tax the pocketbook. More citizens should become interested in our local golf, curling, lawn bowling, and other local recreational facilities. The opportunities provided by the Seaway Park are not fully utilized by grown-ups. I would like to make these better known. And I intend to do so." (Annoncc).

CINEMA BELOEIL
40 boul. Laurier - Beloeil
467-9007
467-7312
JEU. VEN. SAM. DIM. LUN. MAR. MER. 18-19-20-21-22-23-24
SENSATION ET EMOTION AVEC L'UNIQUE
STEVE McQUEEN
TRIOMPHE DANS LE ROLE DE
"BULLITT"
EN FRANÇAIS
EN COULEURS
POUR LES AMATEURS DE MOUVEMENTS ET DE SPECTACULAIRE
NE MANQUEZ PAS LA FAMEUSE COURSE A TRAVERS LA VILLE
ROBERT VAUGHN
'BULLITT'
2 GRANDS FILMS EN COULEUR
Tony Curtis
Monica Vitti
LA CEINTURE DE CHASTETE'
LA CLEF CHAUDE PLAISIRS FOU DE FOUS

LE BEAUMONT
672-6960
NUIT ET JOUR
au 1910 Taschereau
SOIREE PROGRAMME COMPLET
Samedi 8.00 9.00
Dimanche 1.30 3.40 7.50
Pour Tous
L'Aigle de Guam
avec
JEFFREY HUNTER
et
MARSHALL THOMPSON
CARY GRANT
Dans
CHARADE
EN COULEURS
AUDREY HEPBURN
SPECIAL pour ENFANTS SAMEDI 20 JUIN
à 1 hre p.m.
UN GRAND FILM!
DES DESSINS ANIMES!
UN TIRAGE SURPRISE!
General Maxwell en Personne !
Seulement 40c -

IN COLOR
NEWEST! NUTTIEST!
"THE 3 STOOGES MEET HERCULES"
MOVIES FOR KIDS
SATURDAY
JUNE 20TH,
AT 1.00 & 3.00 P.M.
★ The only place to really enjoy a film is still on the BIG SCREEN of your cinema house ★
GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

BINGO
TOUS LES VENDREDIS SOIRS
à 8h.15 p.m.
au profit des oeuvres de la
PAROISSE N-D. de BONSECOURS
à l'école MARIE VICTORIN
700 Victor Hugo
Ville de Brossard
Entrée $2.
carte extra 25¢
17 parties à $30
3 parties à $100
20 TOURS = $810.

MOTEL ST-HUBERT
4205 boul. Wilfrid Laurier
St-Hubert (route 9) 676-7711
Restaurant ouvert 24 h. • Cocktail Lounge de 10 a.m. à 2 a.m.
Lundi au vendredi: ORGUE
ORCHESTRE tous les samedi soirs.
serveuses et danseuses
TOPLESS
de 10 a.m. à 2 a.m.
Salle à GOGO

Matinee pour enfants
SAMEDI A 1.00 P.M.
LES TITANS
EN COULEUR
Longueuil
PLACE LONGUEUIL 679-2610
50¢

CINEMA 1
14 YEARS
"Star! is a lively, exciting, fascinating, affectionate, glittering, musical blockbuster!"
BOSTON GLOBE
A ROBERT WISE FILM
JULIE ANDREWS
STAR!
RICHARD CRENNA
MICHAEL CRAIG
DANIEL MASSEY
SAUL CHAPLIN
WILLIAM FAIRCHILD
COLOR BY DELUXE
Starts FRIDAY!
WHO SWITCHED THE PILLS WITH THE ASPIRINS?
PLUS
Prudence and the Pill
COLOR by Deluxe
20th Century-Fox presents
DEBORAH KERR DAVID NIVEN
A RANK-HARPER PRODUCTION
ROBERT COOTE · IRINA DEMICK · JOYCE REDMAN
Nightly at 7.30 p.m. Sunday continuous from 1.30 p.m.

SIDNEY POITIER 14 ANS Dès Vendredi
"L'HOMME PERDU"
TECHNICOLOR® PANAVISION®
"L'INTRU MAGNIFIQUE"
2e FILM
VENDREDI 2 POUR 1
Le soir dès 7.30 p.m.
Dimanche continuel depuis 1.00 p.m.
Longueuil
PLACE LONGUEUIL 679-2610

Dès Vendredi
14 ANS
CINEMA 2
SIDNEY POITIER
ROD STEIGER
"DANS LA CHALEUR DE LA NUIT"
TECHNICOLOR
PLUS
"LE PONT DE REMAGNAN"
en vedette :
GEORGE SEGAL ROBERT VAUGHN BEN GAZZARA
BRADFORD DILLMAN ANNA GAEL
COULEURS par DeLuxe
Le soir dès 7.15 p.m.
Dimanche continuel depuis 1.15 p.m.
GREENFIELD PARK
519 BOUL. TASCHEREAU,
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

1090 RADIO SOLEIL
"SOUVENIR D'UNE CHANSON"
A CHRS
LE DIMANCHE
DE 2h. à 2h.30
ANDRE SYLVAIN AU NOM DU GARAGE MORAND AUTOMOBILE DE ST-CONSTANT VOUS INVITE A LUI ECRIRE POUR LUI RACONTER LE SOUVENIR QUI SE RATTACHE A LA CHANSON QUE VOUS LUI DEMANDEZ.
L'ADRESSE C.H.R.S.
2019, boul. TASCHEREAU
LONGUEUIL
UNE LETTRE CHOISIE - UN LONG-JEU POUR L'AUTEUR DE LA LETTRE

LES LOISIRS
BOUCHERVILLE

TRANSPORT D'ENFANTS TERRAINS DE JEUX

Circuit No 1

Départ du coin de la rue de Montmagny trajet sur de Montmagny vers le sud jusqu'à la rue Pierre Viger Pierre Viger vers l'ouest jusqu'à la rue de Varenne de Varenne vers le sud jusqu'à Chandoyseau Chandoyseau jusqu'à de Tilly de Tilly vers le sud jusqu'à le Laboureur Le Laboureur jusqu'à de Montbrun de Montbrun jusqu'à de la Blanche Herbe De la Blanche Herbe vers le sud jusqu'à Antoine Girouard Antoine Girouard vers l'ouest jusqu'à Pierre Boucher Pierre Boucher jusqu'à Fort Saint-Louis Fort Saint-Louis vers l'ouest jusqu'au Centre Civique.

Le départ se fera à 9h. a.m. Le retour du midi se fera par le même trajet à l'inverse à 11h.30. L'après-midi le départ sera à 1h.10 et le retour à 4h.30.

Circuit No 2

Départ de la rue d'Argenson vers le nord jusqu'à Marie-Victorin Marie-Victorin vers l'ouest jusqu'à Birtz Birtz vers le sud jusqu'à le Villiers Le Villiers vers l'ouest jusqu'à de Mézy de Mézy vers le nord jusqu'à Charleroi Charleroi vers le sud jusqu'à Pierre Viger Pierre Viger vers l'ouest jusqu'à de Montmagny de Montmagny vers le sud jusqu'à Abbés Primeau Abbés Primeau vers l'ouest jusqu'à de Varenne de Varenne vers le sud jusqu'à Fort Saint-Louis Fort Saint-Louis vers l'ouest jusqu'au Centre Civique.

Le départ se fera à 9h.20 a.m. Le retour du midi se fera par le même trajet à l'inverse à 11h.50. L'après-midi le départ sera à 1h.30 et le retour à 4h.50.

Circuit No 3

Départ à la rue De Mézy vers le sud jusqu'à Fort St-Louis Fort St-Louis vers l'ouest jusqu'à de Noyon de Noyon vers le sud jusqu'à Père Lejeune Père Lejeune vers l'ouest jusqu'à Jean Maneau Jean Maneau vers le sud jusqu'à Pierre Piché Pierre Piché vers le sud jusqu'à Rivière aux Pins Rivière aux Pins vers l'ouest jusqu'à Pierre-Boucher Pierre-Boucher vers le nord jusqu'à Fort St-Louis Fort St-Louis vers l'ouest jusqu'au Centre Civique.

Le départ se fera à 9h. a.m. Le retour du midi se fera par le même trajet à l'inverse à 11h.30. L'après-midi le départ sera à 1h.10 et le retour à 4h.30.

Circuit No 4

Départ à l'Avaugour, vers l'ouest jusqu'à Joseph Huet Joseph Huet vers le nord jusqu'à de La Salle de La Salle au boul. de Mortagne boul. de Mortagne vers l'ouest jusqu'à de Brullon de Brullon vers le nord jusqu'à Mgr. Paiement Mgr. Paiement jusqu'à de Brullon de Brullon jusqu'à de Jumonville de Jumonville vers l'est jusqu'à de Brullon de Brullon vers le nord jusqu'à Thomas Pépin Thomas Pépin vers l'ouest et vers le sud et de là en passant par le détour existant, jusqu'à Fort Saint-Louis Fort St-Louis vers l'est jusqu'au Centre Civique.

Le départ se fera à 9h.20 a.m. et le retour à 11h.50. L'après-midi le départ se fera à 1h.30 et le retour à 4h.50. Le retour devra toutefois se faire par Montarville vers le sud jusqu'à D'Avaugour et redescendre le trajet tel qu'indiqué

Circuit No 5

Départ boul. Mortagne, puis les Iles Percées vers le nord, jusqu'à la rue Jacques le Tessier Jacques le Tessier vers l'ouest jusqu'à Talhandier Talhandier jusqu'à Fort St-Louis vers le nord Fort St-Louis jusqu'à de La Barre de La Barre vers le nord jusqu'à Marie-Victorin Marie-Victorin vers l'est jusqu'à Fréchette Fréchette vers le sud jusqu'à Jean-Talon Jean-Talon vers l'est jusqu'à Cicot Cicot vers le nord jusqu'à Marie-Victorin Marie-Victorin vers le sud jusqu'au Centre Civique.

Le départ se fera à 9h. a.m. et le retour à 11h.30. L'après-midi le départ se fera à 1h.10 et le retour à 4h.50. Le retour cependant s'effectuera par Montarville vers le sud jusqu'au boul. de Mortagne et du boul. de Mortagne jusqu'au point de départ.



YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'École Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

GRANDE OUVERTURE

JEUDI LE 18 JUIN A 9.30HRES A.M.
DU PLUS GROS MAGASIN D'AUBAINES de la RIVE-SUD



SEUL CROTEAU PEUT FAIRE ÇA !

PROFITEZ DE CETTE VENTE POUR ECHANGER VOS CHEQUES D'ALLOCATIONS FAMILIALES

BAS Assortis pour Hommes femmes, enfants 10¢

SHORTS et BERMUDAS pour dames 50¢

BAS CULOTTE Pour dames S-M-L-XI 25¢

GILETS en NYLON et COTON Pour filettes et garçons Grd 2 à 14 ans 33¢

Lot de SOULIERS sport ou de toilette Pour dames $2.00 la paire

PANTALONS Streches pour garçons et Fillettes Grd 2 à 6x $1.00

COSTUMES de bain pour Hommes $1.98 pour garçons 8 à 16 ans $1.48 pour enfants 2 à 6x 98¢

LOT de SACOCHES en cuir et en paille $1.00

PANTIES EN NYLON pour dames et Fillettes 9¢

ROBES couleurs assorties et modèles différents pour dames $1.00

SERVIETTES Grd 14 x 28 25¢ ch.

PANTALONS pour Hommes Sport ou de toilette Pli permanent $3.98

DRAP "Wabasso" Pli permanent $3.98

SEUL CROTEAU SAIT FAIRE ÇA !

SHORTS en Ratine et Nylon Grd 2 à 6x 98¢

CHEMISES couleurs assorties pour hommes, $1.98

Lot de GILETS pour dames et Fillettes 78¢


Rod. ANCTIL Asst.-Gérant


Roger CROTEAU Prop.


Claude SAMSON Gérant

Lot de robes de chambre en ratine pour dames $2.98

BLOUSES manches courtes pour dames Grd 12 à 20 ans 78¢

GANTS de TRAVAIL pour hommes 19¢ la paire

COUPE-VENT en Nylon pour Hommes $2.98

SEUL CROTEAU PEUT FAIRE ÇA !

AUBAINES CROTEAU

1290 chemin CHAMBLY - LONGUEUIL - 679-7361

ANCIEN LOCAL de LÉGARE MEUBLES - PRÈS DU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

Journée olympique scoute à Fatima

Plus de cent garçons et filles des mouvements scouts et guides de la paroisse Notre-Dame de-Fatima ont participé, le 31 mai dernier, à une journée olympique scoute.

Les compétitions olympiques, courses, sauts et lancers, étaient à l'honneur. Les plus jeunes, jeannettes et louveteaux, jouissaient en plus d'épreuves spéciales: piste d'obstacles, course à brouette et course dans une poche de patates. Même les parents ont pu participer à des jeux réservés à eux, notamment un tournoi de fers auquel ont participé de nombreux messieurs et meme plusieurs dames.

En somme, une journee inoubliable qui s'est déroulée dans un respect très strict de l'horaire: près de 50 épreuves différentes ont eu lieu de 2h.00 à 6h.15

En plus de l'écusson-souvenir, la plupart des jeunes ont rapporté fièrement chez eux des rubans, symboles de leurs victoires: rouge pour une première place, bleu pour une deuxième et blanc pour une troisième.

La réussite de cette journée est dûe au magnifique travail



La flamme olympique brûle devant le dessin, symbole de la journée Olympique Scoute 1970.

d'une trentaine de bénévoles, juges, chronométreurs et aides, qui assureraient le déroulement d'épreuves simultanées en sept points différents du terrain.

Soulignons aussi la magnifique collaboration du service de police de Longueuil qui veilla à la sécurité de nos jeunes en détournant la circulation de la rue de l'Église.



Les vainqueurs du saut en hauteur catégorie E-F (garçons) Claude Desrochers, Pierre Lamoureux, et Daniel Fournier.



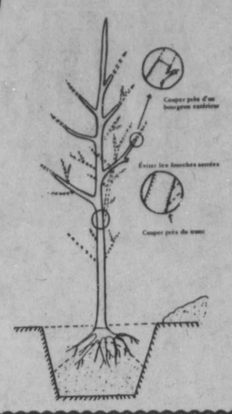
Plantation d'arbres et d'arbustes

1— Quand? printemps: avant l'ouverture des bourgeons - automne: quand les feuilles changent de couleur (pour certaines espèces)

2— A la réception, placer à l'ombre: - recouvrir les racines de jute ou mousse humide - ou mettre en jauge (enterrer temporairement)

3— Creuser un trou de 2 à 3 pieds en largeur et en profondeur; plus le sol est lourd et pauvre, plus la fosse doit être grande

4— Ameublir le fond des trous et assurer un bon drainage





5— Ajouter une terre enrichie d'engrais complet, farine d'os, ou superphosphate. A un sol pauvre ajouter environ 25% de son volume en mousse du terreau ou fumier bien décomposé

6— Tailler les racines endommagées

7— Déposer à la même profondeur ou légèrement plus bas qu'il était en pépinière

8— Etaler les racines

9— Tasser fermement la terre pour éliminer les poches d'air

10— Arroser abondamment pour affermir la terre

11— Enlever les branches mal formées, superflues et faibles

12— Racourcir environ du ¼ à ½ le bout des branches suivant l'état de ses racines et la forme de l'arbre

BOUCHERIE CHEVALINE

VERONNEAU Cie Ltée

175 St-Jean
LONGUEUIL

CANADA EST 54A APPROVED

Tél.: 674-6131

HEURES D'OUVERTURE

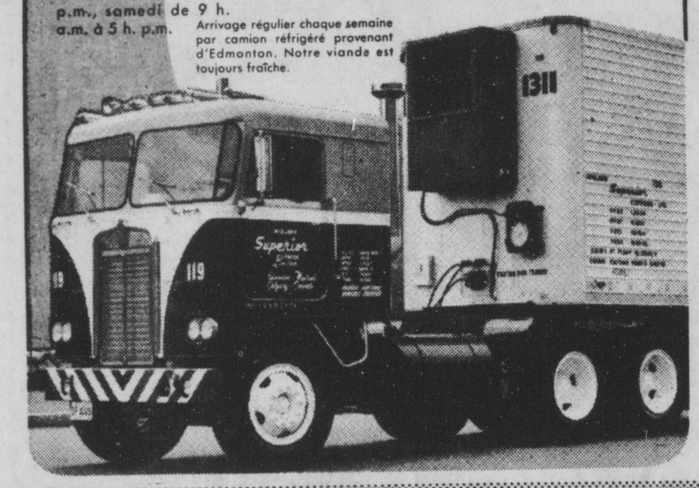
lundi de 1 h. p.m. à 6 h. p.m., mardi et mercredi de 9 h. a.m. à 6 h. p.m., jeudi et vendredi de 9 h. a.m. à 9 h. p.m., samedi de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

SUCCURSALES:

7127 boul. St-Michel — Tél.: 721-3827
10795 boul. Pie-IX — Tél.: 322-2160
3490 est, Ontario — Tél.: 524-2625

Les seuls vendeurs de viandes chevalines de l'ouest canadien. Seuls détaillants dans la province de Québec.

Arrivage régulier chaque semaine par camion réfrigéré provenant d'Edmonton. Notre viande est toujours fraîche.



Water Safety

In The Swim

At long last summer's just around the corner again, and our popular resort areas will soon be alive with thousands of visitors. Most of these recreation sport are situated near lakes, rivers or the coast, and this accounts for the big boom in water sports.

In view of this a thorough knowledge of water safety has become most important. It involves all concerned - swimmers, rowers, skin divers, canoeists, yachtsmen, power boat operators and anglers alike.

COLLEGE FRANÇAIS

ANNEXE - RIVE-SUD

HISTORIQUE:

Ouverte en août 1969
A la rentrée scolaire il y avait près de 400 élèves

SITUATION:

Au centre de la Rive-Sud.
- au 190 rue René-Philippe, Ville LeMoyne
- Près de l'hôpital Charles LeMoyne



CLASSES OUVERTES:

Du Jardin d'enfants à la 8e secondaire
— Jardin d'enfants dès l'âge de 3 ans.
— Pré-scolaire: à 4 ou 5 ans.
— Première Année: à 5 ou 6 ans.
— De la 1ère année à la 7e Année: correspondances entre les diverses années du primaire français et celles des Commissions scolaires.

N.B. Il reste surtout des places au niveau des classes de 5e, 6e et 7e années primaires.

HORAIRES:

De 9 hres a.m. à 4 hres p.m. (possibilité d'une petite sieste pour les élèves de la Maternelle, après le repas)
Études facultatives de 4 hres à 5.45 p.m.

PRIX: Jardin d'enfants: $31.00 par mois.
Pré-scolaire: $31.00 par mois.
Primaire: $9 par mois.
(excepté pour les élèves de 1ère Année qui n'auraient pas 6 ans le 1er octobre '70.)

TRANSPORT:

Autobus scolaires de Boucherville à Candiac.

FORMALITÉS pour l'INSCRIPTION: Prendre rendez-vous avec madame Behaxeteguy, directrice: 671-2572.

N.B. — Pour inscriptions au Secondaire (8e à 12e Année) et au post-secondaire (13e et 14e) Tél.: 272-0754 ou 272-1455. Un autobus scolaire gratuit assurera le transport des élèves du secondaire de l'anexe Rive-Sud au Collège Français, rue Fairmount.

GRANDE OUVERTURE
SALON DE MODE GABY au
1570 Chemin Chambly à Longueuil

Profitez de notre grande ouverture et obtenez 25% de rabais sur tout achat



Tout pour dames et demoiselles

LINGERIE PANTALONS
NEGLIGES BOURSES
BLOUSES GANTS
BIKINIS FOULARDS
CHANDAILS
VETEMENTS DE BASE



DEPOSITAIRE AUTORISE
TERKEL de PARIS
Robes et ensembles d'une HAUTE ELEGANCE

Nous offrons la gamme complète des vêtements de marque

CAMPING

Création Pierre Reich



A notre Salon de la Mariée nous avons un choix complet de
- **Robes de mariée**
- **Pour mères et filles d'honneur**

SHE SAID TO GIRL TO WEAR PETER PAN

Osez être FEMME
Laissez Peter Pan vous enrober d'une seconde peau



Adoptez la mode-nudité. Telle que l'a conçue pour vous Peter Pan... en nylon d'une impalpable finesse, mais étudiée pour vous apporter tout le maintien voulu. Irrésistibles nouveautés!

Un soupçon de soutien-gorge, délicieusement révélateur, bien cadré de tulle Lycra au dos, aux côtés et en sous-bonnets. En blanc, noir, miel, tawny. Tailles 32 à 38 B, C, et D **$6.00**

Bikini assorti, en blanc, noir, miel, tawny. Tailles P, M, G **$2.50**

Mini-jupon assorti, en blanc, noir, miel, tawny. Tailles P, M, G **$5.00**

Place Longueuil 677-1136
Centre d'Achats J.-Cartier 674-7942
Plaza Greenfield Park 672-2670
1570 Chemin Chambly Longueuil

Boutique GABY Place Longueuil



Gaby Joannette

Les vêtements de base de qualité PETER PAN sont aussi disponibles au SALON DE MODES GABY

Madame Gaby Joannette et Mlle Carole Joannette *se feront un plaisir de vous bien conseiller.*



Carole Joannette

Cette vente d'ouverture sera en vigueur jusqu'au 30 juin '70



Monsieur et Madame Michel Desranleau (Thérèse Phaneuf) dont le mariage a été célébré ces jours derniers à Beloeil. La mariée est la fille de M. et Mme Paul Phaneuf et le marié, fils de M. et Mme Léon Desranleau de Beloeil.
(Photo Studio Vachon)

Programmation pour les 13-16 au Jean-Jeune

En plus de continuer comme par le passé à offrir des vacances formidables pour les jeunes de 8-12 ans (dans le style colonie de vacances), le camp Jean-Jeune ajoute cette année à son organisation une nouvelle programmation pour les 13-16, basée essentiellement sur la vie de camping en forêt (20 lacs dans un rayon de 7 milles).

Pendant au moins deux semaines, les 13-16 pourront faire des excursions, dormir sous la tente, s'initier à la boussole, à l'orientation en forêt, faire du canotage, pratiquer la pêche, la chasse, recevoir différents cours sur la survie en forêt, etc...

Que ce soit pour les 13-16 ou pour les 8-12, les périodes de camp sont les suivantes:
27 juin au 11 juillet, 11 juillet au 25 juillet, 25 juillet au 8 août, 8 août au 22 août.

Pour informations supplémentaires:
Région de St-Jean: 347-5351 (Service des Loisirs)
Région de Longueuil: 677-5244 (Service des Loisirs de la Rive-Sud Métropolitaine).

Concert en l'église Ste-Louise

Après le grand succès obtenu l'an dernier, la chorale "Les Fauvettes" de la paroisse Ste-Louise de Marillac présentera son concert annuel, au profit de l'église, le dimanche 21 JUIN à 8h. P.M. à l'église même, 958, rue Joliette, Longueuil.

Vous êtes invités à venir passer quelques heures de détente et de repos dans le charme et la gaieté. Et tout en encourageant ces jeunes filles de votre présence, vous apporterez une aide précieuse et généreuse à leur église.

Il y aura aussi quelques petites surprises, pour souligner la Fête des Pères. Bienvenue à tous, nous vous attendons.

Spécialité
LOCATION d'HABITS de CÉRÉMONIE



BRODEUR
Enr.
Marchand tailleur
842-3901
9 ouest, Notre-Dame
Montréal 126,
Stationnement gratuit
Ouvert le soir sur rendez-vous

SYNDICAT BERGER *à votre service depuis 25 ans*



LIQUIDATION ANNUELLE SE CONTINUE
ECHANTILLONS DE PLANCHER

NE MANQUEZ PAS CETTE DERNIÈRE CHANCE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU



TERMES FACILES
36 mois
Pour Payer



MOBILIER de CHAMBRE 4Mcx

Rég. 229.95
SPÉCIAL $179.00

Tous les Modèles Tels Qu'illustrés en stock
LIVRAISON IMMÉDIATE

À PRIX IMBATTABLE



Rég. 99.95
SPECIAL $79.00



Laveuse SANYO $124.00



SPÉCIAL
$289.00
Rég. 329.95

AUCUN COMPTANT - ENTREPOSAGE GRATIS

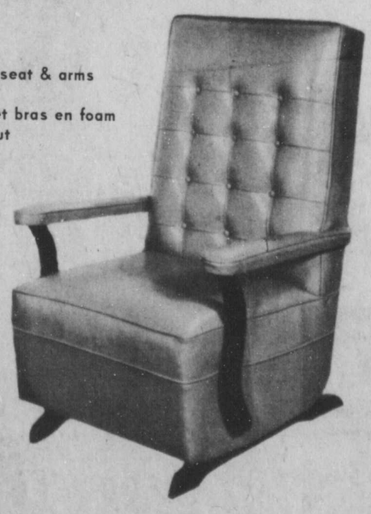
SPECIAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES



Rég. 99.95
SPÉCIAL $69.00

BERCEUSE SUR BASE - ROCKER

Foam back, seat & arms
Higher back
Dos, siège et bras en foam
Dos plus haut



$24.95

TELEVISEUR COULEUR 25''
À PRIX IMBATTABLE!



Rég. 699.95
SPÉCIAL $549

CES OFFRES EXPIRENT LE 20 JUIN

Ameublement Berger

DIVISION DE SYNDICAT BERGER Cie



674-6243 - 1030 boul. Ste-Foy (COIN CARTIER) Longueuil - 674-3336

17



Votre **CHIRO** *vous parle*



Dr G. Lemieux, D.C.

Le traitement périodique

Il normalise la fonction des organes et des glandes, agit sur le relachement des artères et de ce fait, fait baisser la tension artérielle trop élevée. Il peut activer la fonction du rein, du foie, et des autres organes de la digestion. Il temporise le rythme du coeur.

L'exercice physique modéré

Chaque âge et chaque occupation a ses exigences. L'exercice est bon, mais il doit être fait raisonnablement et selon le genre de travail de chacun.

Une alimentation sobre

Manger peu et sans gourmandise est essentiel. Éviter l'abus des viandes et des aliments gras, des succédanés du lait, des alcools, du thé, du café. Tout ce qui taxe la santé du foie et du rein finit par taxer la santé du coeur.

Diminution de la tension nerveuse et de l'usage du tabac

Les gens nerveux ont tendance à fumer beaucoup. La nicotine fait se contracter les artérioles et, dans les cas d'hypertension et d'artériosclérose, on doit le proscrire ou en faire un usage très modéré. De même la nervosité, le stress, l'abus du travail et le manque de repos ont un effet direct sur le système cardio-vasculaire.

Un bon état de santé général

Observer les exigences de bases d'une bonne santé, lesquelles sont connues de tous. Ne pas négliger les signes avant-coureurs de la maladie, mais consulter tôt son chiropraticien. Une vie bien réglée tant du côté physique que mental assure un équilibre essentiel au ménagement de son coeur.



GREAT WALL CAFE

2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR



METS CHINOIS

– Réceptions diverses
– Repas de fin de semaine pour la famille
– Livraison partout sur la rive sud et Montréal

BIERE ET VIN

LIVRAISON GRATUITE
677-0063 ou/or 677-8985

1320 Chemin Chambly - J.-Cartier
(Face au Centre d'Achats)
AUSSI AU
2275 Lapinière - Ville Brossard
676-6422

1er tournoi de pétanque

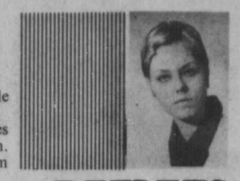
Oh! Bonne Mère! Ca roule et roule!!!

Eh! Marius, tu as vu les deux petites avec le Joachim. Mon pauvre ami, le Joachim avait une boule truquée, alors!

On ne saura jamais si c'est l'influence féminine ou la boule truquée à Joachim, mais il n'en reste pas moins que la semaine dernière, au Parc St-Vincent de Paul, lors du premier tournoi de pétanque organisé par le bureau des sports du Service des Loisirs de la Ville de Longueuil, la détente et l'amitié étaient maîtres.

L'équipe composée de M. Joachim Aquila, capitaine et de Mesdames Cécile Laniel et Jeannine Cadieux l'ont emporté au compte de 13 à 4 sur l'équipe formée de M. Jean Sauriol, Mme Annette Laroche et de M. Jean-Pierre Guillemette.

Ce qui prouve bien que les femmes savent bien faire rouler la boule, n'est-ce pas Marius!!!



REFLETS FEMININS

avec COLETTE WILKENS
Esthéticienne-Visagiste
Diplômée de l'Institut Edith Serei

Q/ Mademoiselle: je voudrais un conseil au sujet de mon buste; je n'ai pas les moyens financiers pour suivre des traitements en instituts, mais désire quand même l'améliorer. Je mesure 5 pieds 5 pouces, pèse 120 livres et prends un soutien-gorge 34-B. J'aimerais savoir si avec la culture physique il n'y aurait pas autre chose à faire.

Marielle D.,
Greenfield Park.

R/ Selon les statistiques canadiennes, vous êtes bien telle que vous êtes. Je vous suggère donc de raffermir votre buste, plutôt que de le développer. Vous y parviendrez avec de la culture physique, telle que: bras au mur en poussant de façon à vouloir pousser le mur, et aussi avec des douches froides; ces dernières se font avec un appareil "Roto Start" qui est tout à fait sans danger et donne de très bons résultats pour le raffermissement. Si vous désirez d'autres détails, au sujet de cet appareil, veuillez me téléphoner; nous vous donnerons tous les détails nécessaires.

Q/ Madame: j'ai 26 ans et fais de l'acné; j'aimerais savoir si à mon âge on peut attendre encore des résultats excellents de votre institut. Merci.

Diane Fortier

R/ Certainement, car vous savez même chez les personnes de plus de 40 ans, il y a des résultats. Cependant, sans voir votre peau, il m'est difficile de vous conseiller adéquatement. Passez donc pour une analyse de votre peau (gratuite), ne vous oblige à rien et vous saurez à quoi vous en tenir. Pour d'autres conseils, écrivez à: Reflet Féminin, 103 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

Une gracieuseté de:

Salon D'esthétique Colette
Esthétique - Visagisme - Electrolyse
103 St-Charles
Longueuil
Tel.: 677-3091
Nous utilisons et vendons les produits
EDITH SEREI - FERNAND AUBRY - ANNA PEGOVA
Aussi à votre service: M. PIERRE, Electrologiste



Mlle Diane
Esthéticienne
Visagiste

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE

Chrysler – Plymouth – Valiant – Duster – Baracuda – Camion Fargo – Simca – Sunbeam

DODGE 1966, Coronet, 2 portes, toit rigide, tout equipe ~~$1295.~~ **$995.**

1970 CHRYSLER NEWPORT CUSTOM 4 portes H.T. Toit vinyl reg: ~~$5275~~ Spécial **$4175** tout équipé
Démonstrateur certifié par Chrysler
Balance de garantie

FORD Galaxie 500, 4 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio automatique, V8, ~~$1295.~~ **$1095.**

878-2409 1235 Bourgogne CHAMBLY 658-0651

GRANDE VENTE D'ETE A 1¢

SHAMPOOING Alberto Culver, Format 15 oz	Rég. 2.29	2/2.30	**NEW DAWN** Par Alberto, Shampooing colorant	Rég. 2.25	2/2.26
SHAMPOOING KIROLAC, Format 40 oz	Rég. 4.95	2/4.96	**NICE 'N EASY** Par Clairol, Shampooing colorant	Rég. 2.25	2/2.26
SHAMPOOING Breck, Format 40 oz	Rég. 4.95	2/4.96	**ROUX FANCI-TONE**	Rég. 1.50	2/1.51
ALGEMARIN Tube géant avec shampooing mousse	Rég. 2.75	2/2.76	**L'ORÉAL DE PARIS**	Rég. 2.49	2/2.50
HEAD 'N SHOULDER Lotion shampooing, Format 5.2 oz	Rég. 1.89 - Spécial	1.27	**MISS CLAIROL** Colorant à cheveux	Rég. 2.25 - Spécial	1.27
LOTION JERGENS Format 20 oz	Rég. 2.39 - Spécial	1.77	**VAPORISATEUR PRISTEEN** Pour l'hygiène féminine, Format 5 oz	Rég. 2.49 - Spécial	1.77
NEET Lotion ou crème dépilatoire	Rég. 1.35	97¢	**FDS** Feminine Hygiene, Deodorant 4.25 oz	Reg. 2.29 - Spécial	1.47

FIXATIF FRENCH FORMULA Format professionnel	Rég. 2.00	2/2.01
FIXATIF CHEVEUX Mello Mist	Rég. 2.00	2/2.01
FIXATIF ALBERTO Grand format	2.98 - Spécial	1.97
ADORN fixatif à cheveux, Grand format,	Rég. 2.98 - Spécial	1.97
NOXEMA Deodorant Spray, Format 10 oz,	Rég. 1.69	2/1.70
NOXEMA SUPERDRY Désodorisant vaporisateur	Rég. 1.98	2/1.99
ARID EXTRADRY Vaporisateur 4 oz,	Rég. 1.19	2/1.20

ASPIRIN FORMAT 100 REG. 99 **47¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

NEW DAWN PAR ALBERTO REG. 2.25 **97¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

CONTAC C FORMAT 10 REG. 1.49 **47¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

NICE 'N' EASY PAR CLAIROL REG. 2.25 **97¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

AGAROL FORMAT 16 OZ REG. 1.49 **47¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

ROUX FANCITONE REG. 1.50 **47¢**
Avec ce coupon, et achat de $3.00 en personne a la Phcie Laplante ou Phcie Place Versailles

Pour tous vos médicaments. Pour vos produits de beauté

ADOPTEZ LES PHARMACIES D'ESCOMPTE LAPLANTE

LONGUEUIL 677-9161
PLACE VERSAILLES 352-5511

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD - LIVRAISON GRATUITE POUR LA METROPOLE

CHLOR TRIPOLON 36 comprimés 4 mg.	Rég. 1.98	2 pour 1.99	**CONTAC-C** Format - 10	Rég. 1.49	2/1.50
REDOXON Effervescent	Rég. 1.50	2/1.51	Le médicament le plus vendu au monde contre les maux de tête maintenant vendue au Québec sous le nom de "TAAPIRINE"	Rég. 99¢	2/$1
DIMETAPP Extentals, Format 12's	Reg. 1.75	2 pour 1.76	**FROST 217** Format 100's	Rég. 1.89	2 pour 1.90
MAALOX Format 12 oz,	1.75 - Spécial	99¢	**AGAROL** Le laxatif familial	Spécial	2/1.89
FLUSH-A-BYES	Rég. 2.59 - Spécial	1.97	**CÉPACOL** Rince bouche pour la famille	Format 22 oz, 1.99 - Spécial	1.27
BROMO SELTZER Format 5 oz	Rég. 1.19 - Spécial	87¢	**STÉRISOL** Gargarisme antiseptique Format 22 oz,	Rég. 2.00 - Spécial	1.27
DYCHOLIUM Pour le foie	100 pour $7.00 - Spécial	3.97	**PHISOHEX** Savon liquide antiseptique format 16 oz,	4.25 - Spécial	2.97

COPPERTONE Huile ou lotion, Format 4 oz,	Rég. 1.75 - Spécial	99¢
QUICK TANNING Par Coppertone, Format 4 oz,	Rég. 3.50 - Spécial	1.99
DEEP TAN Huile ou lotion, Format 4 oz,	Rég. 1.85 - Spécial	99¢
VAPORISATEUR 6-12 Contre les insectes, Format 5 oz -	Spécial	99¢
ONGUENT OZONOL Pour premiers soins, Format 2 oz,	1.39 - Spécial	99¢
SOLARCAINE Lotion pour soulager les douleurs dues au soleil.	Format 6 oz, 2.15 - Spécial	1.49
100 PANSEMENTS En plastique, Pour premiers soins	Rég. 1.58 - Spécial	99¢

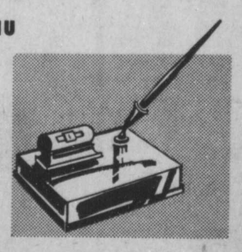


Dimanche 21 juin

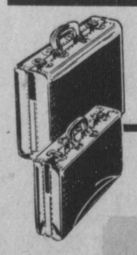
Offrez à Papa un cadeau qu'il souhaiterait posséder soit un

Porte-monnaie en cuir
Ensemble plume/crayon
Serviette d'attaché
Articles de bureau









ATTACHE *Spécial pour la Fête des Pères* **$7.95** et plus



See our complete line of office furniture

SHOP HERE FOR FATHER'S DAY GIFTS
COUTTS
GREETING CARDS

LIBRAIRIE BEAUCHAMP
Enrg.
47 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
679-4411



Métiers ou professions?

Il est relativement facile de trouver un peu partout des feuillets, des revues qui nous présentent des listes plus ou moins complètes de métiers, carrières ou professions, mais souvent ces listes sont imparfaites parce qu'elles ne signalent qu'un domaine particulier sans en épuiser toutes les possibilités.

Dans la série d'articles qui suivra, nous avons voulu grouper des listes de toutes les carrières possibles, sans être pour cela exhaustives, que ce soient des métiers ou des professions, sous des titres qui donnent à l'ensemble un certain aspect d'unité quant à leurs aspirations profondes; nous y trouverons donc les métiers les plus humbles et les professions les plus spécialisées sans oublier les carrières de niveau moyen.

Il est bien évident qu'il n'y aura pas de réponses précises à toutes vos questions que ce soit sur la durée d'un cours ou sur ses conditions d'admission; nous essayerons de compléter ces renseignements dans des articles ultérieurs.

Nous nous proposons donc seulement de donner une vue d'ensemble sur le domaine vaste et varié des carrières.

Carrières sociales

Les carrières sociales s'occupent de l'homme; elles se distinguent évidemment des sciences de la nature (physique, chimie, astronomie, etc..) mais elles s'occupent de l'homme envisagé dans des secteurs particuliers de son comportement en présence de ses semblables (ce qui met à part les sciences médicales et même les carrières psychologiques à caractère thérapie-médicale.

Voici ces carrières:

Psychologue
Conseiller d'orientation
Sociologue
Relations Industrielles
Travailleur social
Bibliothécaire
Journaliste
Auxiliaire social
Educateur
Politicien
Fonctionnaire
Carrière de la banque
Carrières militaires

Carrières littéraires

Nous classons ici les carrières où la connaissance d'une ou plusieurs langues est absolument indispensable pour leur réussite. Ce sont les carrières où la langue devient activité professionnelle; dans ces professions, le travailleur "manipule" une langue comme le briqueteur manipule la brique ou le pharmacien ses produits chimiques; c'est sur la langue comme telle que porte l'activité.

Voici ces carrières:

Acteur
Chroniqueur à la radio
Compositeur de sketches
Romancier
Chroniqueur
Reporter
Journaliste
Auteur
Editeur
Professeur de langues
Professeur d'histoire
Professeur de géographie
Professeur de lettres
Secrétaire d'ambassade
Traducteur
Bibliothécaire
Interprète
Avocat
Notaire

La semaine prochaine, nous continuerons à vous présenter des listes de métiers ou professions sur les carrières scientifiques.



LE CLUB DE TENNIS ACORN A ELU LES NOUVEAUX DIRECTEURS — Gauche à droite: J.G. Savard Vice-prés., Guy Henri, Directeur, George Wells, President, May Hartley, Secrétaire, Rick Denyar, Directeur, Bob Hartley, Trésorier. Absent: René Bouchard, Carmen Valois, M. Hobbs, Elizabeth Norton, Directeurs. A cette occasion, il a été convenu d'établir le programme de la saison. Des cours pour débutants formeront la première activité commençant les 6 et 13 juin à 9h. Un tournoi est prévu pour la semaine du 22 juin.

At its annual meeting the club decided on group lessons for all on Saturday June 6th and 13th at 9 a.m. to 12 noon, everyone is welcome. A closed tournament is also planned for the week of June 22 nd.

LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES


Maurice André


Jack Gibeault


Lucien Lalancette

VOUS INVITENT À LEUR NOUVEAU MAGASIN

LE CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD

South Shore Tire Center Inc.
339 boul. Taschereau
Greenfield Park

FLYING D TIRE MART

671-7291

une bonne aubaine

sur un pneu DUNLOP

LE Pneu DES ANNÉES 70



GOLD SEAL
"SPEED 4 PLY NYLON DUNLOP

- Un pneu à prix populaire de sécurité certifiée pour les autoroutes. Une plus grande assurance pour la conduite à des vitesses moyennes.
- Fabrication en entoilage de nylon éprouvé — pour être plus résistant.
- Moins d'échauffement des pneus et moins de frottement, ce qui prolonge la durée de la semelle de vos pneus.
- Vous fait passer sans heurt sur les orières et les inégalités de la roûte et vous donne un meilleur contrôle de la voiture. Spécialement important en cas de chaussée humide.
- Arrêtez-vous plus facilement, roulez plus facilement avec le tout nouveau pneu Gold Seal Speed Belted Dunlop.

SEULEMENT **$21.67**

FLANCS NOIRS 775.14

AVEC ECHANGE A-1
VALVE GRATUITE
AVEC CHAQUE PNEU

INSTALLATION GRATUITE

OFFRE SPÉCIALE!



"COUPE-VENT DE COURSE" DUNLOP EN NYLON

- En nylon léger et lavable.
- Poche sur la manche pour garder les lunettes de soleil.
- Jaune avec des rayures rouges et noires, genre compétition.

Seulement **$8.95**



"TWINBELT" SÉRIE 78 DUNLOP

- Une semelle plus large et plus épaisse vous donne un meilleur maintien sur la route — qu'elle soit humide ou sèche. "Tient vraiment la route"
- Fabriqué en entoilage de NYLON éprouvé pour être résistant.
- Deux ceintures en fibre de verre pour un meilleur contrôle du volant et une plus grande protection contre les dommages dûs à l'état de la route.

SEULEMENT **$27.67**

FLANCS NOIR 775-14

AVEC ECHANGE A-1
VALVE GRATUITE
AVEC CHAQUE PNEU

LA QUALITÉ DUNLOP NE COÛTE PAS PLUS CHER

FLYING D TIRE MART

LE CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD INC.
SOUTH SHORE TIRE CENTER

CHARGEX

339 boul. TASCHEREAU Blvd.
GREENFIELD PARK TEL. 671-7291

SPÉCIALITÉ: Nous réparons les pneus de camions sur la route. Pneus neufs et usagés — Alignement et Balancement de roues.

SPÉCIAUX FÊTE DES PÈRES

CADEAU GRATUIT POUR PAPA

Les mamans et enfants, qui achèteront leurs cadeaux de la Fête des Pères, recevront avec chaque achat UN CADEAU GRATUIT pour PAPA.

Samedi, de 10h. à midi seulement

OUTSTANDING FATHER'S DAY SPECIALS

A FREE GIFT FOR FATHER...

Mothers and Children will receive with every purchase a FREE GIFT FOR DAD from La-Salle.

Saturday only, between 10 and 12

SEULEMENT 3 JOURS
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
18-19-20 JUIN

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

3 DAYS ONLY THURSDAY FRIDAY SATURDAY **JUNE 18-19-20**



1.77 | **2 pour for $3** | **1.66**

CHEMISES-T RATINE LAVABLES À LA MACHINE
Tailles: P.M.G. - Ratine de coton bon teint. Col simili roulé, tricot contrastant aux collet et poignets. Vert, aqua, orange, canari, vieil or, blanc.

MACHINE WASHABLE COTTON TERRY SHIRTS
Colorfast cotton terry T-Shirts. Mock neck styling with contrast knit on neck and cuffs. Your choice of green, orange, aqua, yellow, gold or white. Sizes: S.M.L.

CHEMISES SPORT PRESSAGE PERMANENT
Tailles P.M.G. et ExG. - Tissu mixte polyester/coton sans repassage. Manches courtes, piqûres au collet et deux poches. En bleu, corail, lavande, menthe, bambou, jaune.

PERMANENT PRESS SPORT SHIRTS
Neck sizes: S.M.L. and XL. - Polyester/cotton blend fabric. No ironing. Short sleeves, saddle stitch on collar, 2 pockets. Blue, coral, lavender, mint, maize, bamboo.

CHEMISES HABILLÉES PRESSAGE PERMANENT
Encolures: 14½ à 17 - Tissu 65% polyester/35% coton, sans repassage. Modèles à manches courtes et collet à longues pointes. Choix de vert, bleu, vieil or ou orange.

PERMANENT PRESS DRESS SHIRTS
Neck sizes: 14½ to 17 - 65% polyester and 35% cotton fabric. No ironing. Short sleeve and long point collar styling. Choice of green, blue, gold and orange.

RECHERCHEZ NOS SUPER-SPÉCIAUX NON ANNONCÉS DURANT TOUTE LA SEMAINE!
WATCH FOR OUR TREMENDOUS 'IN STORE' SPECIALS ALL WEEK LONG!

LaSalle FACTORIES LTD.

210, rue ST-JEAN
LONGUEUIL

17
17

La Société souhaite "Bonne Fête" aux Canadiens francais

Dans une semaine exactement, ce sera la fête annuelle des Canadiens Français, soit, la St-Jean-Baptiste. La Société pour le progrès de la rive sud profite de l'amabilité de ce journal local pour souhaiter à tous les Canadiens Français de la grande région Rive-Sud, une Bonne Fête.

Cette journée du 24 juin est le moment propice pour nous faire réfléchir sur notre fierté nationale, sur nos objectifs, notre rôle, nos fonctions et nos responsabilités et devoirs comme Canadiens Français vivant dans la belle province. Pour la circonstance, il est peut-être bon de retourner un peu en arrière et de regarder un peu la situation, par exemple à l'occasion de la discussion autour du bill 63. Sous le titre: "Vivre en français... réalité ou utopie", la Société avait consacré un éditorial sur ce sujet en novembre 1969. Avec un certain recul, il est peut-être bon de revoir cet éditorial paru dans le "Triangle d'Or, bulletin mensuel de la Société. Le voici:

"L'effervescence créée par la présentation du projet de loi 63 s'estompe graduellement, sans toutefois s'éteindre entièrement. Par ses manifestations, la population, en très grande partie la jeunesse, a clairement exprimé sa volonté de travailler en français.

La présentation du projet de loi 63 a créé une occasion presqu'unique de polariser pour une première fois l'opinion des diverses tendances canadiennes-françaises et canadiennes-anglaises, des extrêmistes, des jeunes et des moins jeunes. La très grande majorité est d'accord sur le fait qu'il existe un problème réel vécu quotidiennement, cependant nul ne possède de solution miracle définitive pour le moment. "Travailler en français", c'est une solution fausse à un problème réel. L'entité québécoise se traduit par sa langue, mais cette langue est un moyen de protéger son identité collective.

Il existe un moyen concret et à la portée d'un grand nombre, de devenir "Maître chez nous" et pour y arriver, il faut agir collectivement et de façon positive. Quel travailleur et même quel étudiant ne peut économiser un dollar par mois (en somme deux paquets de cigarettes); ces économies mises en commun totaliseraient $2,000,000.00 mensuellement, pour former finalement la somme rondelette de $24,000,000. à la fin de l'année. Qu'il suffise de convaincre une bonne partie de la population de poser un geste aussi concret, et en une décennie, nous maîtriserons une bonne partie de notre économie, nous contrôlerons nos industries et nos commerces; à ce moment "vivre en français" sera significatif et réalisable.

Bien sûr que le goût de l'effort personnel, d'une privation même modérée ne fait pas fureur de nos jours; pour être réaliste, il faut avouer que c'est à ce prix, et à ce prix seulement que nous pourrons nous réaliser pleinement en tant que Canadien-Français.

Il faudra bien sortir tôt ou tard de notre léthargie économique et administrative, de notre torpeur béate; il nous faut agir non seulement au niveau de la langue, mais surtout au niveau des affaires, de l'économie et de l'administration. Consacrons à l'étude de ces thèmes, tout le temps que nous gaspillons à élaborer des thèses à peu près réalisables sur la lune, et la survie de nation canadienne-française avec sa langue et sa culture sera assurée.

Tout a été mis en oeuvre pour conditionner le public, surtout nos étudiants. Dans certaines écoles, des enfants de 12 ou 13 ans ont subi un véritable lavage de cerveau. Il eut été possible de fournir aux élèves, les données de la situation et les éléments essentiels pouvant leur permettre de réfléchir et de poser un jugement éclairé et proportionné à leur degré de maturité. Mais il semble qu'il soit plus facile de modeler ces jeunes verveaux à l'image du nôtre, que de leur apprendre à réfléchir et profiter de telles circonstances pour former leur jugement. Mais laissons les éducateurs de carrière à ces sombes réflexions et essayons d'analyser l'idéal et la réalité. Ce désir exprime par bon nombre de canadiens-français est légitime; qu'on perçoive dans la société, une certaine irritation, cela se conçoit. Cependant, pour atteindre un but louable en soi, il ne faut pas tomber dans l'extrémisme. Certains protestataires ont affirmé ouvertement: "Qu'on foutte les anglais dehors, même si ça prend cent ans, on rebâtira le Québec en Français". C'est un moyen assuré d'influencer de façon malsaine l'économie déjà précaire de la Province, par une augmentation démesurée du chômage, dont nous possédons toujours le premier rang; plus de chômage, dont plus d'assistance sociale, par le fait même, plus d'impôts à payer; de là à généraliser la pauvreté, il ne reste qu'un pas à franchir.

Le seul fait de travailler en français n'évitera pas nécessairement l'assimilation, ne conservera pas à notre culture, son identité propre. Seronsnous davantage "Maitre chez-nous?" en parole peut-être.... mais l'action, ce n'est pas prouvé. L'économie du bas de laine est révolue depuis déjà quelques décennies, mais elle a fait place à un système où chacun s'efforce de vivre au-dessus de ses moyens, de façon à dépenser son argent avant de l'avoir gagné. De cette façon, comment parvenir à contrôler les entreprises qui sont le gagne-pain d'un grand nombre de canadiens-français? C'est le meilleur moyen choisi pour s'asservir tant et plus au plan économique et politique.

HOMMAGE AU QUÉBEC

À l'occasion de notre Fête nationale, nous tenons à remercier tous nos clients et amis canadiens-français.

Desourdy Automobile Inc.

2100, CHEMIN CHAMBLY

UN-1-2914 Chambly OL. 8-8704

Le plus grand hommage que nous puissions rendre à nos ancêtres est sans contredit celui de toujours parler la belle langue qu'ils nous ont léguée.

R. D. ELECTRIC

ROGER DESROSIERS, PROPRIÉTAIRE

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS HOOVER
VENTE - SERVICE - RÉPARATIONS

674-3650
134 ST-JEAN • LONGUEUIL
(ENTRE ÉLISABETH ET ST-LAURENT

VILLE DE
BROSSARD

Nous saluons nos concitoyens de langue française qui par leurs belles traditions, leur esprit d'initiative et leur labeur persévérant, ont si largement contribué à l'expansion et à la prospérité de notre pays.

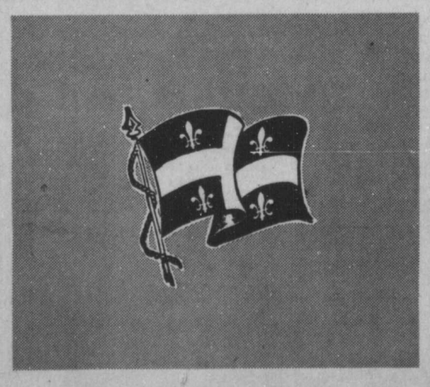
M. LÉON GRAVEL, MAIRE
M. William Drew, Échevin
M. Martial Hébert, Échevin
M. Léon Lefebvre, Échevin
Mme Hector Fillion Échevin
M. Fernand Racine, Échevin
M. Jacques Yelle, Échevin

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

À l'occasion de la Saint - Jean - Baptiste, Fête nationale des Canadiens français, nous sommes heureux de présenter nos meilleurs voeux à tous nos compatriotes et en particulier à nos nombreux clients

VINCENT & FRÈRES
Ltée

600 STE-FOY, JACQUES-CARTIER
2500 TASCHEREAU, VILLE LEMOYNE
189 ST-JEAN, LONGUEUIL
3130 MONTEE ST-HUBERT, ST-HUBERT
7 RABASTALIÈRE, ST-BRUNO



La fête nationale des Canadiens français est l'objet de nombreuses réjouissances. C'est surtout justifié par le fait qu'ils ont pris depuis quelques années un essor considérable dans tous les domaines. Leur personnalité s'affirme dans des sphères qui leur étaient hier étrangères. C'est l'indice d'un peuple en pleine maturité et qui est appelé à atteindre des horizons qui en feront une Grande Nation.

LA PLOMBERIE SICOTTE LTEE

671-5574
1668 boul. TASCHEREAU
VILLE LEMOYNE


M. Roger BOUTHILLIER


M. Germain BERTRAND

Nos meilleurs Voeux et hommages à nos distingués compatriotes

à l'occasion de leur Fête Nationale.

BOUTHILLIER & BERTRAND Inc.
Assurance générale
Au Centre de l'Assurance
Tél.: 679-4311
112 boul. NOBERT - LONGUEUIL
(Près du chemin Chambly)

CÉLÉBRONS NOTRE FÊTE NATIONALE AVEC DIGNITÉ, DANS LA PAIX ET DANS LA JOIE

DUPUY & Frère Inc.

LUMBER
BOIS et MATERIAUX de CONSTRUCTION
707 St-Charles St-Lambert
672-5430

En appréciation pour votre encouragement

LE 24 JUIN

Toute la journée une BIERE Gratis avec l'achat de deux

BIERE GRATIS
et fèves au lard style maison canadienne française

Célébrez avec nous à la

TAVERNE
CHEMIN DES OFFICIERS
1084 St-Laurent
LONGUEUIL
A l'ouest de Place Longueuil
Près du pont Jacques-Cartier

N.B. Nous ne servons pas de repas, mais ne soyez pas gêné à venir manger votre lunch à la taverne des officiers

Le 24 JUIN
FETE NATIONALE des CANADIENS FRANCAIS

Je PROFITE de cet événement pour adresser mes hommages à mes amis et confrères de langue francaise ainsi qu'à toute la population francophone de la Rive sud



restons fidèles à nos traditions, à notre culture

LÉO A. THIBAULT

Nouveau notaire à Longueuil

La direction du journal *Le Courrier du Sud* est heureuse d'annoncer que Me Jacques Bousquet vient d'être assermenté notaire. Après avoir complété son cours primaire à l'école St-Jean Baptiste de Longueuil et ses études classiques au Séminaire de St-Jean, il a obtenu sa licence en droit de l'université de Sherbrooke. Son stage en Notariat terminé à l'Université de Montréal, il vient de réussir avec succès l'examen de la Chambre des Notaires du Québec.



Me Jacques Bousquet

Résident sur la rue Mercier à Longueuil, il est le fils de M. Paul-Emile Bousquet, décédé, et de Mme Bousquet de Longueuil. Actuellement il pratique à St-Bruno avec Me Roger Marchand; prochainement il annoncera l'ouverture de son bureau à Longueuil. Meilleur succès à ce jeune professionnel de la Rive-Sud.

"Auto-net" à Place Longueuil

L'équipe du Petit Bonheur, organise pour samedi prochain, au centre Commercial Place Longueuil, un "auto-net" au profit de leur organisation.

Pour un prix inférieur à un dollar, on pourra faire laver sa voiture entre 9 et 5 heures. Les jeunes s'installeront à l'arrière du Miracle Mart. Les jeunes vous attendre, allons, un bon mouvement.

5 gagnantes littéraire au concours Pierre-Dupuy

Le concours d'oeuvres littéraires lancé en avril dernier à l'intention des étudiants de l'école polyvalente Pierre-Dupuy est maintenant terminé. Plusieurs ouvrages donnant dans les catégories Roman-nouvelles, recueil de poèmes et pièces de théâtre ont été primés et les noms des gagnants peuvent maintenant être connus du public. A noter qu'il s'agit de cinq gagnantes, la gent féminine s'étant surpassée pour ce concours. Gaétanne Morin et Lise Michaud ont pour leur part gagné un premier prix d'une valeur de $25. chacune, pour la présentation de nouvelles, dans la catégorie roman-nouvelle. L'oeuvre de la première a pour titre: "Paul-André", et celle de la seconde, "Les Etres pourpres".

Les autres gagnantes sont Josianne Le Guellec, Viviane Chakour et Suzanne Lavigne.

AUTRES ACTIVITéS

Les 18 marcheurs de l'école Pierre-Dupuy qui ont parcouru un total de 272 milles pour le Rallye Tiers-Monde, du 2 mai dernier, ont recueilli la somme de $218.43. Par ailleurs, 18 étudiants de cette polyvalente accompagnés de deux professeurs et de l'abbé Camille Lefebvre, aumônier de l'école, participaient à un camp de fin de semaine à Saint-Côme de Joliette, les 29, 30 et 31 mai derniers.



■ VENTE
■ LOCATION
■ REPARATION

ROYER TYPEWRITER
141, Grant — Longueuil
674-6423

LA VENTE DE L'ANNEE
commence mercredi 17 juin dès 9h. a.m.

Toute la marchandise dans le magasin doit être vendue en bas du prix coûtant (incluant toute la marchandise printemps & hiver)



AUBAINE

COSTUMES DE BAIN
pour garçons et filles
Grandeurs 2 à 16 ans
REDUITS JUSQU'A
50%

SPECIAL
ROBES-PANTALONS
REDUITS JUSQU'A
$4.99



COUCHES CURITY
Reduites pour cette vente $3.99 la douz.

MANTEAUX DE PRINTEMPS
MANTEAUX D'HIVER
COSTUMES DE SKI
filles et garcons 1 —16 ans
REDUITS JUSQU'A
40% - 50%



JUMPSUIT
GRANDEURS 2 - 14 ANS
ratine et nylon extensible
court ou long
REDUCTIONS FORMIDABLES



Formidables réductions
VESTONS SPORTS
pour garçons 4-6x et 24-36

VASTE ASSORTIMENT DE
VÊTEMENTS SPORT
Pantalons (Slacks)
Jeans, Blouses,
GRANDE REDUCTION



Visitez notre département pour adolescents

GILETS et SHORT
ratine et nylon extensible
AUBAINES FANTASTIQUES

JEANS
courts ou longs
rayés ou unis
pour filles et garçons
Grandeurs 2 à 18 ans
BIEN REDUITS

LA VENTE DE L'ANNEE CHEZ BEATRICE
Magasin départemental pour enfants et juniors

PANTALONS 1/2 PRIX
AUBAINES FANTASTIQUES INCROYABLE
Pantalons de coton
Pantalons lavables à la machine
Wash & Wear
Pantalons wash & wear Koratron
Pantalons en tricot double
Pantalons stretchy
1/2 PRIX

PRÉPAREZ DÈS MAINTENANT LE RETOUR À L'ÉCOLE

Vous trouverez sur la GRANDE TABLE D'AUBAINES des ARTICLES offerts à prix extraordinaires

BLAZERS - retour à l'école
Bleu marin, tricot double, pour fillettes. Grandeurs 7 à 18.
Rég. $12.00
REDUITS JUSQU'A $7.99





4000 ROBES
de coton et nylon • Grandeurs 1 à 16 ans
MOINS QUE LE PRIX DU TISSU

Chez BEATRICE
1, PLACE LONGUEUIL, LONGUEUIL
Tél. 679-3470

CHEZ BEATRICE
AUSSI
Sorel, St-Jean et Trois Rivières

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 HEURES

DÉCÈS

BEHN, Clarence. At Longueuil, June 7th, 1970, aged 61 years, Clarence Behn, beloved husband of Emily March, dear father of Claire, Frederick, Margaret, Beatrice, Pearl, Diane, Shirley, Eva and Louise. Funeral held June 10th from Ed. Darche & Sons Funeral Chapel, Longueuil.

BISSONNETTE (Prospère) — À St-Marc-sur-Richelieu, le 12 juin 1970, à l'âge de 82 ans et 2 mois, est décédé M. Prospère Bissonnette, époux de feu Angélina Handfield, père de 16 enfants vivants. Les funérailles eurent lieu le 16 courant des salons Maurice Demers, 231 Boul. Laurier à Beloeil.

BRÉARD (Georges Henri) — À Longueuil, le 13 juin 1970, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Georges Henri Bréard, époux de Lydia Geoffrion, demeurant à 462 boul. Roberval, père de Jean-Paul époux d'Irène Moquin, Thérèse épouse de Claude Touchette. Les funérailles euront lieu mercredi le 17 courant de la résidence funéraire E. Darche & Fils, 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

CRÊTE (Gilles) — Accidentellement au Lac à la Truite, région de St-Alexis des Monts, le 12 juin 1970 à l'âge de 32 ans, est décédé M. Gilles Crête époux de Yolande Pelletier, demeurant au no. 871 Charleroi, Boucherville. Il laisse dans le deuil outre son épouse sa fille Sylvie et 2 fils Benoit et Vincent. Les funérailles eurent lieu le 16 courant des salons E. Tétrault et Fils et E. Charron, 27 rue Laperrière, Bouverville.

DOMINGUE, Earl. Accidentally at St. Jerome, Quebec, on Fri., June 5th, 1970. Earl Domingue, dearly beloved husband of Betty Jolly, dear father of Linda and Norman. Beloved son of Leo Domingue and dear brother of Ivan. Funeral held June 9th from J.W. MacGillivray and Sons Funeral Home, 307 Riverside Drive, St. Lambert.

Ed. Darche & Fils Inc.
Directeurs de Funérailles
Bureau d'Affaire
200, ST-LOUIS
VILLE LEMOYNE
200, St-Louis, Lemoyne 671-1676
86, St-Charles Ouest, Longueuil 674-8811
527, Ste-Hélène, Longueuil 677-1806
1370, Chemin Chambly, Longueuil 674-4844
3219, Grande-Allée, Laflèche 676-4331
Service de distinction depuis trois générations
671-1676



CAMILLE LEDUC
a 4 heures
du lundi
au samedi
CHRS Radio Soleil
avec
"LES EVENEMENTS SOCIAUX"

SUTHERLAND (James) — À Beloeil, le 12 juin 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé M. James Sutherland, jardinier à l'emploi de M. Arthur Dupré, demeurant à 1200 rue Richelieu, à Beloeil. Les funérailles eurent lieu le 15 courant des salons Maurice Demers, 881 rue Monseigneur-Laval, Beloeil.

TOUCHETTE (Gaston) — Accidentellement au Lac à la Truite, région de St-Alexis des Monts, le 12 juin 1970 à l'âge de 40 ans est décédé. M. Gaston Touchette, époux de Rollande St-Onge, demeurant au no. 774 rue Antoine Brodeur, Boucherville. Il laisse dans le deuil outre son épouse ses trois fils Jean-François, Marc et Stéphane. Les funérailles eurent lieu le 16 courant des salons E. Tétrault et Fils et E. Charron, 27 rue Laperrière, Boucherville.

VIAU (Lise) — À Laflèche, le 10 juin 1970, à l'âge de 20 ans, est décédée Lise Viau, fille de Adrien Viau et de Jeannine St-Pierre, demeurant, 1375 Cartier, Laflèche. Les funérailles eurent lieu le 13 courant des salons Ed. Darche et Fils Inc., 3219 rue Grande-Allée, Laflèche.

Chants et danses à l'Age d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Laflèche invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à venir s'amuser, danser, chanter au son d'une merveilleuse musique, samedi le 20 juin 1970 à 8 heures à la salle de l'école Duplessis, 3225 Windsor, Cité Laflèche. Bienvenue à tous.

Pour informations — 671-4054, Mme Dolen, 676-6596, Mme Leduc.

Le téléphone à clavier inauguré à Boucherville, s'étend à la région

L'installation d'un nouvel appareil téléphonique, à Boucherville, il y a quelques mois, apporte des modifications importantes au service téléphonique des abonnés dont l'indicatif d'appel est 655. Depuis, le téléphone à clavier se répand sur la Rive Sud.

L'appareil électronique crossbar permet en effet, l'utilisation du téléphone à clavier pour les abonnés de ce central. Ce système, on le sait, permet la composition plus rapide; le risque de faux numéros est deux fois moins grand. Les modifications au central de Boucherville, desservant actuellement 5,600 abonnés, pourront accroitre le service à quelque 2,000 abonnés de plus au cours des prochaines années.

Le nouveau système avait été inauguré par le maire de la municipalité, M. Clovis Langlois. Plusieurs représentants de la Compagnie étaient présents à l'inauguration, notamment, MM. Paul Myre, directeur commercial du secteur 4, service d'affaires; Claude Savaria, directeur commercial, rive sud, résidentiel, qui accueilli les invités; le Dr Roger Fontaine, médecin principal, et Raymond Lalonde, instructeur - aménagement des bâtisses, siège social, tous deux conseilleurs municipaux de Boucherville. MM. Robert Létourneau et Guy Désautels, techniciens, ont été les guides de la visitd, fournissant les explications aux invités.

M. John Kraak, contremaitre - central, rive sud, est en charge du central de Boucherville.

Selon M. Paul Myre, les modifications apportées au service téléphonique touchent d'abord le déclic du cadran. "En effet, explique-t-il, le nouvel appareillage sélectionne en silence la ligne menant à l'interlocuteur pendant la composition pour ensuite déclencher la sonnerie. Le déclic du cadran disparait."

En outre, il sera possible à deux coabonnés d'une même ligne de communiquer entre eux.

Pierre Lussier, un golfeur de grand talent

Pierre Lussier, élève du Secondaire V de l'école De Mortagne, est sorti vainqueur du tournoi de golf professeurs, parents et élèves, qui s'est déroulé au Club de Golf municipal de Boucherville, le 4 mai dernier. Une excellente performance, laquelle s'est traduite par l'expédition de 18 trous en 74 coups, lui a permis de remporter un trophée qui lui a été remis par le maire Clovis Langlois, de Boucherville.

Les Moussaillons font figure de champions

Dimanche le 7 juin, la Ville de Champlain dans l'état de New York invitait 6 corps de majorettes du Québec à participer avec 6 corps des U.S.A. à une parade suivie d'une compétition à l'occasion du Festival de St. Mary's Church de la ville de Champlain. Les Moussaillons Inc., corps de la paroisse Sacré-Coeur de Jésus à Longueuil, invité à ce festival, a fait honneur aux citoyens de la Rive-Sud ainsi qu'au Québec, en rapportant la première place dans la compétition.

ECOLE DE CONDUITE AUBE
Georges Aubé prop.
AUTO À DOUBLE CONTRÔLE
Trans. Rég. ou auto
16 ans et plus
APPROUVÉ PAR LA PROVINCE de QUÉBEC
Cours théoriques et pratiques
343 Ch. CHAMBLY
Pour information ou Appointement
679-7000
Autos à louer LONGUEUIL Examen de conduite

Tous Produits d'ALUMINIUM ALCAN
SPECIAUX PRINTANIERS
REDUCTION 30%
1 PORTE installée en Aluminium de 2" d'épaisseur
CHOIX DE 10 COULEURS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE
valeur $139. pour $89.95
CHAMBLY ALUMINIUM
2512 Victoria Longueuil
670-0009

'On paie moins cher chez' Boisvert
DEMONSTRATEURS
TORINO - LTD - FAIRLANE
MAVERICK ET T-BIRD
1969 ET 1970
2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, pneus blancs, enjoliveurs de roues
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
Avec balance de garantie
2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)
655-1301 . 522-4383

Tous les yeux se tournent vers le bon sens !
UN SEUL NOM À RETENIR
Les Vêtements du MANUFACTURIER
Maison entièrement canadienne-française
ENFIN UNE MISE AU POINT
Méfiez-vous de la publicité mensongère. On peut être imité mais nous n'acceptons pas de l'être. . . Les vêtements du manufacturier tiennent à prouver au public et à sa fidèle clientèle qu'ils sont les seuls manufacturiers, en les invitant à venir visiter leur vaste atelier de taillage. Vous constaterez pourquoi nous pouvons fabriquer plus de 3,000 complets par semaine finis à la main en vous faisant épargner 60%.
VENEZ DES AUJOURD'HUI CHEZ LES VETEMENTS DU MANUFACTURIER
GAGNEZ UN VOYAGE POUR DEUX SUR LE VOL "EUROPE 870" AIR CANADA et étrennez votre nouveau complet à Paris.
Une simple visite à l'une de nos 4 succursales vous donne droit au tirage du 1er AOUT '70
Voici les noms de nos quatre derniers gagnants
M. et Mme J.-R. CHAMBERLAND 7723, BERRI, MONTREAL
M. et Mme ROBERT ST-AMAND 151 boul. Normandie, Longueuil
NOUS ANNONCONS AU 10 CFTM
VOYEZ NOS MODELES A LA TELEVISION AU CANAL 10 TOUS LES MERCREDIS DU 10 JUIN AU 26 AOUT, entre 9.30 p.m. et 10.30 p.m. Tous les samedis du 10 juin au 25 juillet, à 9.00 P.M.
NOUS HABILLONS DU PLUS PETIT AU PLUS GROS
SPECIAL TISSU IMPORTÉ D'ANGLETERRE $39.00
PRIX DU MAGASIN DE DETAIL $110.
PRIX DU MANUFACTURIER $49.
MANUFACTURE 3637 est, boul. METROPOLITAIN (8e ETAGE, CHAMBRE 811) MONTREAL - TEL. 727-8994
SUCCURSALE 1121 est, STE-CATHERINE (entre WOLFE et AMHERST) MONTREAL
SUCCURSALE 1683 CHEMIN CHAMBLY (près CURE-POIRIER) LONGUEUIL
SUCCURSALE 483 NOTRE-DAME VICTORIAVILLE

La marque de peinture la plus recherchée au Canada
C-I-L
Pour deux jours seulement, 19 et 20 juin
Vente BULLDOZER
Prix DYNAMITE
Rég.: 6.95 pour 4.89 GAL
3 gallons pour $14.55
Peintures Extérieur BLANC intérieur
MESDAMES! *Vendredi le 19, le représentant de la compagnie C.I.L. sera à votre disposition pour vous conseiller sur les méthodes d'applications et choix de couleurs.*
Quincaillerie Marcel Lewis
1271 rue Ste-Hélène, Longueuil
674-0923



PARLONS
Coiffure
avec Christian

Aujourd'hui parlons coupe. La coupe est très importante dans la coiffure. La coupe est la base de tout: "bonne permanente, bonne coiffure, bonne mise en plis". Si vous avez une vilaine coupe, votre mise en plis ne tient pas. C'est là le secret d'une belle coiffure.

La ligne de coupe doit être adaptée à la personnalité de la cliente. On ne peut pas conseiller un cheveu long, droit à une dame de soixante ans ou une dame ayant un cou court, parce que cela cache le reflet de sa figure, c'est-à-dire ses traits de personnalité. Le coiffeur professionnel et créateur, doit créer avec la chevelure de sa cliente une personnalité qui est celle de sa cliente et non la sienne. Le succès de ses coupes et belle coiffure, créent pour ses clientes, lui vaudrait une bonne publicité, de bonnes clientèles, une clientèle choisie.

Les Fédérations accusent un retard dépassant $1 million

La Campagne des Fédérations a obtenu 90.1 pour cent de son objectif, soir $10,271,000. C'est ce qu'a annoncé M. Louis Hébert, président général de la campagne au cours de la soirée de clôture qui a eu lieu à la salle d'armes du régiment des Black Watch hier soir (lundi soir).

Il a ajouté que ce résultat a été calculé avec une projection de $950,000 sur les souscriptions promises, mais pas encore rentrées au bureau de la campagne et en a profité pour demander une dernière fois à toute son équipe de faire un dernier effort afin que toutes ces promesses deviennent réalités.

"Pourquoi la campagne n'a-t-elle pas atteint son objectif?" a demandé M. Hébert. "Pour de nombreuses raisons: la situation économique en général, le chômage, l'augmentation des taxes, la lenteur des services postaux, le manque de bénévoles, pas assez de solliciteurs dans les foyers. Enfin la tenue d'élections provinciales qui constituent, sans doute, le facteur qui nous aura nui plus que tout autre."

M. Hébert a remercié les grandes entreprises qui ont annoncé une augmentation de 6.4 pour cent sur le résultat de l'an dernier. "Nous devons aussi souligner, ici, le magnifique travail accompli dans le secteur de la sollicitation des employés où le nombre des compagnies ayant accepté le principe de la déduction à la source, a doublé cette année. Mais, en dépit de ces efforts magnifiques, les bénévoles et les cadres délégués ont été très déçus des résultats. N'oublions pas que la moyenne nord américaine en ce qui a trait à ce mode de souscription est de 61 pour cent alors que cette année la souscription par déduction à la source n'apporte que 28 pour cent du résultat total de la campagne 1970.

Il faudrait une augmentation de $800,000 par année pendant 5 ans pour atteindre ce pourcentage à Montréal. Un manque évident de leadership de la part de plusieurs dirigeants d'entreprise est en grande partie responsable de cet état de choses."

M. Armand Jolicoeur, président du conseil d'administration de la Campagne des Fédérations a terminé son allocution en disant que le résultat de la campagne signifie que les agences recevront $650,000 de moins que l'an dernier. Cela veut dire qu'au moment ou le chômage est à la hausse et que les conditions sociales sont dans un bien mauvais état, les agences seront dans l'obligation de réduire les services aux familles, aux aveugles, aux enfants inadaptés, aux handicapés et aux personnes défavorisées.

"Je suis convaincu, a-t-il ajouté, que le secteur bénévole de santé et de bien-être a un rôle essentiel à jouer et que le public se doit d'y apporter tout son appui."



Ces jours derniers, les loisirs St-Antoine recevaient les bénévoles qui ont donné leur appui à la dernière campagne de gâteaux. Une gouter fut servi et de nombreuses récompenses furent présentées. La direction se dit très heureuse des succès remportés.

(Longueuil Photo)

LES LOISIRS à Longueuil

Le service des loisirs annonce l'ouverture d'une 6e piscine

Comme nous vous le promettions la semaine dernière, il nous fait plaisir de vous présenter le programme de la piscine Carillon, située angle Rougemont et Lavallée.

Même si ce programme est présenté le dernier, il n'en reste pas moins que tout a été mis en oeuvre pour faire de cette piscine le "PARADIS DES BOUTS D'CHOUX"!

Horaire de cette piscine sur semaine:

9:00 A.M. à Midi, cours de natation pour enfants de 1 à 6 ans, 1:30 à 4:30 P.M., bain, jeux, animation, atelier pour enfants de 6 ans et moins, 4:30 à 6:30 P.M., bain payant pour enfants de 10 ans et moins.

Horaire de cette piscine sur fin de semaine:

1:30 à 4:30 P.M., bain payant pour enfants de 10 ans et moins, 4:30 à 6:30 P.M., bain payant pour enfants de 10 ans et moins.

Inscription aux cours de natation

Date: Dimanche, 21 juin,

(Suite à la page 20)

Pour terminer, M. Jolicoeur a annoncé la nomination du président général de la campagne 1971: M. Leonard Hynes, président de Canadian Industries Limited.



Soyez Belles Mesdames...
consultez
JOHANNE, Esthéticienne-Visagiste
Nous vendons les réputés produits de beauté Edith Serei, Fernand Audry, Anna Pegova.
Salon HELENE Beauty Bar
120 boul. TASCHEREAU - Greenfield Park - 671-9657

CENTRE D'ACHATS
VILLE JACQUES CARTIER

VENTE D'AVANT ETE
Jeudi, vendredi, samedi
les 18, 19, 20 juin.





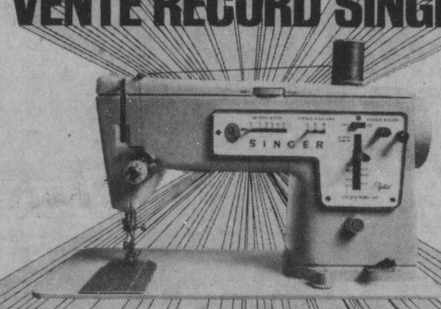
GAGNEZ
DES CERTIFICATS-CADEAUX
DE $1 À $25
ou 2 billets de baseball
pour les Expos
ou une passe d'un jour pour
Terre des Hommes

SOYEZ GAGNANTS IMMÉDIATEMENT!
Ouvrez le
"Coffre aux Trésors"
jeudi et vendredi les 18 et 19 juin
à compter de 7 p.m. et
samedi 20 juin à compter de 1 p.m.
Une chance de gagner avec chaque preuve d'achats de $1 ou plus. Adultes seulement.
Les employées du centre et leurs familles ne sont pas éligibles.





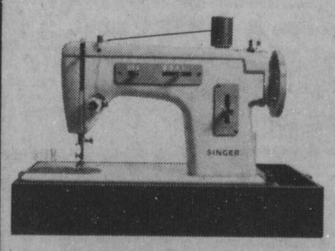

VENTE RECORD SINGER



SINGER STYLIST* ZIGZAG ULTRA-LÉGÈRE

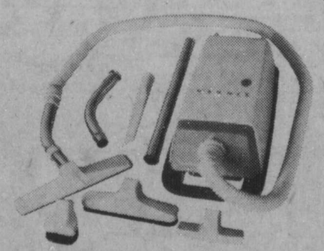
Ce modèle 457 est si léger que vous pouvez le transporter comme un rien, n'importe où. Il a une cannette enclenchable par le dessus, une aiguille à trois positions et un moteur extra-silencieux complètement encastré. Il pique aussi un point zigzag extra-large. Vendu complet avec mallette 827. Voyez-le à votre Centre Singer, où il vous est offert à très bas prix.
Meuble Sherbrooke assorti pour seulement 30.00
Pas de mallette en cas d'achat.

PRIX RECORD 144.88
Rég. 169.95



Baisse de plus de 17.00 sur ce modèle 237, Singer Zigzag!
Avec une telle réduction, c'est un achat à ne pas manquer! Voyez tout ce que vous offre ce modèle Fashionmate*: aiguille à trois positions; griffe d'entraînement réglable en marche avant et arrière; pied presseur à pivot permettant de coudre par dessus les coutures épaisses et les épingles; réglage gradué de la tension et, bien sûr, point zigzag. Vendue complète avec mallette 826.

Prix Record 112.88
Rég. 129.95



Belle réduction sur cet aspirateur-traîneau!
Un achat exceptionnel pour celle qui recherche un bon aspirateur! Ce modèle E-11 Power-Glide de Singer possède un souffleur d'air pour chasser la poussière, un réglage du flux d'aspiration, un double-filtre à poussière, et un sac à poussière géant pour durer plus longtemps. Cet aspirateur pèse moins de 11 lb. et peut se ranger verticalement. A voir absolument à votre Centre Singer!

Prix Record 48.88
Rég. 59.95

Meuble Sherbrooke assorti pour seulement 30.00
Pas de mallette en cas d'achat.

Les machines à coudre Singer sont fabriquées ici, au Québec.
Utilisez le plan de crédit Singer. C'est si facile avec Singer!
CENTRES SINGER
*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée.

PLACE LONGUEUIL Tel.: 679-4870

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

LES IMMEUBLES TRIANGLE INC.

ST. LAMBERT

Duplex brique 6/5 pièces, salle de jeux au sous-sol pour logis du bas. Comptant $2,000.00. (offre) Marthe Festa 467-5118.

Propriété de prestige, située dans un nouveau secteur, terrain boisé 75 x 120. Cottage 7 pièces spacieuses, 2 foyers, un au sous-sol, 4 ch. à coucher, 3 toilettes. Belle valeur. (MLS) Jacqueline Rousseau 671-9680.

Près Parc Alexandra. Magnifique bungalow 7 pièces, 4 ch. à coucher, salle à manger, foyer, chauffage eau chaude. Termes faciles. G.A. Champagne 671-3437.

GREENFIELD PARK

Brick cottage 1959, 5½ rooms plus playroom, laundry room in finished basement. Landscaped lot. Monthly payments on Mortgage $110.00 including taxes. Ideal location, near shopping center. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Ideal for the "Handy man". Large brick cottage, 5 bedrooms, full basement, nice lot, well located near Regent. Price $13,800.00. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Attention, voici un magnifique bungalow, 5½ pièces plus 2 au sous-sol, salle de jeux avec foyer. 4ième chambre. A 2 minutes du centre d'achat. Hypothèque 6%. $116.00 par mois C.I.T. A ne pas manquer. G.A. Champagne 671-3437.

Semi detached duplex in excellent location, can be sold "En bloc" or separtely, 3 bedrooms on each floor plus playrooms in basement. Good mortgage 6½%. Suitable for rest home. Price "En block" $52,000.00 Easy terms. Bill Crawford 653-804.

Beautiful bungalow, 5½ rooms, "L" shaped living and dining room. Garage. Next to schools, shopping & transportation. Mortgage 6%. Per month $136.00 C.I.T. Cash payment $2,000.00. Norman Zimmerman 935-3318.

Cottage semi detached, 6 bright rooms, aluminium windows and doors, fenced in garden in tip top condition. Down payment only $1,500.00. Norman Zimmermam 935-3318.

Ideal brick cottage for a growing family, 4 bedrooms, large living room and kitchen. Many mature trees on 20,000 sq ft. lot. Cash needed $3,000.00. Mortage 7%. Per month $90.47 C.I. Norman Zimmerman 935-3318.

Bungalow "Colonial" 1968, brique, 6 pièces, foyer pierre naturelle dans salle de séjour. 4 ch. à coucher, connections laveuse-sécheuse, built-in dans cuisine. Décor intérieur exclusif. Garage. Aubaine $19,000.00. Marthe Festa 467-5118.

BROSSARD

Superbe bungalow surélevé "Alcan" 1964, finition de qualité supérieure. 6 pièces, salle de séjour, 3ième ch. à coucher au sous-sol. Garage double. Terrain paysagé de 7,263 pi.ca. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Bungalow surélevé, 8 pièces, salle à manger, salle de jeux. Garage double. Près écoles et transports. Hypothèque 6¼%. Termes faciles. G.A. Champagne 671-3437.

Bungalow 8 pièces, près pont Champlain. Terrain 200,000 pi.ca. Plusieurs arbres. 300 pieds de front sur Marie Victorin. Très grande valeur de terrain. G.A. Champagne 671-3437.

Cottage familial, grand 7½ pièces, salle à diner, 4 ch' à coucher, 3 toilettes, garage. Face à un futur parc. Hypothèque 6¼%. Cuisinière, four, laveuse à vaisselle inclus. Départ. Jacqueline Rousseau 671-9880.

Bungalow pierre et brique, 6 pièces plus deux au sous-sol. Plafond cathédrale dans salon, salle de séjour 25 x 11. A.L. Forand 467-9832.

Bungalow pierre et brique, 5 pièces, situé près école, terrain de jeux et autobus. Prix $10,000.00. Comptant $1,500.00. Termes faciles. Marcel Brossard 671-5764.

BOUCHERVILLE- Bâtisse moderne commerciale, air climatisée, construit 1960, comme neuve. Comptant $8,000.00. Balance très bien financée. Grand terrain avec stationnement pavé. Prix $35,000.00. Faites offre. (MLS). A.L. Forand 467-9832.

Bungalow style ranch, 3 ch. à coucher, alliant extérieur de style contemporain à un intérieur destiné à la vie en famille. Cuisine-dinette, salle de lavage. Si vous possédez $5,000.00 vous bénéficiez d'une hypothèque 7¼%. Prix $21,900.00. André Veilleux 676-1968.

CANDIAC- Raised bungalow, 5½ rooms plus large playroom, fully landscaped, fenced patio. Mortgage 6½%. $115.00. C.I.T. Norman Zimmerman 935-3318.

LEMOYNE- Bungalow brique, 6 pièces, salle à diner, 3 ch. à coucher, chauffage central, terrain cloturé et paysagé. Prix $15,000.00. Paiements mensuels $133.00 C.I.T. Occupation 60 jours. Marcel Brossard 671-5764.

LEMOYNE- Bâtisse de 4 logements, 6 pièces chacun. Plus bachelor de 4 pièces S/D. Bons revenus. Centre commercial. Cause de transfer. Lire Chalifoux 659-0937.

LAFLECHE- Deux cottage semi-détachés, beau terrain. Prix $9,900.00. Aubaine. A.L. Forand 467-9832.

LONGUEUIL

Bungalow pierre et brique, 5 pièces, 3 ch. à coucher, chauffage central, plus 1 ch. à coucher, salle de jeux au sous-sol. Prix $15,000.00 Comptant $1,500.00. Occupation 30 jours. Marcel Brossard 671-5764.

Près autobus conduisant au métro. Bungalow brique, 6 pièces, 3 ch. à coucher. Tapis de qualité, salon et une chambre. Salle de lavage. Terrain 62 x 112. Très bonne valeur à $18,500.00. Marthe Festa 467-5118.

Près transports. Cottage 8 pièces, 4 ch. à coucher, 2 salles de toilette, sous-sol entièrement fini. Garage. Comptant $6,000.00. Marthe Festa 467-5118.

ST. HUBERT

2 bungalows, S/D 4½-4½ pièces, 2 ch. à coucher, terrain 90 x 125. Endroit paisible. Comptant $1,900.00. Prix $7,900.00 ou $6,500.00 comptant. André Veilleux 676-1968.

Beautiful well maintained brick cottage, 6 rooms, oil heating system, large grounds near Montee St. Hubert and Chambly Road. Only $1,500.00 cash needed. Norman Zimmerman 935-3318.

Hypothèque sans intérêt sur ce cottage 5 pièces, 3 ch. à coucher, très propre, garage, entrée pavée, magnifique terrain 70 x 130. Bien situé, comptant $5,500.00 Prix $55.00 par mois sans intérêt, pendant 10 ans. André Veilleux 676-1968.

Bungalow imitation brique, 4 pièces, hypothèque 6%. Comptant $2,000.00. (Offre) Marthe Festa 467-5118.

Bungalow pierre et brique, 5 pièces, 3 ch. à coucher, très propre, construit 1968. Planchers bois franc. Carport. Endroit paisible. Comptant $700.00. Prix $16,000.00. André Veilleux 676-1968.

Triplex S/D pierre et marbre, 2/5 pièces plus 1/3 pièces, très propre. Garage double. Hypothèque 7¼%. Paiements $222.00 C.I.T. Comptant $6,000.00. Revenus possible $4,000.00. André Veilleux 676-1968.

BOUCHERVILLE

Bungalow de luxe sur Marie Victorin. Magnifique vue sur le St. Laurent. Finition de luxe, 2 foyers de pierre. Il vous faut la voir pour apprécier. G.A. Champagne 671-3437.

Oui! Sur le bord de l'eau avec un terrain 30,000 pieds, plusieurs arbres. Magnifique bungalow "style Ranch", salle à manger, salle de famille avec foyer, site de prestige. Près de la Saulaie. G.A. Champagne 671-3437.

BELOEIL

Bungalow surélevé sur terrain paysagé superbe, 30 arbres adultes. Près centre d'achat et golf. Salle familiale avec foyer naturel. 4 ch. à coucher, garage. Prix $22,900.00. Comptant à discuter. (MLS) J.P. St-Pierre 653-4435.

Si vous possédez un yacht, borné à la rivière Richelieu, face à la montagne à Beloeil: Beau bungalow 6½ pièces, terrain de 14,200 pi.ca. Aubaine. Hypothèque 5%. (MLS) A.L. Forand 467-9832.

Magnifique bungalow pierre et déclin d'aluminium, 6 pièces, salle à diner, foyer naturel, 3 ch. à coucher, salle familiale, buanderie, terrain paysagé, situé face au mont Beloeil. Près du Richelieu. Hypothèque 6¼%. Marcel Brossard 671-5764 ou A.L. Forand 467-9832.

Split level brique, 6 pièces, salle à diner, planchers chêne. Abri d'auto. Beau terrain boisé. Hypothèque 6½ remboursable $108.00 par mois C.I.T. Marthe Festa 467-5118.

ST. BRUNO

Beau! Bon! Pas cher! Au coeur du village, 1½ étage, 5 pièces dont grande cuisine canadienne, chauffage à l'eau chaude, garage attaché. Terrain paysagé. Prix $11,700.00. Comptant $3,500.00. (MLS) J.P. St-Pierre 653-4435.

Bungalow in excellent condition, 4 bedrooms, living & dining room "L" shaped. Built-in oven & stove in modern kitchen. Spacious playroom. Garage. Many features. Only $18,800.00. Mortgage 6¼%. $121.00 P.I.T. Bill Crawford 653-4804.

Custon built executive bungalow, nestled on a spacious wooded lot. Facing parc in prestigue area. This home has many features including 3 bedrooms, completely air condioned. Bill Crawford 653-4804.

Secteur très résidentiel. Propriété pierre et brique, salle à diner, 4 ch. à coucher, salle de jeux. Garage. Comptant $4,000.00. Occupation immédiate si désirée. Marthe Festa 467-5118.

Duplex renové, 7-4½ pièces, sous-sol fini, 2 garages. Magnifique terrain boisé de 33,812 pi.ca. Secteur Beaumont, Montarville. (MLS) Jacqueline Rousseau 671-9880.

VARENNES- Sur Marie Victorin, 55,000 pi.ca. de beau terrain avec cottage brique, section commerciale. Comptant $4,000.00. Balance facile. Prix $19,000.00. A.L. Forand 467-9832.

COMMERCIAL & INDUSTRIEL

LAPRAIRIE- Attention, artisans, mécaniciens, soudeurs! Atelier-résidence dans quartier zone résidentielle et commerciale. Bâtisse 40 x 30 avec atelier toute grandeur au rez-de-chaussée et grand 7 pièces au dessus. Construction solide, ciment et brique. rix $18,300.00. (MLS) J.P. St-Pierre 653-4435.

BELOEIL- Aubaine, bâtisse commerciale avec 22,720 pi.ca. de terrain. Magasin, bijouterie, imprimerie et logement. Bâtisse ou bâtisse et commerce. (MLS) A.L. Forand 467-9832.

Bungalow façade en pierre et brique, 5½ pièces, tapis m/m dans salon et 3 chambres à coucher. Salle de jeux, salle de lavage au sous-sol. Garage. Hypothèque 6½ remboursable $132.00 par mois C.I.T. Comptant $6,000.00. Marthe Festa 467-5118.

LONGUEUIL- Salon de coiffure et d'esthétique plus comptoir de produits de beauté. Clientèle de choix, rue achalandée. Equipement complet inclus. Aubaine pour acheteur qualifié. Jacqueline Rousseau 671-9880.

LONGUEUIL- Restaurant, épicerie avec bungalow brique, 5 pièces, chauffage central plus 2 bachelors meublés au sous-sol. Bien situé, bons revenus, termes faciles. Marcel Brossard 671-5764.

LAPRAIRIE- Edifice commercial construit 1966, en brique, 6,300 pi.ca. de plancher. Terrain 10,300 pi.ca. Grand stationnement. Prix d'aubaine. Comptant $9,000.00. Balance facile. A.L. Forand 467-9832.

FERME A VENDRE

Belle ferme de 120 arpents avec maison de 8 pièces, 1 étable, 3 granges. Rang des 24. Aubaine. A.L. Forand 467-9832.

TERRAINS A VENDRE

LONGUEUIL- Choix de terrains résidentiels et commerciaux dans Longueuil. Prix des plus raisonnables jusqu'à 10 ans pour payer. (MLS) J.P. St-Pierre 654-4435 ou André Veilleux 676-1968.

LONGUEUIL- Corner Frechette - Forant 67 x 136. Zoned for Duplex-Triplex construction. Below market value. Norman Zimmerman 935-3318.

GREENFIELD PARK - Grand terrain 105 x 192 avec petit cottage, 7 pièces. Aubaine. Espace pour construire une autre maison A.L. Forand 467-9832.

671-6111 - 672-2111

Courtiers Licenciés
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

TRUST ROYAL

Le plus important courtier M.L.S. de la région métropolitaine



Pour: **L'ACHAT**
LA VENTE
de votre propriété
Consultez-nous il y va de votre intérêt

10 BUREAUX DANS LA REGION METROPOLITAINE POUR VOUS SERVIR

1, Place Longueuil, Longueuil-679-2400

ESPACE COMMERCIAL A LOUER AVEC SOUS SOL

OCCUPATION IMMÉDIATE

environ 3000 pi. ca.

central - rue commerciale (occupation immédiate) **674-6217**

immeubles Carbonneau inc. réalties

3925 Grande-Allée, Laflèche

Brossard. How soon can you move in this spacious 5 room bungalow, garage, large lot, ideally located, priced only $17,400.00, cash $3,000.00 M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Candiac. "Laurier Park" A man's ambition... A woman's dream. Exceptional bungalow 6 bedrooms, 4 bathrooms, 2 fireplaces, double garage, beautiful landscaped lot. M.L.S. Visit Monique Patenaude, 671-4325.

Candiac. "Prettiest on Pretty Street". Splendid split level, 3 bedrooms, family room with fireplace, planned, modern kitchen, garage, landscaped lot, M.L.S. Monique Patenaude, 671-4325.

Greenfield Park. "Spacious" is the word for this 7 room cottage, carport, 2 full bathrooms, wood panelled playroom, 6¼% mortgage, $143.00 C.I.T. monthly. Act now! J.G. Carbonneau, 678-8002.

Greenfield Park. Lovely 7 room bungalow garage, including dining room, wood panelled playroom, laundry room and powder room, exceptionnally well located. Cash $2,400.00. J.G. Carbonneau, 678-8002.

St-Hilaire. Charming rustic canadian style cottage, facing the mountain, 8 rooms, including 4 bedrooms, 2½ bathrooms, natural stone fireplace, double attached garage, large landscaped lot, trees galore, for appointment M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

St-Lambert. A masterpiece in planning, 7 room bungalow, attached double garage, plus fully finished basement, 3½ bathrooms, fireplace, large landscaped lot, located in exclusive district, occupancy to be discussed. M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Beloeil. Bungalow 5 pièces situé dans Jardins Beloeil, hypothèque à 7% $135.00 par mois, avec les taxes. Terrain paysagé et clôturé, garage. Claire Gaulin, 677-5191.

Brossard. "Asterville" Cottage de prestige style canadien dans un site exclusif, 9 pièces, foyer naturel en pierre, patio, grand terrain paysagé, prix et comptant à discuter. M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Brossard. Bungalow pierre et brique 5 pièces, garage, location exceptionnelle, prix $17,400.00, comptant total: $3,000.00 A qui la chance M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Brossard. Si Asterville vous attire! Si un 7 pièces confortable vous tente! Si une hypothèque de 6½% vous décide! Si le centre ville à 10 minutes vous convient! Cette résidence de Brossard est pour vous, consultez Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Candiac. "Parc Laurier" Pour vous loger à bon compte dans un secteur recherché, visitez cette charmante maison, 3 chambres, salle de famille, 1½ salle de bain, garage, terrain entièrement paysagé. M.L.S. Monique Patenaude, 671-4325.

Candiac. "Parc Laurier". Bungalow de prestige, idéal pour hommes d'affaires, professionnels, 6 chambres, 2 foyers, 4 salles de bain, garage double, terrasse exceptionnelle. M.L.S. Monique Patenaude 671-4325.

Greenfield Park. Exceptionnel! Ce duplex de 5/5. Garage pour 2 autos. Seulement $29,500.00. Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Greenfield Park. Triplex 5/5/3 grandes pièces, garage double, bons revenus, site idéal, près transport, centre commercial, prix et comptant à discuter. M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Laflèche. Triplex pierre et brique 5/5/4 pièces, bons revenus, site exceptionnel près transport, école, centre commercial, comptant à discuter M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

Laflèche. Maison familiale pierre et brique 3 + 1 chambres, salon, salle à diner, sous-sol fini avec bar et tapis mur à mur. Près des écoles et centre d'achats. Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Longueuil. Attrayant style espagnol, bungalow 5 pièces, abri d'auto, grand terrain bien situé, comptant seulement $1,700. A qui la chance? J.G. Carbonneau, 678-8002.

Longueuil. Bungalow de brique, 4 pièces érigé sur magnifique terrain de coin de rues. Prix $14,500.00. Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Longueuil. Bungalow 5 pièces, tapis mur à mur partout, installation lessiveuse, sécheuse, laveuse de vaisselle inclus. Construction de 1ère qualité, hypothèque à 6¼%. Magnifique terrain, garage. Claire Gaulin, 677-5191.

Longueuil. Terrain commercial et commercial résidentiel, situé à la sortie du pont Jacques-Cartier. Pour informations, contactez Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Longueuil. Visitez cette maison de 5 pièces pierre et brique. Grand salon foyer naturel. Sous-sol fini avec bar, tapis mur à mur. Garage. Terrasse surprise! Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Longueuil. Triplex de 5 pièces, construction 1969, terrain gazonné, stationnement pour voitures, installation sécheuse et lessiveuse, très bon financement. Pour visiter: Claire Gaulin, 677-5191.

Longueuil. Bungalow de 7 pièces, dans un cadre privilégié. Sous-sol fini, salle de famille avec foyer naturel. Garage 2 autos. Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Ste-Julie. Bungalow pierre et aluminium, construction de 1ère qualité, terrain 80 x 100 gazonné. Pour visiter: Claire Gaulin, 677-5191.

Ste-Julie. Cottage 7 pièces âgé mais confortable, terrain 95 x 184, garage séparé. Occupation immédiate. Prix $9,500.00. Claire Gaulin, 677-5191.

St-Lambert. Bungalow exceptionnel dans un site exclusif, 7 pièces, garage double attaché, plus sous-sol entièrement fini, 3½ salles de bain, foyer naturel, grand terrain paysagé, occupation à discuter. M.L.S. J.G. Carbonneau, 678-8002.

St-Lambert. Pour vous qui aimez les vieilles maisons si charmantes. Cottage brique et bardeaux, 4 chambres, salle à diner avec jolie cheminée de pierre. Jacqueline LaPalme, 671-3461.

Jean-Guy CARBONNEAU
Claire GAULIN
Monique PATENAUDE — Jacqueline LAPALME

678-8060

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal.

PLACE PLEIN SOLEIL



2½ 3½ 4½

A LOUER
à partir de $85

679-9140

NOUVELLE CONCEPTION D'HABITAT

- chauffé - eau chaude
- tout confort
- appartements de qualité

Valeur incomparable

1630 boul. Roland Therrien
coin boul. Curé Poirier

LONGUEUIL
(Face au Centre d'Achats Centre Ville)

486-4947

BUREAUX A LOUER

centre de Longueuil 600 pi. ca. environ

OCCUPATION IMMÉDIATE

environ 1400 pi. ca.

2ième étage central-rue commerciale (occupation immédiate)

674-6217

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.

"Pour un service personnel et attentionné"

OCCASION; Léopold-St-Charles, cottage en briques, 6 pces, foyer, cave 7½'-merveilleux terrain privé, hypothèque 7%. Prix $19,800.

Bungalow; Ste-Catherine/Quinn, 3 chambres à coucher, gd sous-sol fini, garage, beau terrain, $18,500. Conditions faciles. A qui la chance?..

Succesion; Maison ancienne 9 pces, 1½ ch de bain, cave 6½'-bel emplacement, face au centre culturel. Prix demandé $14,000. Faites offres.

St-Lambert; Dulwich/Green, Beau bungalow 3 chambres à coucher, Sous-sol fini, garage, carport, merveilleux terrain 75' x 100'. Hypothèque 6½%. Occupation 1er octobre. Vente pour cause de maladie. Occasion..

Duplex; Domaine Normandie, détaché, sous-sol fini, garage, grand terrain, le tout en parfait état. Excellente valeur $32,500.

Boucherville; Bungalow 6 pces, salle de jeux, grand terrain paysagé, hypothèque 6%. Comptant requis $5,000. Solde facile.

Placements; 6 log, 12 log, 15 log et plus, bons revenus, location assurée, informations sur rendez-vous.

Terrains; Emplacements de premier choix, résidentiel, appts, commercial, etc.

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.

Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.

270 ouest, St-Laurent, Longueuil — 677-5216

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

ST-MATHIAS en bordure du Richelieu, magnifique terrain, 672-1932.

TERRE 70 arpents, joli boisé, l'Avenir, Cantons de l'Est, Aubaine, 674-1242, 655-8421.

A DEUX milles de Melbourne Vallée, Cantons de l'Est sur route pavée no. 32, environ 25 arpents boisés avec rivière Ulverton et ruisseau à truites traversant la terre, prix total $1,250, 20% comptant, balance 2 ans, 384-7216.

BOUCHERVILLE, rue Desmartaux, près Centre civique, 2 terrains, 62½ pieds x 108 pieds profondeur, 655-0971.

LAC MASSAWIPPI, North Hatley, terrains boisés, bord du lac, près Golf & centre ski. Prix raisonnable. 677-6633.

TERRAIN, rue Goyette Est, Jacques-Cartier, 60x83, 677-1212.

2 TERRAINS contigus boisés, 85 x 112 chacun, situés sur Mont St-Hilaire, rue Fortier, site enchanteur, prêt pour construction, avec tous services publics, appelez après 6 hres, 677-7769.

ST-BASILE LE GRAND — Aucun comptant 80'x90'. Tous services. 653-4358.

AUBAINE - Domaine Gentilly, terrain 68x100, 677-6904.

TERRAIN A VENDRE

Terrain pour construction d'appartements de tout genre.

679-5690
Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m.

OKILL STUART

A few of our many listings.
Quelques propriétés parmi un vaste choix.

CHAMBLY — Duplex 1953, conditior A-1, intérêt 6½%. Bas comptant, mensualité $80. Prix demandé $21,000. L. Carini, 658-2587.

CHAMBLY BASSIN — Bord de l'eau, magnifique bungalow, avec quai pour gros bateau, 2 grandes chambres, salle à diner, grand salon avec foyer, dinette et cuisine. Prix $40,000. L. Carini, 658-2587.

LAFLECHE — Small older aluminum bungalow with detached garage on 80' loi. Suitable for couple. Price $6,000. R. Bishop, 671-8057, $1,000. cash.

ST-LAMBERT — Duplexes de construction moderne, 6 pièces haut et bas, garage, pour occupation à différentes dates. Bon revenu. Comptant approx. $5,000. Un à $29,500., autres $30,500. avec sous-sol fini, salle de jeux. 672-1731.

BROSSARD — Attractive modern bungalow with built-in garage contains 6 rooms. Extras include built-in stove aluminium doors front and rear. Price $20,900. R. Marois, 676-9414.

ST. HUBERT — Charming 1½ storey stucco cottage on 90' lot. Has large living-dining room, kitchen, 2 bedrooms, porch. Fenced yard with trees and patio. Price $12,000. Jane Santarelli, 671-9126.

LAFLECHE — Bungalow, pierre et aluminium, 5 pièces plus salle de jeux au sous-sol, grande cuisine familiale. Grand terrain. Prix demandé $13,000. C. Laporte, 671-3429.

VILLE JACQUES-CARTIER (Bellerive) — Cottage moderne, semi-détaché avec 4 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, terrain avec arbres. Mensualité $108, intérêt 6%. Prix $16,500. L. Carini, 658-2587.

LAFLECHE — Modern brick bungalow of 5 rooms, plus nice basement playroom and office. Price $16,500. with low cash. A. Santarelli, 671-9126.

ST-HILAIRE - Modern brick bungalow on wide treed lot. Has livingroom, kitchen-diningroom and 3 bedrooms. Partially finished recreation room with bar in basement. Priced at $16,400. M.L.S. 672-1731.

GREENFIELD PARK — Maison de 4 logements très bien située. Revenu $2,640. par année. Excellent placement. Prix $17,000. L. Carini, 658-2587.

GREENFIELD PARK — Detached brick duplex of 5 rooms down, 4 up, on commercial street, owner anxious to sell. Price reduced to sacrifice at $20,000. M. MacGregor, 671-6734.

ST-HUBERT — Très beau bungalow de 6 pièces avec abri pour auto. Situé sur très beau lot 100 x 175. Salle de jeux avec foyer, chambre à coucher au sous-sol. Prix demandé $19,800. L. Carini, 658-2587.

GREENFIELD PARK — 3 bedroom bungalow, combined kitchen and dining area, livingroom with large brick fireplace wall, large panelled playroom. Price $19,000. Peggy Soles, 671-3637.

ST-LAMBERT — 2 storey brick home in Victoria Park, large livingroom with fire-place, separate diningroom, 3 bedrooms, 1½ bathrooms. Price $20,000. Peggy Soles, 671-3637.

LAFLÈCHE — 7 room aluminum siding cottage on 15,000 sq. ft. is available immediately. Renovation in 1968. Includes some wall to wall carpeting, aluminum windows, new furnace. Priced at $16,900; with $5,000. cash. MLS. R. Bishop, 671-8057.

ST-HILAIRE - Modern brick bungalow on wide treed lot. Has livingroom, kitchen-diningroom and 3 bedrooms. Partially finished recreation room with bar in basement. Priced at $16,400. M.L.S. 672-1731.

OKILL STUART & Co. Ltd.

Courtiers - Brokers
6 Edison, St-Lambert - 672-1731
Chambre d'immeuble de Montreal
Member Montreal Real Estate Board

DOMAINE BOIVIN LUXUEUX

3½ - 4½

- Chauffé
- Eau chaude
- Stationnement

LONGUEUIL
rue de LYON

674-1428

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

LONGUEUIL, Domaine Gentilly, rue Berthelet, 69'x 100'. 677-6904.

TERRAIN 63 x 83, rue King George, rue commerciale, zoné duplex ou triplex, trottoirs payés. 677-5582.

5 TERRAINS à vendre, rue Lafrance, Fatima, près Boul. Marie Victorin, 679-6792.

COMMERCES A VENDRE
Business For Sale

VILLE BROSSARD, SALON COIFFURE, 5 séchoirs, 2 tables de travail, informations 679-0543.

EPICERIE-BOUCHERIE à vendre, chiffre d'affaires $100,000., et plus, avec maison 2 logis, peut faire 3 logis, licence de bière, cause: maladie, 347-7922.

MAISON DE CHAMBRES à vendre, bon marché, 677-4706 - 679-2643.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

LONGUEUIL, vue sur fleuve, spacieuse maison 15 pièces, facilement convertible en maison à revenu. Système eau chaude, frais peint, terrain 18,000 pi. carrés, garage 3 autos. Libre à l'acheteur. Propriétaire, 679-8662.

GREENFIELD PARK, 145 Homer, brick bungalow, 3-4 bedrooms, large living-room, kitchen-dinette, bathroom, connection for laundry, landscaped, cash $900., 671-4371, 482-3933.

LONGUEUIL, coin charmant du vieux Longueuil, près du fleuve et toutes commodités, cottage 6 pièces, 2 salles de bain, système eau chaude. Propriétaire après 6h. p.m., 679-4674.

SELBY LAKE - COTTAGE + White Asbestor shingle - 125" lake front by 360'. Private road. 3 bedrooms - living room, dining room, kitchen, toilet. Fully furnished. Tool shed, tractor, 2 boats, motors and mowers. 737-2074.

DOMAINE GENTILLY, duplex et 4 logements à vendre, prendrais échange en considération, 677-1827.

BOUCHERVILLE, Cottage 5 pièces, 1967, près polyvalente, prix $26,000.00, comptant $7,000.00. Hypothèque 6¼%, 655-8091.

ST-LAMBERT, bungalow, pierre & brique, 6 pièces, foyer, garage, sous-sol fini. Sacrifie-ra cause maladie. 242 Sanford.

BUILDING FOR SALE

IDEAL FOR YEAR ROUND COTTAGE of office approx. 23 x 15, large room with front porch, 2 small rooms, powder room, etc., well insulated for winter, 220 wiring, electrically heated, $2000., purchaser to assume cost & responsibility of removal & transportation. For information: call

Alcan Design Homes Ltd.
M. Normandin

653-4404 - 653-4741 - 653-0111

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

BUNGALOW, terrain 50 x 100, $15,500., 2026 St-Pierre, Ville Lemoyne, 671-5858.

79-89 Benoit, 2 Triplex, lavabo et guernacle dans chaque chambre, $65,000.00, comptant à discuter, 729-2411.

TRIPLEX 5-½ pièces, revenu 4800.00/année, bungalow, 674-3035 ou 679-2938

LAFLECHE, beau triplex, 2 ans, hypothèque 8¼%, seulement $3,500. comptant. 671-5274.

PETIT BATIMENT A VENDRE

idéal pour chalet d'été, bureau, approx. 23 x 15, grande pièce avec balcon avant, 2 petites chambres, salle toilette, etc., isolé pour l'hiver, électricité 220, chauffage électrique, $2000. - l'acheteur assume le coût et la responsabilité du transport. Pour renseignements:

Maisons Alcan Ltée
M. M. Normandin

653-4404 - 653-4741 - 653-0111

NOUVEAU LONGUEUIL, $16,000., maison neuve, de 2 ans, 5½ pièces, S.C.H.L., 8¼%, clôturée et gazonnée, fait au complet, cause: transfert, 679-8162.

BROSSARD, 3 bedroom home, with double garage, 6¼%, $21,000., available immediately, evening 678-8300.

BUNGALOW, $86. mois - directement du propriétaire. Léger comptant. 15 minutes de Montréal. 674-4000.

LONGUEUIL, (CJC) DUPLEX, 3 logements, 2 - 2½ pièces meublées, chauffage central, 677-1323.

LONGUEUIL, bungalow 5 pièces, $9,000. services CTM, 677-3306.

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, 150 Ste-Catherine coin Guilbeault, maison 5 logements $35,000. - 7% - acompte $10,000., 677-3538.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

METEOR MONTCALM, 1965, V8, 2 portes, toit rigide, après 6h. p.m., 672-1268.

1967 CHRYSLER NEWPORT, very good condition, low price, call evening 678-8360.

DODGE Monaco 500, 1967, voiture reprise, à vendre, s'adresser Banque Nouvelle Ecosse, Longueuil, 679-4550, a/s M. S. Martel.

STATION WAGON - 1962 - Plymouth. 676-8327.

PONTIAC 61. Très bonne condition mécanique. Prix à discuter. 653-0164.

ENVOY EPIC 1968 - très propre - couleur vert métallique. $450. - 658-4738.

DODGE POLARA 1960, en très bon état, $150.00, 653-9392.

METEOR convertible 1964, V-8, $450., 1455 Laurier, Laflèche, 678-8794.

CHEVROLET 1969 Caprice, V-8, servo-freins et direction, 12,000 milles, très bonne condition, particulier, 526-1696, 679-0203.

AUBAINE: CAMPER, seul ou avec camion. AUSSI Chrysler 1961, toit rigide, particulier, 658-4450.

TAXIS A VENDRE

A Longueuil St-Lambert St-Hubert

Autos 1969 — 1970 parfaite condition avec pneus à neige, taxi-mètre et équipement de radio. Pour opérateurs sérieux avec comptant raisonnable. S'adresser à:

Jean-Guy Berthiaume

674-6217

ou Fred Ware,

679-6111

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

RAMBLER 1963, en bonne condition $225. 677-9570.

ANTIQUITÉ, 2 voitures Packard 1947, dodge 8 passagers 1947, towing 1947 en bon état de fonctionnement, Aubaine. 658-5675, 658-1211.

PARTICULIER, PONTIAC strato chief, 1966, coach, 6 cylindres, automatique. Faut vendre, meilleure offre acceptée, 671-3112.

FORD GALAXIE, V8, 4 portes, toit rigide, 655-7794.

PARISIENNE 1964, convertible, V8, servo-freins, servo-direction, direction inclinable, pneus neufs, 679-5282.

PARTICULIER, FORD custom 1965, 6 cylindres, automatique, 243 Guy, Fatima, Longueuil. 674-7029.

METEOR 1964 - Coach - automatique - radio. Bon ordre. $250. 6275 avenue Bienville, près Blvd. Matte, Bossard.

VOLVO 1965, modèle: 544, en parfaite condition, peinture neuve, $1,400.00 comptant, 671-3154.

DODGE 1960. Vrai bijou. Après 5 hres. 679-3982.

CONVERTIBLE DODGE Monaco 500 - 1969
complètement équipé, 383 c.i. 325 h.p., très bas millage - 1 seul propriétaire
676-5122

CHEVELLE 1969, 12,000 milles, 679-5529.

VOLKSWAGEN 1969 de luxe, 9000 milles, parfait état, cuirette, chaufferette, 671-7238.

COMET 6 cylindres, automatique, 4 portes sedan, très propre, 671-7238.

VOLKSWAGEN 1966, 1500 sedan, excellent état, très bonne mécanique, 671-7238.

CONVERTIBLE CHRYSLER 1966, tout équipé, très belle voiture, condition A 1, $1250., 653-4985.

OLDSMOBILE 1962, très propre, moteur & transmission 38,000 milles, dame propriétaire, $375. 677-1323.

RAMBLER 1965, Classic, 4 portes, automatique, radio, en très bonne condition, bons pneus, $575., 653-4985.

PONTIAC 1967, radio, AUBAINE - FORD Galaxie 500, 1963, pneus neufs, bon moteur, Econoline 1964, propre, 674-6959.

FIAT 850, fastback, radio, très propre, bas millage, 679-1423 ou 677-2348.

CHEVROLET IMPALA, 1962, convertible, 327 pouces cubes, radio, servo-freins, servo-direction, propre, 677-2348 ou 679-1423.

2 PONTIAC.1962. Aussi poêle de cuisine à l'huile, s'adresser à 67 rue Diane, Longueuil.

A VENDRE — A ECHANGER
For Sale or Trade

A VENDRE OU A ECHANGER

LONGUEUIL, 1580, rue Lafayette, 3 logs. 5½ pièces, chauffage électrique, Prix: $36,500. - comptant $5,000. Bas libre, échange accepté
677-1839

LOGEMENTS DEMANDES
Flats Wanted

WANTED, 3½ room apartment, frigidaire and stove, furniture option, indoor pool and sauna preferred, near metro for July 1st, 877-7688, Ask Mr. Earl.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LAFLECHE, 1½ neuf, meublé, chauffé, salle bain, entrée privée, $18 par semaine, 678-8674.

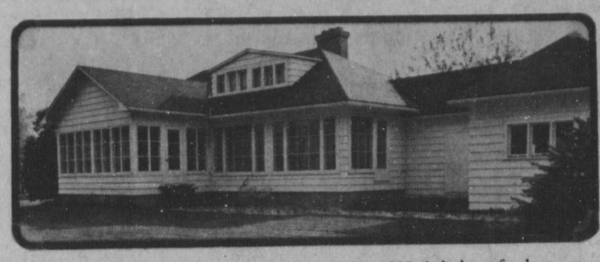
LONGUEUIL, 4½ pièces chauffées, maison neuve, occupation immédiate, $100. par mois, 674-8543.

4½ PIECES, neuf, chauffé, taxe d'eau payée, près centre d'achats, autobus 71, $115. mois, 1414 Grant, appt 1, 677-4371.

APPARTEMENTS MEUBLES, 2½ - 3½ pièces, neufs, tapis, buanderie, chauffés et climatisés, stationnement, s'adresser: Concierge, 1698 St-Georges, appt 21, Ville Lemoyne, soir après 7h. p.m. seulement.

RÉSIDENCE D'ÉTÉ À VENDRE

Située à Cantic, près de la frontière américaine sur les bords de la rivière Richelieu



Terrain mesurant 333 pieds de large (sur la rivière) par 237 pieds de profondeur
Maison de 9 grandes pièces, remise et garage, système de chauffage central à air chaud.

PRIX: $40,000.00

Pour information: le soir et fin de semaine: 348-4744 — le jour: 679-1100

Préville Terrace APARTMENTS

Préville Terrace APARTMENTS

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT
et GARAGE POUR 1 AN AVEC BAIL DE 2 ANS
**(temps limité



Alpine "G-T" Fills The Sports Bill...Practical, too.

The swing on the part of many dyed-in-the-wool motoring fans to get away from the bigger unwieldy costly-to-buy expensive-to-operate "bombs" seems to make a lot of sense when viewed in the light of some of the newer French and English imports.

Just last week, after considerable honing up on the technical data, I got a chance to drive a Sunbeam (British-Chrysler product) ALPINE "G-T" Fastback, and for the sports car fan who wants EVERYTHING in the way of equipment and performance in a real "sharpie" - with practical aspects to boot, all without wrecking the bankroll for years to come, the Alpine "G-T" can fill a lot of bills.

First of all, it's a good generous intermediate size big enough for six passengers in comfort, except that with its racing-type high-back bucket seats and console, etc. up front and its contourer rear seats, it is extremely generous and comfortable for four adults- and even a fifth providing the additional passenger is not your big fat mother-in-law. The same car with standard bench seats front and rear would easily accomodate six adults. In fact there is the "Arrow" 4-door sedan, a standard family-type version of the same car with " de-tuned" motor which I found extremely comfortable for six.

Full Instrumentation

The first glance at the completely instrumented walnut-trimmed control panel knocks you for a loop. The 120MPH speedometer unit is the "most-est" showing speeds in miles on the big outer rim and in kilometres on an inner ring. In addition to the usual odometer for accumulated mileage, there is also a most business like TRIP odometer in the unit - and this is something I, personally, have always felt added immeasurably to the pleasure - and many of the practical aspects - of motoring.

There is a tachometer that would do justice to the cockpit of any private plane. Other instruments (all standard equipment) on the flashy and practical control panel are an ammeter, oil-pressure gauge and an electric clock. The nearest thing to an "idiot-light" is the brake-warning light which warns when any component in the dual hydraulic braking system (power discs up front) fails to bat 1000. The console, also standard equipment, is handy for maps, etc., and enhances the luxury-sports decor and feel. The high-back vinyl bucket seats are as sporty and comfortable as you'll come across, and tooling the short-throw four-in-the-floor (fully synchronized in all forward gears) is an absolute delight.

Fast and Economical performer

The front-mounted 1725cc. motor delivers a whopping 94.5HP at 5300RPM. It features a dynamically-balanced crankshaft and a flywheel that is hydraulically dampened to limit vibration. The motor is smooth and responsive throughout all the gears and during acceleration in fourth. 'Suspension' and steering - fabulous. I did not drive over 70 since the car was quite new, but at this speed it was smooth as silk and seemed actually to be loafing. It has the feel of a car that wants to go 100-plus. I would say it is good for a solid 110 which adds up to a car that presents no problems at anything near turnpike speeds. Gas Mileage (it takes premium) is said to be around 30MPG at non-racing speeds.

Price is the real surprise

Here you have a real sharp-looking hot performer with everything (except radio) included as standard in one all-up price. Eye-catching fastback styling, walnut-panelled dash with "tach" and all the fully-instrumented trimmings, synchro four-in-the-floor, console, high buckets and rear contours, fancy wheel covers, radial-ply tires. And what do you think it costs?

$4,000? $3,500? Not on your life. The whole ball-of-wax as described above (on a sharp deal, mind you) can come in under $2650 complete. A THREE-SPEED automatic (floor-mounted with console) adds well under $200. Radio, dealer-installed about $75.

The Alpine " G-T " not everybody's car by a long-shot. But it could be just what the doctor ordered for a great many demanding motor fans who know what they want - and want a great deal for a sensible outlay.

Well worth a look - and a test-drive - if you're in this category.



"Golden Gree" of Drag Strips Buried... George Constantine, best known professional drag-racer in Eastern Canada, who was buried last Friday following his tragic death at the age of 24 as the result of a boating accident. George for a number of years had been a member of the South Shore based Super-Snakes drag-racing team, and was well known throughout the area.

Tragic death of drag champ GEORGE CONSTANTINE

Shortly after the above lines were handed in, we were saddened to hear of the sudden tragic death, at the age of just 24, of GEORGE CONSTANTINE, as the result of a boating accident on the Rivière des Prairies. George and two other chaps — including Alban Gauthier, his racing team-mate and business partner in a speed-shop enterprise- were putting a new boat through its paces. George had often negotiated this particular passage under a low bridge on the river, but this time the water-level was higher than usual and George was practically decapitated as part of the low-hanging structure sliced through the craft's windshield.

GEORGE CONSTANTINE cut a handsome, dashing yet modest figure on drag strips here and across the border, and, despite his youth, he was generally considered the top professional performer in Eastern Canada. He took part in all major meets in the eastern U.S. and Canada, taking on the toughest opponents available - chaps like Randy Payne and Hubert Platt of the famous U.S. based Ford team- and he won more than his share of the duels. He was an inspiration and a great help to newcomers to his beloved sport of drag racing. His home base was the South Shore Sud Auto drag team. GEORGE was a real "pro" and a credit to the demanding sport which has no placce for freak-out types or showboats.

We extend our heartfelt sympathy to his loving parents - he was an only son, I understand. But since I know him personally and admire him immensely, my own feeling go out, perhaps most of all, his buddy and team-mate to Alban Gauthier, who, while he esccaped injury himself, was a witness to the terrible tragedy and went into a serious state of shock requiring intense medical care.

I always like to refer to GEORGE CONSTANTINE as the "Golden Greek" of the drag strips. I knew him personally and admired him greatly. I had often seen him perform at Napierville and always came away dazzled by his magic at the wheel and stick.

Too late to change, another article in this issue states that GEORGE was buried last Friday. While the funeral service was held here, internment will take place in his native Athens, Greece.

The drags won't be the same without George.

Actua vous invite...

Le Mouvement ACTUA tiendra une soirée d'information à votre intention, public, pour vous faire part de son but, ses structures et ses projets. Cette soirée d'information aura lieu au Centre Culturel de Longueuil, 50 rue St-Laurent, Mercredi soir le 17 juin à huit heures précises.

Qu'est-ce que le Mouvement ACTUA? En voici un bref aperçu d'après le prospectus d'été 1970: "Le Mouvement ACTUA est né le 11 juin 1969. Il a pour but de PROMOUVOIR L'ACTUALISATION ET LE RESPECT DE LA PERSONNE HUMAINE et cette tâche constitue en fait un vrai commencement, celui de la maturité et de la responsabilité collective. Il entend faire participer le plus activement possible la population régionale à son développement, à ses projets et à ses activités afin de former des hommes et des femmes nouveaux. Cette tâche implique un sens accru de la fraternité humaine et une haute conception des liens étroits qui unissent tous les hommes".

Ceci vous semble-t-il un peu compliqué? Pas le moins du monde.

FLORIDA PATIO
STONE WORK & PATIOS our specialty

FREE ESTIMATES
181 Sir Wilfrid Laurier (Rte 9) St Basile L. G.
New No. - Nouveau No
653-9721


L'importateur par excellence
TOYOTA
KING OF THE IMPORTS
COROLLA 73 hp $1.889
at chez IMPORT MOTORS
839 boul. Taschereau, Longueuil
(sortie Lafayette - Métro Longueuil)
tél.: 679-1890

ne le demandez pas au patron...

DEMANDEZ LE AU CHAUFFEUR. IL S'Y CONNAIT.

Vous voulez savoir QUAND un International est rentable ? Quand c'est le temps d'agir. De rouler des milles et des milles sur toutes sortes de routes. De tirer une charge d'un bout à l'autre du continent . . . ou de porte en porte. Quand vous avez besoin d'un camion. Peu importe la tâche, y'a un International pour la remplir.

Voyez-les chez . . .

INTERNATIONAL HARVESTER

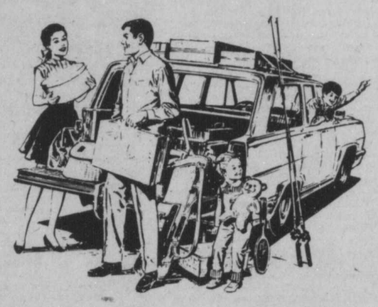
Servant la Rive Sud et Montréal

CAMIONS SUD INC.

118 INDUSTRIEL, LONGUEUIL
679-5640 VENTES ET SERVICE
une rue à l'ouest du boul. Therrien, sortie 7 de la route 3.

CENTRE D'ACHATS GREENFIELD PARK SHOPPING CENTRE

VENTE D'AVANT ÉTÉ



Jeudi, vendredi, samedi les 18-19-20 juin

Hâtez-vous pour les aubaines exceptionnelles de tous les magasins!



Jouez à l'excitant nouveau jeu

GAGNEZ

des Certificats-Cadeaux de $1 à $25

ou un jeux de cartes de International Playing Cards ou une passe d'un jour pour

Terre des Hommes



Soyez gagnant immédiatement

BATTEZ LE BRASSEUR!

les 18 et 19 juin jeudi et vendredi à compter de 7 p.m. et samedi le 20 juin à compter de 1 p.m.



Une chance de gagner avec chaque preuve d'achat de $1 ou plus. Adultes seulement.

Les employées du centre et leur famille ne sont pas éligibles.

PRE-SUMMER SALE

Thurs., Fri., Sat., June 18th, 19th, 20th

Hurry down for summer bargains from every store!

Play the exciting new game

WIN

Gift Certificates from $1 to $25

or a deck of International Playing Cards or a one-day pass to

Man and His World

Be an instant winner

BEAT THE DEALER!

Thurs. and Fri. June 18th and 19th from 7 p.m. and on Sat., June 20th from 1 p.m.

A chance to win with each proof of purchase of $1 or more. Adults only.

Shopping Centre employees and their families are not eligible.

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

33 ET 37 RENÉ-PHILIPPE
VILLE LEMOYNE

APPARTEMENTS À LOUER
APARTMENTS TO RENT
1½ $85 - 2½ $95 - 3½ $130

Non meublé ou complètement meublé. Avec tapis. Taxe d'eau, électricité poêle et réfrigérateur inclus.
Service de concierge, à proximité des arrêts d'autobus et du Pont Victoria.
Pour occupation immédiate ou pour plus tard, baux à court ou à long terme.
Pour information voyez le concierge de l'immeuble, au 33 René Philippe, app. 10

Unfurnished or completely furnished and carpeted. Water taxes, electricity, store and refrigerator (included).
Janitor service. Close to bus stop and Victoria Bridge.
For immediate or later occupancy. short or long term lease.
For information see Bldg. Superintendent at 33 René Philippe, app. 10

MORGAN TRUST COMPANY 878-3861

Vous obtenez plus aux APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD

SPECIAL
2 mois Gratuits
Tapis de salon gratuit (temps limité)
AVEC BAIL DE 2 ans
chauffées
3½-4½/$120.00 et plus, meublé ou non
— Service de concierge — Grands balcons
— Intercommunication — Cuisinière et réfrigérateur
— Espace barré pour remise — Antenne de TV centrale
— Ascenseur — Thermostat individuel
— Tapis dans les corridors — Salle de lavage
— Eau chaude — Salle de récréation
— Toutes taxes payées
APPARTEMENTS NEUFS ET DE LUXE
PRES ÉCOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
260 Taggart, Greenfield Park — 672-7855 — 671-1935

LES APPARTEMENTS FORTIER

À LOUER
Climatisé & chauffé, rue commerciale, stationnement.

BUREAUX
2ième plancher, éclairé, neuf, 1,200 pi. ca.

MAGASIN
2,300 pi. ca. Se diviserait en deux. Prix raisonnable.

Visible à 221 St-Louis, Ville Lemoyne.
Information: Roger Fortier, 678-2110.

TO RENT
Air conditioned & Heated, Business area, Parking.

OFFICE SPACE
2nd floor, electricity, new, 1200 sq. ft.

STORE
2,300 sq. ft. Possibility of 2 stores. Reasonable.

For Inspection at: 221 St. Louis, Ville Lemoyne.
Information: Roger Fortier, 678-2110.

Voulez-vous augmenter les revenus de votre propriété!

Que ce soit une auberge, maison multi-familiale ou unifamiliale.

Ecrivez donnant les détails de ce que vous avez.

RESIDENCE DE L'AGE D'OR
Boite Postale 155,
Montréal Nord 459, P.Q.,

LONGUEUIL
"La Seigneurie des Saules"
UN AUTRE PROJET REALISE PAR ROBERT MORIN CONST. INC.
DOMAINE BELLE-RIVE
Habitations de 8 logements luxueux et ultra modernes
3½-4½: MEUBLES SI DESIRE
Attention spéciale aux futurs mariés

Insonorisé et à l'épreuve du feu. Chauffé y compris l'eau chaude. Armoires de cuisine en fibre de verre. Raccordement pour laveuse et sécheuse. Tapis mur à mur dans vivoir et foyer. Chambres à coucher en parqueterie. Portes de patios doubles. Grand "locker" (chambres à débarras). Balcons avant et arrière. Stationnement privé avec prise de courant. Salle de bain de couleur - fini céramique. Câbles T.V. installés. Terrassement fini au complet et ombrage de saules pleureurs.
à partir de $120.

Notre bureau de location est ouvert tous les jours de la semaine pour inspection à votre convenance, y compris les Samedis et Dimanches.
DIRECTION: route no 3, sortie Longueuil Roland-Therrien, à gauche sur Gentilly jusqu'à Fréchette. Dans le quadrilatère boul. Roland-Therrien, Fréchette, St-Michel et Maple.

679-8820 — 679-7130 — 655-1669
Bureaux situés au 865 Falardeau coin Maple

BOUCHERVILLE
LES JARDINS MONTARVILLE

Face au centre civique

Tout en béton
Garage intérieur
Balcon privé
Terrasse
Service concierge
Intercom
Ascenseurs

3½ $105.
4½ $125.
chauffé-toutes taxes incluses

655-4711

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LOGEMENTS 3, 4 et 5 pièces, meublés ou non, $90 et plus, conciergerie, incinérateur, stationnement, près centre Achats St-Hubert, 678-0794, 676-1645.

3 GRANDES PIECES, planchers bois franc, 220 volts, bas, 1573 St-Georges, Ville Lemoyne, 677-7918.

LONGUEUIL, 3 pièces non chauffées, 1160 St-Laurent près métro, 562 par mois, 526-8035 après 8h.

LONGUEUIL
DOMAINE DE PICARDIE
3½—4½ pièces — neuf meublés si désiré

FUTURS MARIÉS, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.
Pour informations:
679-3540

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LOGEMENTS 1-2-3-4 pièces, chauffés, 677-5841.

LONGUEUIL, 658 Prévost, 3½ grandes pièces, chauffées, eau chaude, fournie, moderne, toutes commodités, semi sous-sol, $80., 677-6076.

LONGUEUIL, 292 St-Alexandre, 4 pièces chauffées, pas très grand, avec petite buanderie (cuve), salle bain, eau chaude, grande galerie, stationnement pour auto, taxes payées, maison très tranquille, idéal pour couple âgé, $78. mois.

2 pièces, complètement neuf, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, service transport CTM, $25. par semaine, 677-4320.

3 pièces, 2ième étage, libre 1er septembre, 1168 Préfontaine, Longueuil, 677-9303 soir seulement.

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
3½ - 4½ - 5½
6½ pièces
676-7513

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

VILLE LEMOYNE, 4 pièces, 1er étage, $50 Adultes, 677-5412.

BACHELOR complètement meublé, chauffé, toutes taxes payées, 678-4994 dans Brossard.

2½ PIECES MEUBLEES, chauffées, éclairées, 1175 Désaulniers, Longueuil, 677-9080.

ST-PIERRE-APOTRE, 3½ pièces, près autobus et métro, $75 mois, 674-1758.

LONGUEUIL, demi sous-sol, chauffé, 3 pièces meublées, entrée privée, 674-3882.

3 PIECES MODERNES, meublées, chauffées, $27 semaine, tout compris, 2108 Préfontaine, Longueuil, 677-5645.

A SOUS-LOUER, 4 pièces, chauffage gaz, $75 mois, 670-1693.

LONGUEUIL, 4½ pièces, près métro et Place Longueuil, ménage frais fait, stationnement, $105 chauffé, 674-1125 soir.

VILLE LEMOYNE, logement 4 pièces chauffées, eau et garage payés, adultes, ou couple sérieux sans enfant, $90, 671-9847.

LONGUEUIL, 287 St-Thomas, 2½ pièces, meublées, chauffées, privées, libres, stationnement, buanderie.

LONGUEUIL
Cadeau surprise si loué immédiatement. 3½ - 4½ modernes, chauffés, entrée privée, tapis mur à mur, CTM, $95. - $100., juin - juillet.
679-7327

LONGUEUIL, 852 Crémazie, 5½ pièces, chauffées, près Métro, $120., 674-6914, 677-5841.

3½ PIECES, moderne, chauffé, eau chaude & poêle & réfrigérateur fournis, central, meublé entier si désiré, 674-3828.

LOGEMENT NEUF, 4½ pièces, toutes commodités grand stationnement, libre 1er juillet, 1990-1950 Lavallée, J.Cartier, 676-8266.

3½ PIECES, libre 36 Guillaume, 674-3634.

LONGUEUIL, 321 ouest Boul. J.Cartier, 4½ pièces, tapis mur à mur, $95.00, chauffé, 679-7320.

LONGUEUIL, 354 rue St-Jacques, 3 pièces, meublé, libre, propre, toutes commodités, 674-9388.

4½ pièces, chauffé, $95.00 par mois, 129 ouest rue Gentilly, 677-3965.

LONGUEUIL
près Fleuve
3 - 4½
Chauffés, taxes, eau chaude, avec stationnement
8 St-Thomas, Longueuil
677-9223

LONGUEUIL, sous-sol, 3 apts., chauffé, éclairé, meublé ou non, rue Lafayette. Entrée privée - stationnement. 674-0292.

PROJET EMERILLON - 3½ - chauffé $100. meublé - $85. poêle et réfrigérateur - fournis - $75. non meublé. Libre. 679-2843.

LONGUEUIL, rue Lasalle, grand 5½ pièces, chauffage électrique, près toutes commodités, libre 1er juillet, $135. mois, 677-3481, 677-7437.

BROSSARD - haut duplex, 5½, cour clôturée, près centre achats, école, 10 minutes centre ville. $130. 678-8472.

VILLE LEMOYNE, 4 pièces, neuf, bien situé, frais peint, juin gratuit, 2020 St-Pierre, 671-1748.

ST LAMBERT, 375 Tiffin Rd., app 1, coin Désaulniers, 5½ pièces, garage, $100. Libre, 659-0233 de 6 à 8 hres p.m.

A LOUER
4½ pièces, fermées, toutes commodités, balcons avant, arrière, près autobus, CTM S'adresser
1130 Montarville
Longueuil - 677-6554

LOGEMENT 3 pièces, moderne, très bien situé, prix raisonnable, 679-0459.

BACHELOR semi-meublé, 3 grandes pièces, chauffées, éclairées, taxes payées, tapis mur à mur, très propre, près Hôpital Charles Lemoyne, & centre Achats, 678-5475.

DOMAINE EMERILLON, demi sous-sol de duplex neuf, 3½ grandes pièces, avec ou sans poêle & réfrigérateur, cour privée, 674-3586 ou 677-6015.

LONGUEUIL, grand 5½ - neuf - très moderne. Acceptons enfants. Libre. Aussi 2½ neuf. 678-8461.

4½ PIECES, $85. par mois, taxe d'eau comprise, s'adresser à 1830 Préfontaine, 679-3472.

1578, rue Labonté, app 1, 4½ pièces, bas avec garage, $95.00 par mois. 674-8498.

VILLE LEMOYNE, logement 5 pièces, 671-8083.

LOGEMENTS NEUFS 5 et 3 pièces, cablevision, stationnement, près Métro & Place Longueuil après 5 hres p.m. 674-7302.

A LOUER
LONGUEUIL - 3½,
installation laveuse-sécheuse, balcons avant, arrière, toutes taxes payées, $88.00, occupation immédiate - $93.00, occupation juillet
AUSSI bachelor 1½, $18. par semaine
677-3547

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

2½ pièces, meublées, tous les services compris, aussi peu que $95. par mois,
Information:
679-3540

LONGUEUIL, bas, libre, 5 pièces, $110. 220 Desmarchais, 653-3084.

ST HUBERT, rue Adelaide, logement neuf 7½ pièces, $110. chauffé, 653-3084.

1½ - 2½ pièces modernes, 695 King George, 677-2749.

3 PIECES, 220, eau chaude, couple seul, $60. par mois, eau payée, libre, 1er étage, Gardenville près Ste-Foy, 677-2140.

ST-HUBERT, 1½ - 4½ pièces, 5½ pièces, meublés ou non, tapis mur à mur, sundeck, à partir de $80., 1705 Caumartin, app 7, 676-3896.

ST.LAMBERT, 4½ rooms, parking, close to buses, taxes paid, $82. monthly, 671-9922.

LONGUEUIL
3½ pièces chauffées, taxe d'eau payée, près autobus, 887-889 Dollard, $87.50, s'adresser: 905 Dollard, appt 2
674-8620

LONGUEUIL, 2 mois gratuits, 4½ pièces ensoleillées, entrée laveuse-sécheuse, quartier résidentiel, tranquille, grands balcons, face parc, stationnement privé, s'ad.: 53 Ste-Catherine, 677-7993.

45 RENE PHILIPPE, Ville Lemoyne, beau logement 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, juin gratuit 671-0481.

LAFLECHE, rue Cartier, 1½ pièce meubiée, 676-3204.

LOGEMENT 5 pièces, eau chaude fournie, $105. mois taxes payées, libre immédiatement, 674-7137.

LONGUEUIL, logement neuf, 4½ pièces, valeur $130. pour $75. avec entretien des entrées, s'ad.: 674-3018.

LOGEMENT 3½ pièces, coin Deslaurier & Beauregard, $75. mois, 679-7478.

4 PIECES CHAUFFEES, 2ième, rue Delorimier, Longueuil, $95. mois, près autobus, 674-1196.

BACHELOR, chambre et cuisine meublées, chauffées, propre, tranquille, électricité payée, $65. mois, 679-6729.

LOGEMENTS CHAUFFES A LOUER
Région ROYWOOD TERRACE St-Lambert - Logements 3 - 4 - 5 pièces- Occupation immédiate ou en mai.
671-5507

BACHELOR 1½ pièce, chauffé, éclairé, près Centre Achats, 677-6140.

LOGEMENT 3 PIECES fermées, 220, eau chaude fournie, taxe eau payée, 2ième, $60. 679-3835.

3½ PIECES, meublées, chauffées, près centre d'achats Jacques-Cartier, 116 Leblanc Est, 677-3211.

2½ PIECES MEUBLEES, vis à vis Hôpital Charles Lemoyne, balcon, concierge, musique FM, intercom, buanderie, taxes payées, disponible 1er Août, 671-6584.

LONGUEUIL, 3½, pièces, meublées, chauffées, éclairées, très propre, près métro, 502 Ste-Hélène, $20. par semaine, 679-1578.

3½ PIECES MEUBLEES, $100. mois, libre 1er Juillet, 1269 boul. Quinn, Longueuil, 677-3705.

LOGEMENT NEUF, 3½ pièces, idéal couple, style espagnol, chauffé, meublé, taxes eau & vidanges inclus, eau chaude fournie. 1791 Lafayette, Longueuil, 677-3705.

LONGUEUIL, luxueux 5½ pièces, bas duplex, chauffé, grande cour, peinturé, $145., libre, 929 Davion, 674-0175.

LONGUEUIL, logement 4½ pièces, demi sous-sol, ménage fait, non chauffé, $75. toutes taxes comprises, 677-7243.

LOGEMENT 4½ pièces chauffées, taxe eau payée, extrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, après 6 hres p.m., 677-8493.

DOMAINE GENTILLY & Fatima 4½ - 5½ pièces, 677-1827.

A LOUER
LOGEMENT
4½ pieces,
677-4304

VILLE LEMOYNE
rue St-Georges
4½ chauffées, taxes payées, eau chaude fournie, piscine, $105., et $110., 1er mai.
Aussi bachelor, libre immédiatement
671-6664

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

4 pièces, bas, $90. par mois, libre 1er septembre, 677-0758.

LONGUEUIL, 1½ pièce, chauffée, meublée, literie fournie, près métro, $22. par semaine, après 6 hres 677-8210.

6 pièces, 220, bas, $65. par mois, 679-9826.

LONGUEUIL, 1781 St-Alexandre, 2½ pièces, meublé, neuf, près autobus, C.T.M. 674-1853.

LOGEMENTS A LOUER
LONGUEUIL, 3½ - 4½ - 5½, chauffé, taxes eau & vidanges payées, eau chaude fournie.
677-4515

LAFLECHE, 2 pièces, meublé, excellent pour 1 ou 2 dames, 676-0048.

LONGUEUIL, salon-double avec cuisinette, meublé, entrée privée, $68.00, libre 1er juillet, 1176 rue Daniel, 674-0185.

3 PIECES modernes, meublées, chauffées, $27. par semaine, tout compris, 2108 Préfontaine, Longueuil, 677-5645.

LONGUEUIL
TRES GRANDS
3½ - 4½ - 5½ pièces
chauffage électrique, libres 1er mai, stationnement.
1838 Préfontaine,
Longueuil
672-2711 après 6hres p.m.

5 PIECES, 2ième, $95., chauffage électrique, 2231 René, Nouveau Lngueuil, 674-4666.

SOUS SOL à louer, 676-6778, 4 pièces, 1650 Caumartin, S-Hubert.

3 PIECES MEUBLEES, très modernes, 1590 Notre Dame de Grâce, 674-7915.

LONGUEUIL, 5½, chauffage électrique, 2 enfants acceptés, $95. par mois 333 Desmarchais, 658-1744.

ST.LAMBERT, Argyle & RIVERSIDE4 ERD FLOORé BRIGHT ½ ½ rooms, heated, janitor s immediate occupation, $110., garage if desired, 671-7722.

DOMAINE EMERILLON, grand 4½, près autobus, prix raisonnable. Faut visiter, 674-4764.

LONGUEUIL
bachelor 2½ pièces meublées, chauffées, 356 Chemin Chambly. $100. par mois, toutes taxes payées, eau chaude fournie.
677-1839

LONGUEUIL, 5½ pièces, chauffé - taxes payées. $130. mois. 1588 Brébeuf. 677-7785.

LONGUEUIL, 301 St-Jacques - 5½ pièces - 2ième étage - 220 - taxes incluses.

LONGUEUIL, 601 King Georges - 4½ - chauffé - eau chaude et électricité compris. $100. mois. 674-6960 ou 674-8574.

LONGUEUIL, 2½ pièces - neuf - rez-de-chaussée - Domaine Avon - face école Georges-Etienne Cartier - meublé - chauffé - électricité payée - Idéal pour institutrice et secrétaire. Après 6 hres p.m. 679-2854.

BACHELOER - 1½ - moderne - près Pace longueuil. 677-6483.

ST-HUBERT, duplex,
1er plancher grand 5½
chauffé, eau chaude payée entrée laveuse-sécheuse, $140.
679-3320

LONGUEUIL, 3 apts. chambre de bain $55. mois. 674-0301.

LONGUEUIL, Curé Poirier est - grand 4½ - bas - près futur centre achats - moderne - propre - balcon - stationnement. 389-3285.

LAFLECHE - bas duplex - 5½ apts. - cave et garage - Toutes taxes incluses. $130. Libre 1 juillet. 1718 Montgomerey.

VILLE LEMOYNE, 4½, chauffé, $90.00 par mois, 672-1505.

LONGUEUIL, (Jacques-Cartier), 2ième, 3 pièces, $55. par mois, taxe d'eau comprise, 677-3062.

CHAMBLY - Bungalow 6 pièces - poêle et réfrigérateur. Cour, arbres. $180. mois. 658-4414 après 7 heures.

DOMAINE EMERILLON
idéal pour couple, 2½ pièces meublées, grandes pièces modernes, tapis mur à mur, patio, stationnement, asphalte, laveuse et sécheuse incluses, chauffé, éclairé, taxes payées, $25 par semaine ou $110 par mois,
679-5691 ou 674-0724

MAISON A LOUER
Houses To Let

COTTAGE A LOUER
Labonté - Lemoyne. 6 pièces, cave, garage, beau terrain, libre, $180., bail 2 ans,
Les immeubles Gueymard
Inc. - Courtiers 677-5216

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

LOCAL à louer 1285 Ste-Hélène. $75.00 mois. 677-3031.

LOCAL, Longueuil, 1970 Chemin Chambly, sous-sol, 600 pi. vitrine, idéal pour: fourreurs, plein, partiel, Mlle Turgeon, 655-0971. Après 6 hres p.m.

LONGUEUIL, bureau moderne, air climatisé, location idéale, près centre d'achats, district commercial, appelez: 679-8220, Immeubles Westgate Realties. courtiers.

ROULOTTE A LOUER, accommodant 5 personnes, complètement équipée, installée Domaine Richelieu. $40. semaine, 679-4745.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 16 x 55, 1006 Ste-Foy, 677-2627.

CHALET à louer à la semaine, situé à l'Ile Ste-Thérèse, bord Richelieu, $75, 671-4336.

FATIMA, MAGASIN à louer, local 15' x 50', 677-4210, 655-7501.

LONGUEUIL BUREAU A LOUER
environ 800' carré, 2 salles de bain, air climatisé, chauffé, 62 rue St-Jacques près Ste Carles, $225.00 par mois
677-1839

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

GREENFIELD PARK, 104 boul. Churchill, magasin, approximativement 300 pi. à louer, $70., 937-3706.

MAGASIN ou bureau à louer, un de 3000 pi. ca. plus le sous-sol, l'autre de 1000 pi. ca. sans sous-sol. Disponibles immédiatement dans centre d'achats St-Hubert, 676-1645.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

1½ PIECE, entièrement meublée, toutes commodités, centre de Laflèche, 2025 boul. Edouard, 671-5550.

CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateurs, télévision, de $6. à $20., 677-4706, 679-2643.

BELLES grandes chambres meublées, cuisine à partager, $20. par semaine, salon sur demande, information: M. R. Marcoux, 679-3540

LONGUEUIL, Bachelor moderne, 1½ pièce à louer, s'ad: 24, de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

PRENDRAIS ETUDIANT pour l'été à Longueuil, poêle, réfrigérateur fournis, 677-1839.

CHAMBRE à louer, usage cuisine, s'ad.: après 5h. p.m., 674-6601.

CHEMIN CHAMBLY, boul. Désormeaux, grande chambre, semi sous-sol, propre et confortable, toilette privée, garage, après 4h. p.m., 679-2670.

CHAMBRES MEUBLEES, salle télévision, cuisines et chambres bain privées, entrée personnelle, endroit: rue King Edward, Ville Lemoyne, près hôpital Charles LeMoyne 672-7207.

1 PIECE, complètement meublée, neuf, moderne, poêle et réfrigérateur, entrée privée, $12. 393 Front, 677-9655.

ST-LAMBERT, chambre à louer, près autobus et Chambly High School, entrée privée, 671-9509.

GRANDE CHAMBRE meublée, sur devant, entrée privée, toutes commodités, $14. 220 St-Jacques, Longueuil, 677-5897.

GRANDE CHAMBRE propre, près toutes commodités, lavage et pension si désirés, 674-6972.

2 CHAMBRES a louer à 255 St-Jacques, 674-4873.

LONGUEUIL, près Centre Achats, belle chambre, usage téléphone, réfrigérateur, stationnement, pas de cuisine, 677-9263.

CHAMBRE SIMPLE & Chambre double, avec cuisine, toutes commodités, stationnement privé, 652 Victoria, St-Lambert. Inf.: 671-9931.

GRANDE CHAMBRE pour dame de préférence, près toutes communications, paroisse St-Antoine de Longueuil, 18 Grant.

CHAMBRE à louer, près centre d'Achats Jacques-Cartier, entrée privée. 674-6531.

BROSSARD, Place tranquille, dans maison privée, grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, stationnement, libre 27 juin, 676-8790.

LONGUEUIL près métro et autobus, belle chambre avec balcon; aussi 2 pièces meublées, chauffées, neuf, entrée privée, stationnement, 677-5115.

LONGUEUIL, 2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, très propres, $15 par semaine, 679-1578.

LONGUEUIL, 1 ou 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, 1215 Quinn 677-2167.

LONGUEUIL, chambre à louer, près centre Achats, toutes communications, salle bain, entrée privée, 1625 Daniel, 677-5885.

COMMERCES A LOUER
Business To Let

STATION DE SERVICE A LOUER
2 portes, 357 rue Elm, St-Lambert.
Information:
274-9406

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

FRIGIDAIRE en bonne condition. 677-4019.

RUN DE LAIT - 1600 points - à vendre. 679-9990..

GROSSE VALISE de Barbie - 4 poupées - linge assorti et lit baldaquin. Valeur $30. pour $15. 674-1830.

GARDE-ROBE MATERNITÉ - grandeur 9 ans. 679-0706.

ANTIQUITÉS à vendre: meubles, vaisselle, etc., maison privée, 653-6280.

FOURNAISE au gaz propane, 50,000 b.t.u., 676-8327.

TERRE TOURBE
Terrassement
655-0408 et 677-5181

MOBILIER SALON, 3 mcx, mobilier cuisine 6 mcx., télévision, matelas, poêle électrique 30 pouces, set vaisselle, cadres, lampes, 677-4327.

AMEUBLEMENT NEUF, provenant maison modèle, mobilier chambre 3 mcx, cuisine 5 mcx, sofa colonial, fauteuil t.v. base tournante, sacrifierais $350., aucun comptant, $15. mois, 311 Churchill, Greenfield Park, 672-4000.

DINETTE SET, arborite top, wrought iron trimmed, 4 arm chairs, leather seats, reasonable, 672-6083.

NOUS VENDONS, TERRE noire, mélangée, sassée, tourbe cultivée, terrassement, pierre de toutes sortes. Estimation gratuite. Livraison, 655-8780 - 655-5133.

STOCK DE FAILLITE, machines à coudre White, automatique $25, Singer $29, garantie, 678-0155.

TRACTEUR pour jardinage avec accessoires pour tondre gazon etc., 677-1796.

BALAYEUSE ELECTROLUX, modèle récent, comme neuve, 7 accessoires. Peut aussi peinturer. Balance à payer $22.00, 256-7538.

A VENDRE
TAPIS
Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite.
5724 Christophe-Colomb
271-3496

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre White 1969, complètement automatique, avec disques, coud à 2 aiguilles avec garantie à vie, balance totale à payer, 2 versements de $12.50, 256-7538.

BATEAU CRUISER 36 pi., en parfaite condition, réelle aubaine, à prix bien réduit, 674-6251 ou 674-6217, M. J.P. Auclair.

STEREO Allemand AM-FM, agent importateur, modèles 1970, avec bar à boisson, 80 watts, faut liquider, prix d'aubaine, quelque peu endommagé, par le transport, salle de montre à 2030 Gamache, app. 8, Longueuil, 677-7320.

BALAYEUSE récent modèle, complète, $25., polisseuse 2 brosses, récent modèle, m12., 521-7404.

Deux granges remplies de meubles usagés à St-Basile chez Lacaille & Perrault. Bureaux, lits, poêles, réfrigérateurs, secrétaires pour bureaux, lampes, stéréos, etc. TERMES FACILES, 653-2957 ou 653-2761.

GRAND SPECIAL, margarine Thibault Laperade $7.50 le 25 lbs., par 3 caisses $7.25 le 25 lbs, par 5 caisses $7.00 le 25 lbs, Noblesse Lapérade $7.50 le 25 lbs, livraison la même journée, 674-1830.

GRAND SPECIAL, savon pour lessiveuse automatique (linge) Noblesse 5 lbs. $1.35 - 25 lbs $5.50 - 50 lbs $10.00 - All 5 lbs $1.90 - 20 lbs $6.00 - 50 lbs $12.50, savon pour laveuse à vaisselle automatique; All 5 lbs $1.95 - 30 lbs $8.50 - 60 lbs $15.60, livraison gratuite, 674-8566 ou 655-9423.

DACTYLOS PORTATIFS spécial $59.95, modèles bureau $25, et plus. Location $18 pour 3 mois, réparons toutes marques dans région St-Bruno, 653-9645 après 6h. p.m.

A VENDRE
TERRE Noire, (top soil), terre mélangée, terre tamisée, A la verge ou au sac. Tourbe cultivée.
Livraison 674-4334

POIGNÉES DE PORTES intérieures, neuves, moitié prix, 677-7835.

MEUBLES USAGÉS de maison. Téléphonez entre 9 hres a.m. à 2 hres p.m. 679-2581.

20 FT TRAVEL TRAILER, sleep 4, completely self contained $2,200. 679-7624.

FOURNAISE à l'huile, Bélanger, presque neuve, $60., 671-9338.

TENTE 9'x18'x77½' haut. Très bon état. 676-8020.

BOIS construction second pour bâtir chalet ou maison 24x28. Bon marché. Douche et toilette complètes. 672-5834.

PLUSIEURS bons meubles usagés. Bon marché. 467-4397.

REMORQUE, capacité 2,000 lbs, avec système lumieres réglementaires, pneus 755x15, prix: $50.00 - 653-2297.

ROULOTTE sur camion 8'x20'. 676-0048.

T.V. R.C.A. Victor, 17 pouces, portatives, 2 convoyeurs de 10 pieds, 677-2773.

MEUBLES et tapis, lit double avec tête bibliothèque, 671-9529.

CONGELATEUR debout à vendre, usage 6 mois, $135., payé $225., 674-1339.

ENSEMBLE carosse et chaise haute Stroll-O-Chair, couchette, bassinette, marchette, 679-4896.

MOTEUR DE YATCH 40 forces, électrique, $100., après 4 hres appelez 679-1997.

REFRIGERATEUR très propre pour $30., 674-4665.

MOBILIER CUISINE, sommier, matelas camp, support d'auto, mobilier boudoir cuirette, perruque blonde, après 4 hres, 677-5491.

2 laveuses à vendre, appelez après 5h., 674-8270.

REFRIGERATEUR 13 pieds cubes, parfait état, $70, Tondeuse manuelle, $15, 674-4228.

VOILIER TRIMARAN, 10', plywood, idéal pour camp d'été ou débutant, bonne condition, sacrifierais, 671-9338.

PISCINE FAMILIALE 24 pieds de diamètre x 4 pieds haut, avec filtreur, et équipement au complet. Aubaine, 678-8207, 674-1242.

JEUNES CANICHES enregistrés, english cocker, labrador dompté pour chasse, chow-chow, 676-3642.

REFRIGERATEUR ROY, 13 pieds cubes, très bonne condition, $50, 655-1725.

CHIEN ST-BERNARD, 1½ an, enregistré, bon compagnon, 678-2807.

CLIMATEUR 9,000 BTU, éventail électrique (fenêtre) dactylo, lessiveuse, bureau, chaise-haute, tourne-disque, stéréo, T.V., $20, lampes et peintures, linge neuf et usagé, etc., 677-8591.

CRUISER (BATEAU) 33 pieds de long, amarré au Longueuil Boating Club, moteur 125 H.P., équipement complet, 655-0971.

ORGUE ÉLECTRIQUE, 2 claviers, $200., machine à dicter Sonographe électronique $35., 677-4260.

MOBILIER SALON 2 mcx, avec 2 tables, 1868 Victoria, Laflèche, 671-3831 entre 5 & 7 hres p.m.

MOBILIER SALON Provincial Français, coquille d'oeuf et or, à vendre, neuf, $250., 670-0757.

TENTE ROULOTTE Apache, couche 4, bonne condition, toute équipée, 674-4062.

POÊLE ELECTRIQUE 30 pouces, 4 ronds, en bonne condition. 655-7794.

BALAYEUSES, POLISSEUSES, réparations, neuves, reconditionnées, garantie. Vendeur autorisé: Hoover, Eureka, Lewyt, sac poussière assorti, meilleure prix. Démonstrations, livraison. Représentant G.A. Ouellette. 842-9584.

TENTE TOURISTE - 9x9 - 1 an usure. 678-4457.

ROULOTTE 14 pieds, équipée au complet, très propre, 767-6870.

PETIT CHIEN CHIWAWA, à bon marché, 36 Guillaume 674-3634.

REFRIGERATEUR 12' cu. $45.00 - T.V. Cabinet $40.00, 321 ouest Boul. J. Cartier, Longueuil, 679-7320.

PETIT CHIEN LABRADOR 5 semaines, 674-0172.

GUITARE BELTONE avec amplificateur, batterie complète, échangerait pour auto-neige ou remorque même valeur, 676-3996.

UNITE air climatisé Westinghouse, 8000 B.T.U., 679-5288.

MOTOCYCLETTE Honda, 90 c.c., comme neuve, 1 seul propriétaire, 674-8300.

CHAUFFERETTE électrique, poêle BBQ, piano d'enfant. Aussi louerait tente roulotte, 671-3378.

POELE HAUTE PRESSION & fanal avec bonbonne au gaz propane, 671-1657.

MOBILIER SALON complet, divan, 2 chaises, 2 tables, 1 lampe, comme neuf, à sacrifier, 679-0459.

GRANDE TENTE ROULOTTE, équipée au complet, usure 2 saisons, $800. 679-3104.

PORTE ALUMINIUM 7 pieds haut, 3 pieds large, 674-8807.

CANOE, fibre de verre 14 pieds, s'ad.: 15 D'Avignon, app 3, Longueuil.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

POUSSE-POUSSE, siège d'auto et linge de bébé à vendre. 679-3674.

POUR BÉBÉ: lit blanc 20" x 40" avec matelas $10., carosse-poussette Lloyd $14., 671-9338.

TENTE et équipement camping complet avec remorque $300. Robe mariée grandeur 10 ans, longueur 5 pi., $60., valeur $130., 676-5430.

TENT TRAILER for sale, call 671-0865.

TENTE BELGE, grandeur 12x7 - pour coucher 4 - Bonne condition. Après 5 heures. 671-7107.

PLAFONNIERS MODERNES (2), simple et triple pour cuisine. Après 6 heures. 655-8538.

POELE ELECTRIQUE 40 pouces, 220, très propre, $50. 677-2627.

2 LITS SIMPLES, lessiveuse ordinaire, 2 tables de salon, bureau genre coiffeuse, 677-4497.

TENTE 9x12, montée sur trailer à vendre ou à louer, 677-7559.

TRAILER (remorque pour transporter bagages) 672-5875.

MÉNAGE USAGÉ à vendre, s'ad.: 880 Boulé, coin Maple, Longueuil.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

AIDE FAMILIALE demandée, ouvrage général de maison, 3 jours $20. de 9h. a.m. à 5h. p.m., Paroisse St-Antoine, 677-5897.

JEUNE HOMME, pour livraison de meubles, aide sur camion, 671-5433.

DAME D'UN certain âge pour garder 3 enfants, 5, 8 et 13 ans, doit coucher, 5 jours: $20, 670-1707.

BRICOLEUR DEMANDÉ pour ouvrage divers, à temps partiel, dans St-Lambert, 671-5690, soir.

VENDEUSE demandée à temps partiel, bilingue, 674-3613.

HOMMES DEMANDES pour compagnie de distribution de journaux et circulaires sur la Rive-Sud. Se présenter à 6:30 A.M. à 3340 Grande Allée, Laflèche.

SECRETAIRE DEMANDEE
avec expérience chez notaire. Bureau à Longueuil. Appelez entre 5hres & 6hres
674-1252

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

SERVEUSE avec expérience, s'adresser à 1300 Chemin Chambly, Delight Donuts.

COIFFEUR demandé avec clientèle pour travail sur rive sud, 679-4621.

PERSONNES SERIEUSES, ambitieuses, pour revenu intéressant, travail temps plein, partiel, Mlle Turgeon, 655-0971 après 6h. p.m.

FILLES demandées pour travail de manufacture. Entre 6 hres. et 7 hres. 677-9654.

AIDE MÉNAGERE demandée à St-Bruno, pour entretien de maison, congé fins de semaine, $35. par semaine, 653-9612.

EMPLOYE DEMANDE
COIFFEUSE, COIFFEUR d'expérience, très bon salaire, Salon Janelle,
672-6909

CONCIERGE DEMANDE
Personne à sa pension de préférence mais pas une nécessité.
Pour informations:
671-1935

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

FEMMES et FILLES DEMANDEES
Pour tricoter à domicile sur machine complètement automatique.
Cours gratuits, patrons fournis. De $40. à $100. par semaine garantis. Information:
274-9441

BATEAU CRUISER 36'
EXCELLENT ETAT

Fond semi-rond
Bâti à l'ile d'Orléans
Tout équipé
Place pour coucher 7 personnes
Moteur marin Chrysler 135 hp.
Parfait ordre
Prix discutable



Termes de paiements faciles
S'adresser à: J.P. Auclair
89 ouest, St-Charles Longueuil — 674-6217

STORES DE TOILE
Directement du manufacturier
En appelant cette semaine, vous avez droit à:
— 20% d'escompte sur toiles faites sur mesure
— Service d'achat à domicile GRATUIT
— Installation GRATUITE
— Gland GRATUIT
DECOR CHAMPLAIN
Manufacturiers du Store Champlain
DRAPERIES — TAPIS
Pour appointment: 679-9614
68 ouest de Gentilly, Longueuil

MONTMORENCY FORD
150 BOUL TASCHEREAU, LAPRAIRIE

1970 MAVERICK Seulement 3,700 milles - Une vraie aubaine!	**1969 FORD GALAXIE - 500** 2 portes - Hard Top Tout équipé
1968 FALCON - SEDAN 4 portes - 6 cyl. Automatique	**1968 TORINO** 2 portes - Hard Top Tout équipé
1968 PONTIAC Parisienne 2 portes - Hard Top Tout équipé	**1967 TOYOTA** Modèle 1500 Une véritable occasion!
1966 BUICK - Le SABRE 2 portes - Hard Top Tout équipé



MAINTENANT C'EST OFFICIEL — SPRINGFEST EST OUVERT: Et quelle agréable foire, près de 10,000 visiteurs pourront en témoigner. Pour un jour, le 6 juin sur le site de l'École Rabastalière à St-Bruno, il y avait un extraordinaire carnaval plein air. Aboyeurs colportaient leur jeux de chance et leur marchandise, les gens chantaient et dansaient au Bavarian Beer Garden, mangeaient de bon appétit, le diner au spaghetti et heureux ceux qui vers midi quand le Ministre de l'Éducation du Québec, Monsieur Guy St-Pierre, résident de St-Bruno, a coupé le ruban officiel de l'ouverture du Springfest. Avec lui de gauche à droite on pouvait voir: Le Père Paul, un visiteur de Burlington, Ont.; le Père Nicholas Weiss, nouveau pasteur de St-Augustin; Madame et Monsieur le Maire de St-Bruno, Gerry Lepage; Monsieur St-Pierre et son épouse; Ginette Reno, artiste renommée; Jean-Marc Blier et Gerry Munroe, Président du Comité d'Organisation.

L'été, les vacances

L'été nous apporte beaucoup de loisirs et de bien être, cependant comme toute bonne chose, il y a aussi certains inconvénients. Quel sont-ils? Puisque l'été signifie soleil et chaleur, toute bonne chose à l'exès peut causer de graves ennuies. Parmi. les plus fréquents, il y a bien entendu les brûlures du soleil, les insolations, les troubles circulatoires dus à la chaleur, les maladies allergiques telle la fièvre des foins, et aussi les accidents causés par les bains à la rivière au dans les lacs. Lorsque je parle d'excès, cela concerne surtout les longues expositions au soleil sans protection pour la peau. Au début de l'été les premières expositions au soleil ne devrait pas dépasser une quart d'heure par jour. Pour bénéficier des bienfaits du soleil il n'est pas nécessaire d'y être directement exposé, même à l'ombre, les rayons par réflexion nous atteignent et cela est bien suffisant. Je ne nie pas que le bronzage de la peau donne une apparence santé et de vie mais là encore l'excès peut présenter de graves inconvénients. Parmis les plus graves il y a le cancer de la peau, parmi les moins graves il y a le vieillissement apparent dû à l'accentuation des plis près de la bouche et des yeux.

Lorsqu'il s'agit de brûlures étendues les conséquences peuvent être très sérieuses et réquièrent souvent les soins du médecin et même davantage. Cependant il est a retenir que dant tous ces cas le plus important c'est l'hydratation, donc beaucoup de liquides.

Pour les maladies allergiques il ne faut pas oublier de prendre ses précautions lorsque la maladie est déjà connue et se renseigner si elle se présente pour la première fois. Pour les enfants les précautions sont les mêmes et il faut autant que possible leur apprendre la prudence élémentaire en ce qui concerne les baignades. Ne jamais se baigner seul, toujours connaître la profondeur de l'eau avant de si jeter, bien entendu si l'on sait nager.

Pour résumer le tout, en été comme toujours, l'excès en toute chose n'est jamais bon, la prudence est le commencement de la sagesse.

Le camp Jean-jeune, une invitation à la jeunesse

Le Camp Jean-Jeune offre encore une fois cette année aux jeunes de la Rive-Sud (garçons et filles) l'occasion de partir à l'aventure pour au moins deux semaines et ce dans un site enchanteur amélioré cette saison par l'acquisition de 20 nouveaux lacs, tous situés dans un rayon de 6 milles des bâtiments provinciaux.

Une nouvelle programmation-camping pour les 13-16 ans, en collaboration avec le camping-St-Edmond, vient s'ajouter cette année au programme des 8-12 ans qui continuent, comme par le passé à être logés dans des bâtiments offrant toutes les facilités.

Les périodes pour les 2 programmations sont les suivantes:

1—du 27 juin au 11 juillet.

2—du 11 juillet au 25 juillet

3—du 25 juillet au 8 août

4—du 8 août au 22 août.

Opération Placement-étudiant '70

Pour une troisième année consécutive, notre service de placement-étudiant du Centre de Main-d'oeuvre du Canada situé à Longueuil reprend ses activités. A nouveau, notre équipe n'est composée que d'étudiants qui tenteront d'obtenir un emploi d'été au plus grand nombre possible de leurs confrères de la Rive-Sud inscrits à notre service. Pour atteindre ce but, nous effectuerons notre travail suivant deux thèmes principaux:

1- Promotion

Pour l'efficacité de notre campagne opération-placement, nous solliciterons régulièrement les employeurs de la Rive-Sud, soit par des visites aux responsables du personnel, soit lors d'appels téléphoniques. Car, durant notre campagne 1969, grâce à plus de 800 contacts établis avec les employeurs de la Rive-Sud, nous avons obtenu une collaboration progressive de la part de ceux-ci. Nous sommes très heureux de préciser qu'ils semblent de plus en plus sensibilisés au problème de l'emploi étudiant.

Pour compléter notre programme, nous profiterons à nouveau de la collaboration de notre poste de radio local et des journaux de la Rive-Sud. Nous comptons beaucoup sur l'efficacité de ces moyens d'information.

2- Placement

Le travail consiste essentiellement à faire le lien entre l'employeur et les étudiants. A cette fin, deux responsables reçoivent les étudiants à nos bureaux pour compléter leur inscription. A la suite d'une demande de main-d'oeuvre, ils cherchent parmi les applications complétées, celles qui nous permettront de répondre le plus adéquatement aux exigences de l'employeur. Les candidats choisis sont invités à entrer en contact avec l'employeur. Tout ceci peut se faire dans un laps de temps plus ou moins long, suivant la disponibilité et le besoin de main-d'oeuvre. Qu'il s'agisse d'un emploi d'une semaine ou de trois mois, le travail est effectué avec la même attention.

Il est évident que cette seconde partie importante de nos opérations s'avèrera efficace en autant que nous aurons un nombre suffisamment élevé d'offres d'emploi; car notre travail débute lorsque nous recevons des demandes d'emploi, mais n'est entièrement complété que lorsque nous avons un emploi à offrir à l'étudiant.

Enfin, pour faciliter ses opérations, notre service aux étudiants a ouvert un nouveau bureau. En plus des bureaux réguliers situés au 79 ouest, rue St-Charles à Longueuil, de nouveaux locaux sont aménagés au C.E.G.E.P. Edouard Montpetit, 945 Chemin Chambly, Longueuil. Pour communiquer avec les responsables de ce nouveau bureau, vous n'avez qu'à composer 679-2630 poste 114.

Le Service Social Familial Métropolitain Sud vous invite

Les membres du Conseil d'Administration du Service Social Familial Inc., par la voix de leur président, Me Gilles Hébert, convient la population à leur assemblée générale annuelle, jeudi le 18 juin 1970 à 19h.30 (7h.30 P.M.)

Cette réunion aura lieu au siège social de la Corporation au 201 Place Charles Lemoyne, Longueuil, Edifice Montval, 3e étage (quelques 700 pieds du Métro).

Il faut remercier la population pour la collaboration reçue en 1969-70 et nous comptons sur une aide encore plus grande pour l'année à venir et pour ce faire, il est très important que toutes les personnes qui s'intéressent de près ou de loin au bien-être de notre communauté soient présentes le 18 juin prochain.

PARCO DRY CLEANERS
"SON" SOUTER, prop.

GRAND SPECIAL D'ETE
Couvre-lits en chenille ..... 75¢
Couvertures ..... 75¢
Rideaux et draperies à très bas prix
SPECIAL
Sacs de couchage à $1.50
Appelez-nous, nous ramassons & livrons gratuitement.

SUMMER BARGAINS
Chenille bed spreads ..... 75¢
Blankets ..... 75¢
Curtains & draperies at greatly REDUCED PRICE
Call us for free pick up & delivery.
SPECIAL
Sleeping bags at $1.50

127 ouest, rue St-Charles Longueuil - 674-8563

MONTMORENCY FORD
150 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE
VENTES/SALES LTÉE.



Charles Martel et Lucien Tremblay
Maverick * Mustang
* Torino * Ford * Galaxie
* Thunderbird * Camions Ford
659-1932



MAIGRISSEZ!
de trois à cinq livres, par semaine
C'EST: SÛR - PROUVÉ - GARANTI!
Procurez-vous la revue HORIZON-SANTE, écrite par M. Jacques Berrak, conseiller en nutrition, pour vous renseigner sur l'obésité et ses complices, tels que la cellulite, troubles cardiaques, etc.
Maigrir, ce n'est pas seulement une question d'esthétique, c'est aussi la certitude de prolonger la vie.



HORIZON SANTÉ
RENSEIGNEMENTS - 866-6318

S.V.P. . veuillez me faire parvenir la revue Horizon-Santé au 3 au- prix de 75¢ sans aucune autre obligation de ma part.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....
C/S

SOYEZ EN FORME ***** GET IN SHAPE!**
FACILEMENT AUJOURD'HUI ... THE EASY WAY —TODAY

Silhouette
STUDIO DE SANTE POUR DAMES

Québec
STUDIO DE SANTE POUR HOMMES



Guaranteed Results
12 Months FREE
OVERWEIGH
Loose 15 pounds in 3 months
UNDERWEIGHT
Gain 10 pounds in 3 months

Myra Martin
from Silhouette

THE FIRST 25 PERSONS WILL PAY ONLY
LES 25 PREMIERES PERSONNES PAIERONT SEULEMENT
$ 25
PAR SEMAINE PER WEEK

For a course designed just for you
Pour un cours conçu spécialement pour vous



GRATIS
- LAMPE SOLAIRE - BAIN SAUNA
- MASSAGES MECANIQUES
- PROGRAMME PERSONNEL
- CULTURE PHYSIQUE

RESULTATS GARANTIS
12 Mois Gratuits
SUR POIDS: PERDEZ 15 lbs en 3 mois
SOUS POIDS: GAGNEZ 10 lbs en 3 mois

Jos. Marleau
Monsieur Prov. de Quebec

FREE: - SUN LAMP - PHYSICAL EXERCISES - SAUNA BATH - MECHANICAL MASSAGE - INDIVIDUAL COURSE

QUEBEC LARGEST CHAIN OF HEALTH STUDIOS
LA PLUS GRANDE CHAINE de STUDIOS de SANTE AU QUEBEC
16 locations pour vous servir - 16 locations to serve you

SUR LA RIVE-SUD
2 STUDIOS SEULEMENT

LONGUEUIL - 1216 Chemin Chambly - 674-4965
ST-LAMBERT - Centre d'Achats Laurier - 671-5594

A VOTRE SERVICE



SYD GROSS
Aubaines spéciales chez le nouveau concessionnaire
- Chrysler
- Plymouth
- "Duster"
- Barracuda
et les voitures importées
- Simca
- Alpine
CHRYSLER CANADA LTD
CHAMBORD Automobile Ltée
1235 Bourgogne
Chemin Chambly
nouveau concessionnaire
CHRYSLER- PLYMOUTH
658-0651
878-2409
Res. 674-8503

SPECIAL DE LA SEMAINE
Yamaha 650cc 1970 Rég. $1,395.00
EN GRAND SPECIAL $1,295.00
BERNARD CYCLES INC.
PRIX IMBATTABLE
311 Churchill, Greenfield Park 672-2390
25 St-Charles, St-Jean - 346-5150

ANNONCES CLASSEES

674 6251

DEMANDEE
SECRETAIRE
BILINGUE

—Ecrire et parler anglais parfaitement.
—Compagnie bien établie.
—Doit avoir de l'initiative.
—Salaire à discuter.

WANTED
BILINGUAL
SECRETARY

—Must have initiative
—Read and write english perfectly
—Well established firm
—Salary to be discussed

INFORMATION: 866-7439
6 Desaulniers, St-Lambert

COMPTABLE DEMANDE
Jeune homme ayant poursuivi études commerciales pour travail de comptabilité. Expérience requise, 1 an. Voiture nécessaire,
672-5870

D.G. TILES & CERAMICS REG'D
We get you started, you do the rest.
"Living Beauty" Ceramics Reg'd Do-it-yourself Walls, floors, ceilings etc..
676-9933
Free estimate -- free delivery
Give us a call
It's very easy, You ought to try it!

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

MENUISIER prendrait ouvrage à l'heure, 674-8545.

GARDERIE
Nursery

GARDERAIS ENFANTS à la semaine, grande cour fermée, 679-0948.

JEUNE FILLE 18 ans, garderait enfants dans maison privée, habituée aux travaux ménagers & cuisine. 679-2561.

PRENDRAIS ENFANTS en pension, à la journée ou semaine, 678-4994.

PRENDRAIS enfant en pension chez moi, grande cour clôturée, expérience, atmosphère familiale, 677-1055.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive Sud, South Shore Nursery, 1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 674-3152.

ON DEMANDE
Wanted

ACHETONS TOUTES SORTES de vieux meubles usagés, 679-5630.

URGENT, louerais petite ferme avec maison et bâtiments, 677-5162, 679-0022 9h. a.m. à 6h. p.m.

ACHETERAIS JEUX DE BALANCOIRES pour enfants, prix raisonnable, appeler jeudi soir seulement: 674-9041.

ACHETONS ANTIQUITES: tables rondes, vaisselle, argenterie, bibelots, lustres, meubles desks. Venez nous visiter, 3 étages remplis d'antiquités à 487 Ste-Hélène, Longueuil, 679-0100.

PIANOS DEMANDÉS
Nous paierons le plus haut prix pour votre piano, peu importe sa condition.
678-8985

ON DEMANDE
Wanted

VENEZ VOUS joindre à notre équipe de voyageurs - tour de la Gaspésie, 7 jours et 6 nuits, du 8 au 24 juillet. Informations: M. et Mme Paul Fortin, 171 Notre-Dame, St-Jean, 348-4022.

ON DEMANDE raquettes de tennis usagées, de 9 hres a.m. à 4 hres p.m., appelez 932-1141.

AIMERAIS QUELQU'UN pour me voyager matin et soir, heure de bureau: 9 à 5, de Longueuil, rue Montarville à Montréal coin Mont-Royal et Mentana, 679-6603.

JEUNE FILLE désirerait partager un 3½ pièces, très modernes, piscine extérieure, Terrasse Préville, St-Lambert. Toute jeune fille sérieuse intéressée signalez 288-1173 (entre 9 hres. a.m. et 5 hres p.m.).

ON DEMANDE
A ACHETER

Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes. Pas de ménage plus vieux que 5 ans.
M. Gareau 676-6261

REPARATIONS
Repairs

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite, 677-2914 ou 645-1301.

REMBOURAGE, réparations divans, chaises chromées, sièges autos. Estimation gratuite. Ouvrage garanti, 676-8289.

PLATRI..R prendrais réparations plâtre, ciment, gyproc; renovations de caves, styles espagnol, antique, etc., ouvrage garanti, 677-8346.

HOUSE REPAIRS, such as kitchen, porchs, windows, sidewalks, etc., 672-6318.

REPARATION à domicile, toutes marques, poêle, sécheuse, laveuse automatique, ordinaire, ouvrage garanti, 10 ans d'expérience, 674-9119.

SABLAGE DE PLANCHERS
Finition verathane procédé sans cirage, ouvrage garanti, estimation gratuite
659-9324

REMBOURRAGE - UPHOLSTERING
Cie Jean Claude - 655-7785
Ensembles de Salon et Cuisine. Meubles neufs sur commande. Venie de tapis, pose et nettoyage. Termes faciles. Travail garanti.
Estimation Gratuite - 365-6977

AVONS BESOIN
Hommes de 50 à 65 ans, pour travailler dans des écoles, situés à: Boucherville, Longueuil & St-Hubert. Idéal pour personne à sa pension et désirant revenu supplémentaire. Travail facile & régulier.
655-5507 entre 9 et 17h.

REPARATIONS
Repairs

REPARATIONS
TELEVISIONS - RADIOS - TOURNE-DISQUES, ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- résidentiel, commercial, industriel
service 24 heures
677-6277
677-2398

PERDU
Lost

PERDU PETIT CHIEN pomméranien, beige pâle, bonne récompense, 677-2138.

PERDU le 9 juin - chien noir et gris - pattes blanches - cheveux devant les yeux. 672-5456.

DIVERS
Miscellaneous

DONNERAIS COURS de musique (piano, flute à bec et matière), 671-3409, Louise Lépine, Bacc. et Maitrise en Musique, Elève de l'Ecole Vincent Dindy.

Home decoration - CARPETS, home furnishing fabrics, tapis, tissus d'ameublement et conseil en décoration, 671-6650.

REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, machine à laver la vaisselle, peints de la couleur désirée. Allons chercher et livrons.
Ouvrage garanti
678-8985

DIVERS
Miscellaneous

FABRIQUEZ VOS VINS AVEC DES JUS DE RAISINS PURS CONCENTRÉS: embouteillés, ces vins se comparent aux meilleurs crus commerciaux. Gros et détail, VINA Home Wine Reg'd, C.P. 143, Lasalle 650, 366-2054.

COURS DE GUITARE classique et chansonnier, 674-6437.

COUTURIERE prendrait altérations sur le linge, expérience, 677-1055.

COURS DE COUTURE pour étudiantes, durant Juillet & Août - 3 Robes de mariées 12-14 ans à vendre. 676-8171.

POSEUR DE TAPIS, avec expérience, $1.00 la verge, 674-4005.

ATTENTION - par étude de votre main découvrez caractère, talent, richesse, réalisez mariage heureux, évitez pertes d'argent, signalez 676-3428.

SOUTH SHORE TREE SERVICE
Service des arbres de la rive sud
Landscaping
676-5028 — 676-9450

A VENDRE—A LOUER
For Sale or To Let

MAISON COMMERCIALE à vendre ou à louer, libre, 1925 St-Georges, Jacques-Cartier, 674-8885.

ARGENT A PRETER

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
729-4333

Education...
(Suite de la page 21)

équipement de transport, produits chimiques, appareils électriques, pouvoirs hydro-électriques, etc.

COMMERCE: Gros, Détail, Général.
Spécialisé: Fruits, légumes, articles de sport, accessoires électriques, meubles, remèdes, automobiles, chaussures, livres, accessoires photographiques.
Intérieur: Marché local, importation.
Extérieur: Exportation.

FINANCE: Assurance: Vie, feu, vol, perte, dommage, risque, automobile. Banque, Crédit, Courtage, Immeuble.

SERVICES: Transports: Aériens, maritimes, terrestres. Communications: Télégraphe, téléphone, radio, télévision. Entreposage, Hôtellerie et restaurants.
Services personnels: Buanderie, entreprises funéraires, nettoyage, pressage, coiffure.
Services récréatifs: Cinéma, spectacle, loisirs divers.

La semaine prochaine, nous commencerons à énumérer plusieurs métiers ou professions qui se regroupent dans le domaine de l'industrie.

Quatre...
(Suite de la page 1)

niveau municipal, il y eut extension du mandat - jusqu'au premier dimanche de novembre, alors qu'iront aux urnes les électeurs de 450 municipalités du Québec.

La meilleure chose à faire, de noter M. Stewart, c'est de présenter des équipes. Cela permet aux électeurs de faire plus facilement un choix de ses représentants. Le maire actuel se montre confianté "Ils seront vaincus"! La formation de son équipe est à l'étude. Tout indique, à ce moment-ci, que Saint-Lambert vivra, en novembre, les élections générales le plus vivement contestées de son histoire, faite d'entente mutuelle entre les deux groupes ethniques (francophone et anglophone) et de paix.

Conflit...
(Suite de la page 1)

avec la commission pédagogique et les étudiants, réclamaient que l'unilinguisme français soit la règle. Ils se prononcent cette semaine, en assemblée générale, à ce sujet. Mais on estime peu probable qu'ils protesteront fortement, car le président du syndicat a déjà accepté de parapher la décision du conseil d'administration.

C'est ainsi qu'on aura réglé localement un conflit dont les répercussions pouvaient être énormes, puisqu'il portait sur la langue d'enseignement dans les CEGEP. C'est du reste ce que voulait le gouvernement, qui désirait éviter à tout prix une autre crise semblable à celle que déclencha l'adoption du bill 63. Le ministre de l'éducation, interrogé à ce sujet, a d'ailleurs eu soin de ne pas se prononcer et de rappeler que c'est aux autorités locales de résoudre des problèmes locaux.

Disette...
(Suite de la page 4)

jeu à travers tout ce dédale des instincts, et qui essaie de se frayer un chemin; il y a cette partie spirituelle où se situe l'Amour. On confond souvent sensualité, sexualité et amour. De nos jours, ce n'est pas facile, pour les jeunes, de se faire une juste conception de l'amour, surtout à un moment où les mass-media leur présentent ce sentiment humain sous les traits les plus sexualisants; ceux de toutes ces starlettes qui, en quête d'aventures et de publicité étalent leurs atouts sur les publications de fin de semaine ou ailleurs. Il n'est pas facile, pour le jeune, de se faire une idée exacte de l'amour puisqu'il est adolescent, c'est-à-dire un être qui se pose des problèmes auxquels il ne peut guère trouver de solutions dans les broussailles de sa personnalité. Le plus sûr, pour le jeune, c'est souvent de prendre ce qui passe, de faire son expérience, parce que tous les autres, ses amis, le font. De profiter du moment présent, comme me le disait l'un deux. Demain, il n'y aura pas disette de bons garçons à condition qu'ils aient des éducateurs compréhensifs qui les aident à réfléchir sur les actes de leur vie d'aujourd'hui.

Piscine...
(Suite de la page 15)

9:00 A.M., "PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI". Accessibilité: Seuls les enfants de 6 ans et moins pourront s'inscrire aux cours de natation et participer au bain et à l'atelier jusqu'à 4h.00 P.M. Pour les bains payants, l'âge limite sera de 10 ans.

Ce programme a été conçu spécialement pour tous les "BOUTS D'CHOUX".

Cela n'aura pas empêché le conflit de prendre une dimension provinciale: tous les CEGEP, regroupés dans la Fédération des CEGEP, ont réflété ensemble sur la question. Les ministres et les sous-ministres de l'éducation ont aussi été de la partie à plusieurs reprises. Leurs interventions y étaient pour quelque chose, d'abord pour atténuer le conflit, le mettre en sourdine, l'empêcher de grossir en le réglant d'une manière définitive.

LES DUCS MANQUENT DE SOUFFLE

Défaite coûteuse.

Jean St-Cyr et ses hommes sont prêts à garder intacte la réputation des Ducs de Longueuil, de champions du baseball junior. Depuis nombre d'années, Longueuil a ce feu sacré de gagner et de combattre pour remporter la palme finale. Mais certaines joutes sont plus importantes que d'autres, telle fut celle de jeudi le 4 juin. Les Alouettes de l'Imm.-Conception, rendaient visite à l'équipe locale et même si les Ducs ont fermement batailler, la victoire en est allée à ces "alouettes" en supplémentaire. Cette défaite permis à ceux-ci de se hisser en 2e position et Longueuil perdit ainsi sa chance d'être second.

Marcel Beaudry, nouveau venu dans l'alignement des Ducs, commença le bal en atteignant le 1er but, sur une erreur du 3e but. Il vola le second et marqua le 1er gain des siens à la suite d'un simple de Robert Gohier. Mais les Alouettes ne perdirent ni pieds, ni ailes et s'empressèrent au début de la 4e de prendre les devants 2-1. Longueuil répliqua aussitôt par un autre point, compté par le 2e but, Yves Bessette, à la fin de cette même manche. Un autre nouveau venu, André Laplante, âgé seulement de 17 ans, fit sa 1ère apparition au monticule à la 5e manche. André démontrait de la nervosité et les hommes de Frigon profitèrent de ce moment opportun pour marquer 2 buts. Laplante se ressaisit à la 6e et encouragé par le double de Guy Roy, qui marqua le 3e point, vint lui aussi croiser le marbre pour égaliser les 2 équipes et ainsi garder les Ducs dans la lutte.

Le combat se poursuivit jusqu'à la 10ième manche. Les Ducs laissèrent échapper des chances uniques, quand 2 de leurs hommes de confiance se firent prendre en souricière entre le 1er et 2e buts. L'Immaculée profitant des erreurs des Longueuillois à la 10ième, marquèrent le point vainqueur sur un mauvais lancer du lanceur. C'était une lutte serrée, longue et décevante! Une victoire importante s'est envolée avec "l'Alouette". Commettre une erreur c'est parfois coûteux, mais plusieurs c'est désastreux!

Bienvenu à Marcel Beaudry et André Laplante! Bonne chance et longue vie avec les Ducs.

Ahuntsic perd et...proteste.

Paul Martin, n'a pas besoin de présentation. Instructeur des LSA il dirigea son équipe l'an dernier vers le championnat du Circuit Mayrant. Il disposa des Ducs en 4 parties consécutives et espéra une fois de plus de se rendre maitre de la situation. Mais ce fut une douce revanche "au coeur de l'Indien" et les supporteurs Longueuillois étaient fiers de cette grande victoire.

Les LSA, partirent en lion dès la 2e manche, comptant 2 points sur 3 coups sûrs, mais les Ducs ne se laissèrent pas impresionnés pour si peu et répliquèrent aussitôt à la fin de cette manche, marquant leur 1er point et égalisèrent le tout à la 3ième. À la 4ième, Robert Leblanc, ayant un mal de bras causé par le trop grand nombre de parties artillées, fut relevé par un autre tout jeune prometteur lanceur, Marcel Beaudry. Le pointage demeura le même jusqu'à la 6e, quand les hommes de St-Cyr commencèrent une cantonnade de coups sûrs.

Beaudry débuta le balayage pour réussir un de ses trois coups sûrs, et suivit de Daniel Marcil qui se rendit au 1er coussin sur une erreur et J.C. Brodeur claqua un long double. Beaudry et Marcil comptèrent pour l'équipe, tandis que Tony Greene et Yves Bessette, bénificièrent de buts sur balles. Puis apparut au bâton, le puissant frappeur Gilles Fillion, qui cogna un dur simple au champ droit pour faire produire ainsi 2 autres points. Guy Roy frappa l'autre simple et compta le dernier et 8e point pour les Ducs. Marcel Beaudry bénificia de sa 1ère victoire et quelle victoire, ayant participer avec 3 coups sûrs en 3 présences. Gilles Filion frappa 2 fois en 3 apparations et J.C. Brodeur 2 fois en 4.

N.B.: Le tempérament de l'instructeur Paul Martin, l'obligea souvent à mettre des protêts sur les parties et les Ducs ont pu le voir à l'oeuvre lors de cette rencontre... Également, Martin possède tellement de bons lanceurs dans son alignement, que Longueuil a pu bénéficier d'un lanceur par frappeur à la 7ième manche...c'est beaucoup.

Lanceurs mal secondés

Certaines joutes sont parfois décourageantes pour les joueurs et plus encore pour le lanceur, s'il n'est pas supporté par ses co-équipiers. Mardi passé, le 9 juin, Longueuil visitait les Concordes de Laval, nouvelle équipe dans la ligue et les Ducs n'ont pas assisté leurs artilleurs comme ils auraient du le faire. Ils ont frappés que 3 coups sûrs contre leurs opposants, produisant ainsi 3 points et perdant la partie 6-3.

Seul Yves Bessette et Guy Roy frappèrent en lieu sûr à la 4ième manche et Pierre Leroux bénéficia du 3ième simple à la 7ième manche. Les Ducs alignèrent plusieurs lanceurs: André Laplante débuta, puis Marcil relaya et enfin Bill Valdmanis artilla jusqu'à la fin. Si les lanceurs ne sont pas supportés, il est difficile d'accroitre les gains. C'est une victoire d'équipe qu'il faut et les Ducs doivent se le rappeler.

Prochaines parties à l'horaire:
Samedi: 8.00 p.m. à Ville St-Laurent.
Dimanche: 8.00 p.m.: Ville St-Laurent à Longueuil.

On attend nos fidèles supporteurs!

À la prochaine partie,
Pauline Lafrenière,
Publiciste.



The unbounded imagination of children was clearly on display in the bicycle decoration contest which saw more than 400 bikes in the parade that opened Springfest, the fun fair held last Saturday in St. Bruno. Here s the lineup of winners: At left in pilot s cap and gogles is the Red Baron, really 11-year-old Freddie Henderson who was followed closely but, in the best Red Baron tradition, was unbeaten by Claude Langlois, 11, Charles Fournier, 10, Joanne Daigle, 6½ and James Dunn, eight.

Aux partisans de la science-fiction

Les Forces armées canadiennes se proposent d'utiliser dans leurs opérations maritimes un nouveau submersible, dont une maquette à l'échelle évoque un cauchemar de science-fiction.

Une version provisoire de ce submersible sera mise à l'essai au champ d'essais sous-marins de Nanoose, près de Nanaimo (C.-B.). Ce modèle provisoire sera remplacé cet automne par un modèle définitif, maintenant en construction par l'International Hydro Dynamics, de Vancouver.

Ce submersible mesure 25 pieds de long, 10 pieds de large et 9 pieds de haut. Il est aérotransportable, a un équipage de deux hommes et possède un compartiment étanche qui permet aux plongeurs de quitter le submersible et d'y entrer pendant qu'il est submergé.

On peut utiliser ce véhicule sous-marin pour la recherche et la récupération de matériel perdu, l'inspection de câbles, les opérations de secours et les recherches sous-marines.

S. S. ...
(Suite de la page 6)

and getting a community centre started.

The South Shore Citizens Association in Lafleche was organized to make known the plight of the poor and to press for enlightened social welfare legislation by working with similar bodies in Montreal and Verdun.

Volunteer programs included the South Shore Chirstmas Fund, which received $1,365.34 in donations and sent cheques to 53 families while co-ordinating the distribution of 128 food baskets and operating a toy depot used by 77 families; the Clothing Depot, which gathered and distributed clothing to 250 South Shore families with 850 children; friendly visiting with lonely elderly people; a furniture exchange; the Head-Start Nursery in Lafleche with 16 children enrolled; Meals-on-Wheels involving about 100 volunteers working from St. Barnabas Church and the South Shore Douglas Club to provide recreational activities for 80 Douglas Hospital patients living in foster homes on the South Shore.

CARAVANE VAL-BAR INC.
SPECIAL — OFFRE LIMITEE
CAMPEUR 8' — $135.00 de RABAIS
10½' — $225.00 de RABAIS
11½' — $250.00 de RABAIS
NOS PRIX SONT EXCEPTIONNELS

LIGNE COMPLETE
Campeurs
Roulottes
Tentes roulottes
FINANCEMENT SUR PLACE
REMISAGE GRATUIT
CAMIONS SUD Inc.
118, Parc Industriel — Longueuil — 679-5640

Avis public de convocation d'une session spéciale

Avis public est par le présent donné qu'une session spéciale de la Commission Scolaire régionale de Chambly aura lieu à l'endroit habituel des séances, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, 100 ouest, rue St-Charles, Ville de Longueuil, mardi le 30 juin 1970 à 20:00 heures (heure avancée), en vue d'adopter, s'il y a lieu, une ou des résolutions concernant l'homologation des rôles d'évaluation des Commissions Scolaires membres.

Donné à Longueuil,
Ce 10ième jour de juin 1970.

Le secrétaire-trésorier,
André Chartier

NOTICE
QUEBEC LIQUOR BOARD

The undermentioned persons have applied for the following permis:

VINCENT, René J.P. Vincent & Frères Ltée	3130 St-Hubert Montée St-Hubert	Grocery
PROULX, Marc-Henri for the benefit of: himself Transfer of: MONGEON, Willie for the benefit of: himself	535 Marie-Victorin Road Tracy	Tavern
SANDOR, Peter for the benefit of: himself Transfer of: LOISELLE, Donat for the benefit of: himself	3640 Grand-Allée Street, Laflèche	Grocery
NANTEL, Pierre for the benefit of: himself Transfer of: L'ALLIER, André for the benefit of: himself Transfer of: VANIER, André for the benefit of: Himself	138 Richelieu Beloeil	Hotel-Dining-room-Bar
COUSINEAU, Alcide for the benefit of: Marché du Domaine Bellerive Inc. Transfer to the Company of: COUSINEAU, Alcide for the benefit of: Himself	850 Rolland-Therrien Blvd. Longueuil	Grocery
DUBUC, Mario for the benefit of: himself and Mrs Diane Dubuc, and Jacques Dubuc Transfer on account of: DUBUC, Guy for the benefit of: himself	2101 Taschereau Blvd Longueuil	Motel-Dining-room-Bar
ALBERT, Guy	5370 Chambly Road St-Hubert	Dining-room-Bar

Any objection to these applications shall be sent in writing, duly alleged, within fifteen days from this notice, to:

THE REGISTRAR OF THE LIQUOR BOARD
P.O. BOX 1058, Place d'Armes
Montréal, Québec

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

VINCENT, René J.P. Vincent & Frères Ltée.	3130, Montée St-Hubert St-Hubert.	Epicerie
PROULX, Marc-Henri pour le bénéfice de: Lui-même Transfert de: MONGEON, Willie pour le bénéfice de: Lui-même	535, Route Marie-Victorin, Tracy	Taverne
SANDOR, Peter pour le bénéfice de: Lui-même Transfert de: LOISELLE, Donat pour le bénéfice de: Lui-même	3640, rue Grand-Allée, Laflèche	Epicerie
NANTEL, Pierre pour le bénéfice de: Lui-même Transfert de: L'ALLIER, André pour le bénéfice de: Lui-même Transfert de: VANIER, André pour le bénéfice de: Lui-même	138, Richelieu Beloeil	Hôtel-S.A.M.-Bar
COUSINEAU, Alcide pour le bénéfice de: Marché du Domaine Bellerive Inc. Transfert à la cie de: COUSINEAU, Alcide pour le bénéfice de: Lui-même	850, Boul. Rolland-Therrien, Longueuil	Epicerie
DUBUC, Mario, pour le bénéfice de: lui-même, et Mme Diane Dubuc, et Jacques Dubuc Transfert par décès de: DUBUC, Guy, pour le bénéfice de: lui-même	2101, Boul. Taschereau, Longueuil	Motel-S.A.M.-Bar
ALBERT, Guy	5370, Chemin Chambly St-Hubert	S.A.M.-Bar

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
Case Postale 1058, Place d'Armes
Montréal, Québec

LAVAL
CLOTURE DOMICILIAIRE

CLOTURES A MAILLES DE CHAINE
RESIDENTIEL - INDUSTRIEL
Deux choix:
GALVANISE AU ZINC A L'EPREUVE DE LA ROUILLE ET DE LA CORROSION.
RECOUVERT DE VINYLE - COULEURS VARIEES.
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'INSTALLATION - QUALITE GARANTIE
TEL. 363-3300
DIVISION DE BOND METAL FINISHERS CO. LTD
336 RUE ST-PATRICK VILLE LASALLE

Tout pour votre JARDIN et PARTERRE, au même endroit
Accessoires pour patios et jardins

Tuiles en ciment pour patio - naturelles et de couleur
Pots de tous genres et formes
Boîtes à fleurs
VASTE STATIONNEMENT
Heures d'affaires: du 30 avril au 29 juin.
Lundi au vendredi - 8h. a.m. à 6h. p.m. - Samedi - 8h. a.m. à 6h. p.m.
la Semence SUPERIEURE
2051 VICTORIA ST-LAMBERT
Vis-à-vis le boulevard Taschereau
672-5030



Carrières scientifiques

Domaine vaste et varié qui exige souvent de longues études universitaires, une santé au moins dans la moyenne supérieure, un goût prononcé pour les sciences et les mathématiques, l'esprit de recherche et le souci du travail fini.

On peut distinguer les différentes professions scientifiques selon la matière sur laquelle elles travaillent, selon la nature des problèmes dont elles trouvent les solutions. Ainsi certains individus peuvent enseigner, faire de la recherche, appliquer leurs connaissances à des problèmes pratiques ou atteindre un poste d'administration.

1— Les Carrières en biologie:

Spécialiste en biologie animale, Spécialiste en biologie végétale, Spécialiste en microbiologie, Professeur de biologie, Naturaliste, Agronome, Médecin vétérinaire, Pharmacien, Technicien médical.

2— Les Carrières en chimie:

Chimiste, Ingénieur minier, Ingénieur en géologie, Technicien de laboratoire, Chimiste en papeterie, Chimiste dans les textiles, Biochimiste, Professeur de chimie, Spécialiste dans les pêcheries, Assistant de laboratoire, Pharmacien.

3— Les Carrières en mathématiques:

Actuaire, Statisticien, Mathématicien, Professeur de mathématiques, Astronome, Dessinateur industriel, Biochimiste, Ingénieur, Agronome, Optométriste, Arpenteur.

4— Les Carrières en physique:

Physicien, Ingénieur en électronique, Ingénieur en aéronautique, Ingénieur en mécanique, Ingénieur en chauffage, Ingénieur en énergie nucléaire, Spécialiste en télécommunication, Optométriste, Professeur de physique, Météorologiste, Biophysicien.

5— Les Carrières médicales: (caractère scientifique et social)

Médecin, Chirurgien, Dentiste, Hygiéniste, Orthopédiste, Pharmacien, Psychiâtre, Diététicien, Infirmier (ère), Technicien de laboratoire médical, Technicien en radiologie, Chiropraticien, Optométriste, Mécanicien dentiste, Garde-malade auxiliaire, Auxiliaire en nursing, Garde-bébé, Infirmière en hygiène mentale, Physiothérapeute, Puéricultrice.

Carrières dans les affaires

Le monde des affaires est si vaste et offre à ceux qui s'y destinent tant de perspectives qu'il est difficile de présenter dans son ampleur tous les secteurs de l'industrie, du commerce et de la finance. Que ce soit dans le domaine de la comptabilité, de l'administration, de la vente, de la publicité, il existe une infinité de postes auxquels un jeune peut avoir accès.

Evidemment, il faut une assez bonne santé et une résistance nerveuse solide, car les tâches de l'homme d'affaires sont nombreuses et demandent la plupart du temps une attention soutenue qui peut, à la longue, miner un organisme déjà frêle.

On ne sera pas moins exigeant en ce qui regarde les facultés intellectuelles car, de nos jours plus que jamais, par l'extension qu'elles ont prise depuis le renouveau industriel de nos milieux, les affaires exigent des esprits bien meublés, possédant une vraie culture générale. En plus de vastes connaissances, l'homme d'affaires devra posséder un jugement sûr, une imagination fertile et un sens très aigu de l'observation.

Comme ce domaine est très vaste, nous énumérerons dans les articles à venir une foule de carrières sous différents titres susceptibles de mieux nous les représenter afin de mieux les caractériser.

Vu d'ensemble du monde des affaires

INDUSTRIE: Extractive: Ariculture, forêts, mines, pêche, pétrole.

Manufacturière: Produits alimentaires, tabac, caoutchouc, cuir, textiles, vêtements, fer, acier, produits du bois, pulpe et papier, imprimerie, raffinerie de pétrole,

(Suite à la page 20)

D.G. TILES & CERAMICS REG'D

We get you started, you do the rest.

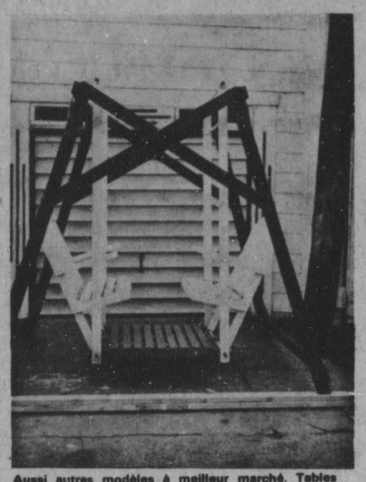
"Living Beauty" Ceramics Reg'd Do-it-yourself -Walls, floors, ceilings etc..

676-9933

Free estimate -- free delivery
Give us a call

It's very easy, it's a delight to try it!

BALANCOIRES DE JARDINS



CONSTRUCTION A TOUTES EPREUVES

THE "OLDTIMER" MADE OF HEAVY CONSTRUCTION

BOIS NATUREL

$59.50

Aussi autres modèles à meilleur marché. Tables picnic. Tables à patio.

PEINTE 2 COULEURS

$69.50

J. Labonté & Fils
SEMENCES
ENGRAIS
INSECTICIDES

250 Chemin Chambly
LONGUEUIL
Téléphone 677-9139



Congratulations - Mr. and Mrs. R. Pollock (Jeannine Huberdeau) of Laflèche. The wedding was celebrated recently at Greenfield Park Baptist Church.
(Photo Robert Hill)



Plus de gens ont la possibilité d'acheter plus de choses et de bénéficier de plus de services, grâce au financement.

Et le financement, nous le rendons possible.

Financement de ventes
Financement de voyages
Prêts aux consommateurs
Prêts hypothécaires
Refinancement d'hypothèques
Prêts pour améliorations domiciliaires
Financement de portefeuilles

NIAGARA
Niagara Finance Company Limited
La Compagnie de Prêts et d'Hypothèques Niagara Ltée

SPÉCIAUX POUR LE BRICOLEUR
HANDYMAN SPECIALS

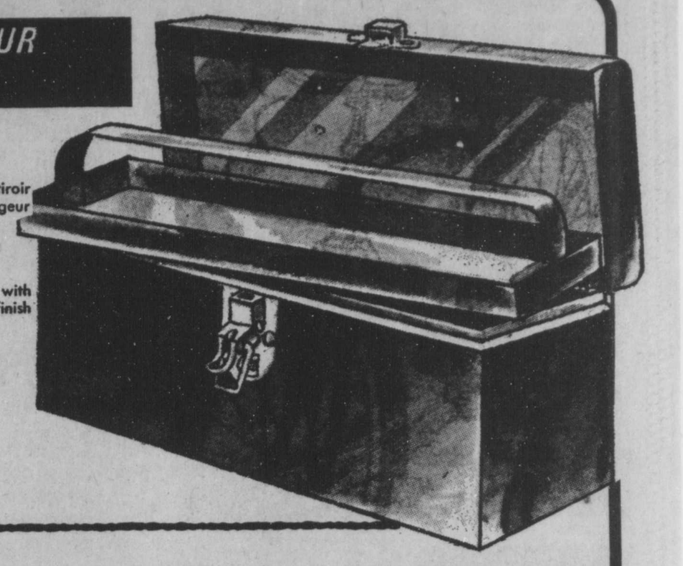
COFFRE À OUTILS DE MÉTAL

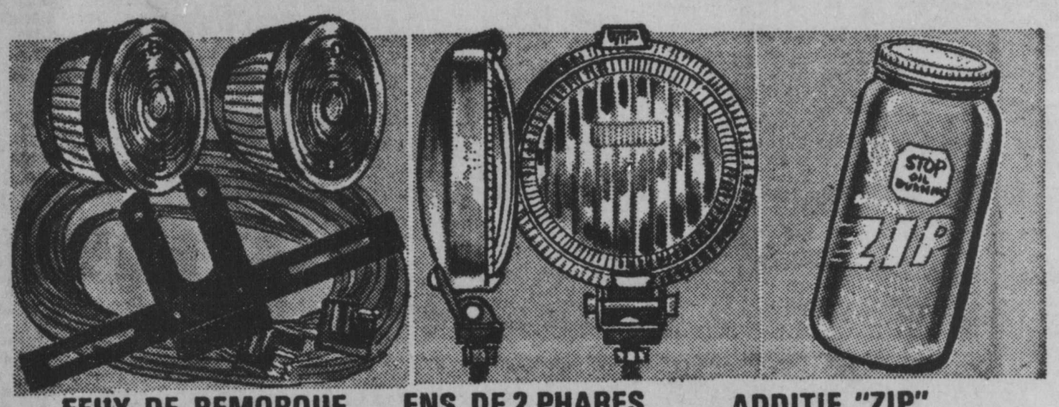
Couvercle avec charnière pleine longueur, poignée en nickel plaqué et tiroir avec loquet à moraillon. Plateau amovible. 19" de longueur x 6" de largeur x 6½" de hauteur. Métal fini émail cuit rouge, bleu ou ro.

"HAMMERTONE" METAL TOOL BOX

Lid has full-length hinge, nickel-plated carrying handle and catch with padlock hasp. Lift-out tote tray. 19" L x 6" W x 6½" H. Enamel finish in red, blue or gold.

VALEUR 5.95 **3.66** 5.95 VALUE!





FEUX DE REMORQUE
2 feux arrière; porte-plaque avec lumière; filage compris et prise de courant.

TRAILER LIGHTS
2 rear lamps; license bracket, wiring; connector; mounting studs.

RÉG. 9.49 **6.88** ENS. KIT

ENS. DE 2 PHARES
Boîtier en acier inoxydable. Commutateur à bascule, filage complet.

FOG LAMP KIT
"Wipac" with stainless steel cases. Toggle switch and all wiring.

RÉG. 24.98 **18.88** ENS. KIT

ADDITIF "ZIP"
Ajoutez à l'huile du moteur pour l'empêcher de brûler. 16 oz.

"ZIP" ADDITIVE
Add to engine oil to stop oil burning. 16-oz.

77¢



TOURNE-BANDES STÉRÉO 8 PISTES
8-TRACK STEREO TAPE PLAYER

VALEUR 59.95 VALUE **49.95**

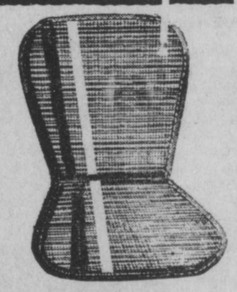
HAUT-PARLEUR NON INCLUS
SPEAKERS NOT INCLUDED

"LEADER 8" - Support facile à installer sous le tableau. Sélecteur de stations illuminé; boutons de contrôle encastrés pour sécurité. Cartouche à l'épreuve de la poussière. Boîtier noir et chromé. 12 volts à masse négative.

"LEADER 8" - Easy-to-install bracket for under dash. Illuminated channel selector. Dust-proof cartridge door.

Grandeur 3" de hauteur x 5½" de largeur x 7-7/8" de profondeur.

• Black & chrome case • 12-Volt negative ground • 3"H x 5½"W x 7-7/8"D.



COUSSIN VENTILÉ
Fabrication de ressorts métalliques recouverts d'une texture ventilée. 18"x36". Conduisez confortablement.

AIR VENT CUSHION
Steel, coil springs in open-weave fabric. 18"x34".

$1.77



AMORTISSEURS ARRIÈRE

Améliore la stabilité pour une surcharge jusqu'à 750 lb. Faciles à installer.

REAR SHOCK SPRING
Fit most cars and station wagons, increase load capacity.

INSTALLATION $5.50

$4.99 Reg. 7.25

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités!
We reserve the right to limit quantities!



DEUX TWO
CENTRES WESTERN CENTERS
POUR MIEUX VOUS SERVIR
TO SERVE YOU BETTER

1221 Ch. Chambly - Longueuil - 677-5205
Nous acceptons la carte "GULF"

2799 Taschereau (coin Taschereau & Mance) **Lafleche 671-5941**
Nous acceptons la carte "CHARGEX"

A G-Filion

On annonce le nom des gagnants

Le tirage des billets-souscription dont les bénéfices sont destinés à supporter les activités culturelles et sportives des étudiants de la polyvalente Gérard-Filion, a été affectué le 29 mai dernier à 17h.15, à cette école.

Ces billets mis en vente dans le grand public, et également offerts aux élèves des écoles, ont rapporté la somme de $2,200 brut, dont une grande partie a été consacrée à l'achat des prix mentionnés sur les coupons-témoins, soit quatre téléviseurs portatifs de 12", un appareil stéréophonique, une radio AMFM, une tente et un équipement complet pour la pêche. De plus, une prime de $100. a été offerte au meilleur vendeur de billets, cependant que plusieurs autres de moindre importance, mais atteignant 5% des recettes, étaient dispensées à cinq étudiants à chaque semaine.

Les heureux gagnants sont: Mme Thérèse Boisvert, de Longueuil; M. Yvan Ladouceur, de Longueuil; M. Jacques Beausoleil, de Brossard; M. L. Lebrun, de Longueuil; Mme A. Poulin, de Longueuil; M. Gilles Lemieux, de Longueuil; Mlles Marie Boisjoli et Marthe Charest, de Longueuil et enfin, Mlle Catherine Mellilo, de Montréal.

Les étudiants et la direction de l'école remercient ceux qui ont encouragé l'école en se procurant des billets.



Monsieur et Madame C. Guillemette (Nicole Demers) mariés ces jours derniers et présentement en voyage aux Bermudes. Le marié est le fils de Madame Yvette Guillemette et la mariée, fille de M. et Mme Bernard Demers de Longueuil.

LES LOISIRS
LONGUEUIL

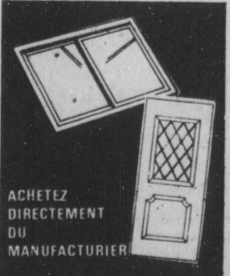
Cours de natation et plongeon

Trois sessions de quatorze cours seront données durant l'été aux enfants. Les adultes recevront deux sessions de dix-huit cours.

Les cours seront donnés à tous les niveaux: les cours auront lieu aux piscines suivantes: Armand Racicot, Raymond Laurier, Marquette et Daniel.

La première session débutera le 25 juin. On pourra s'y inscrire dans chacune des cinq piscines dès la première journée d'ouverture des piscines.

Les deux (2) autres sessions pour les enfants débuteront le 20 juillet et le 10 août.



ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

LA MENUISERIE DES PINS (Québec) LTEE

—PORTES et CHASSIS de toutes sortes

—PORTES INTÉRIEURES pré-assemblées "Door Pack"

—BOIS DE FINITION

—PORTES garages

—PORTES DE PATIO

Succursale
1501 McGill
Jacques Cartier
677-5211



À NOTRE MAGASIN DE MEUBLES DE LA RIVE-SUD SEULEMENT:

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

207 RUE ST-JEAN LONGUEUIL

2e Vente ANNUELLE d'ENTREPÔT

commençant JEUDI, 18 JUIN, à 9h. a.m.

PAS DE COMMANDES POSTALES OU TÉLÉPHONIQUES

AUCUN COMPTANT CONDITIONS FACILES

NOTRE STOCK ENTIER OFFERT À RÉDUCTIONS

de 30% à 60%

PLUSIEURS ARTICLES À MOINS QUE LE COÛTANT!

Le grand magasin de meubles LaSalle vous offre un éventail de meubles à prix-rabais sans précédent! Au cours de cette grande vente, les prix LaSalle, qui sont toujours à la portée de toutes les bourses, le seront encore davantage. Cette Vente annuelle d'entrepôt vous donne l'occasion inespérée de vous procurer des meubles de haute qualité, soit pour les pièces de votre maison, soit pour celles de votre chalet d'été, en plus d'appareils électro-ménagers de marques reconnues. Un choix incomparable et des prix fort avantageux!

Tous ces articles proviennent de notre stock régulier et vous permettent de réaliser des économies substantielles. Les quantités sont limitées!

Nous honorons la carte "CHARGEX"

VENEZ SANS DÉLAI!

Des économies sans égales!

SEULEMENT QUELQUES EXEMPLES DES VALEURS REMARQUABLES QUI VOUS ATTENDENT

CUISINIÈRE "ADMIRAL" 30 POUCES AUTOMATIQUE

Modèle R-3003 Custom 30"

209.95

Cuisinière électrique, automatique avec nouveau four autonettoyant "CLEAN-A-MATIC". Des caractéristiques haute qualité qui permettent une cuisson parfaite et sans tracas pour toute maitresse de maison!

Réfrigérateur-congélateur ADMIRAL

Modèle NT-1370 Imperial 13

$277

Dual-Temp sans dégivrage. Caractéristiques de qualité Admiral: section de congélateur géante sous-zéro, système d'air froid, légumier pleine largeur, garniture intérieure exclusive "Dura-Last" joints de porte magnétiques, etc.

Aussi modèle CT-1370 (une porte)... $224.

L'ENSEMBLE "QUÉBEC"

Magnifique ensemble comportant: lit en orme massif au fini brun pâle qui montre bien le grain du bois, matelas et sommier-caisse "Snow White" de Beverley à 257 ressorts chacun. L'Ensemble "Québec" convient parfaitement à toute chambre à coucher de votre maison ou de votre chalet d'été! Une réelle aubaine à ce prix!

89.95 COMPLET

TÉLÉVISEURS, PHONOGRAPHES, RADIOS, etc....modèles d'étalages à PRIX-RABAIS!

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

207, rue St-Jean, Longueuil

L'autobus 75 vous conduit de la sortie du Métro directement à notre porte